
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 如何谱写音乐：音乐正字法(how To Write Music Musical Orthography) 000001

2. 如何谱写音乐：音乐正字法(how To Write Music Musical Orthography) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何谱写音乐：音乐正字法(How to Write Music Musical Orthography)
第1/2页

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['evri] ['efət] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst][æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible ,
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 ,

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] .
including inconsistencies in spelling and hyphenation .
包括 不一致之处 在 拼写 和 连字符 .

包括拼写和断字不一致等问题。

[sʌm; səm] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
Some corrections of spelling and punctuation have been made .
一些 更正 的 拼写 和 标点 有 到过 制成 .

已对部分拼写和标点符号进行了修正。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [laɪk] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
They are marked like this in the text .
他们 是 标记 喜欢 这 在 这 文本 .

文本中会这样标记。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [ə'pɪəz] [wen] ['hɒvərɪŋ] [ðə; ði]['kɜːsə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [mɑːkt] [tekst] .
The original text appears when hovering the cursor over the marked text .
这 原来的 文本 出现 什么时候 悬停 这 光标 超过 这 标记 文本 .

将鼠标悬停在标记的文本上时，会显示原文。

[ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ə'mendmənts] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
A list of amendments is at the end of the text .
一个 列表 的 修正案 是 在 这 结尾 的 这 文本 .

修订清单在正文末尾。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['mjuːzɪk]
How to Write Music
如何 到 写 音乐

如何创作音乐

['mjuːzɪk(ə)l] [ɔː'θɒgrəfi]
Musical Orthography
音乐 正字法

音乐正字法

[baɪ]
By
经过

经过

['klemənt] [ə; eɪ] . ['hærɪs]
Clement A . Harris
克莱门特 一个 . 哈里斯

克莱门特·A·哈里斯

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɔːgənist]
Associate of the Royal College of Organists
联系 的 这 皇家 大学 的 管风琴师

皇家管风琴学院准会员

['edɪtɪd] [baɪ]
Edited by
编辑 经过

编辑

['mælɪnsən] ['rændl]
Mallinson Randall
马林森 兰德尔

马林森·兰德尔

[njuː] [jɔːk]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [greɪ] [ˌsiː 'əʊ] .
The H . W . Gray Co .
这 H . W . 灰色的 合作 .

HW Gray 公司

[səʊl] ['eɪdʒənts][fɔː(r); fə(r)][nɔː'vɛloʊ] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
Sole Agents for Novello & Co . , Ltd .
唯一 代理人 为了 诺维洛 & 合作 . , 有限公司 .

Novello & Co., Ltd. 的独家代理

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1917
版权 , -

版权所有，1917年

[baɪ]
BY
经过

经过

[ðə; ði][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [greɪ] [ˌsiː 'əʊ] .
THE H . W . GRAY CO .
这 H . W . 灰色的 一氧化碳 .

HW GRAY 公司

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pærəgrɑːf] , [nɒt][ðə; ði][peɪdʒ] .
The numbers refer to the Paragraph , not the Page .
这 数字 参考 到 这 段落 , 不是 这 页 .

这些数字指的是段落，而不是页码。

[ˌɪntrə'dʌktəri] [wʌn]
Introductory 1
引言 1

引言 1

[tʃɔɪs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ˌtuː'tuː]
Choice of Paper 2
选择 的 纸 2

试卷二的选择

['skɔːrɪŋ] [θriː]
Scoring 3
得分 3

得分 3

['bɑːrɪŋ] [fɔːr]
Barring 4
禁止 4

除4以外

[klefs] [faɪv]
Clefs 5
谱号 5

谱号 5

['signətʃə] [sɪks]
Signatures 6
签名 6

签名 6

[nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['rɪðəm] [eit]
Notation of Rhythm 8
符号 的 韵律 8

节奏8的记谱法

['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] -
Placing of Notes 14
放置 的 笔记 -

音符放置 14

[rests] -
Rests 15
休息 -

休息15

[dɑːts] -
Dots 20
点 -

点 20

[stemz] -
Stems 22
茎 -

茎 22

[hʊks] -
Hooks 29
钩子 -

钩子 29

['ledʒə(r)] - [laɪnz] -
Leger - Lines 36
莱杰 - 线条 -

莱热线 36

['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] -
Vocal Music 37
声乐 音乐 -

声乐 37

['əʊpən][skɔː(r)][tuː; tə] [ʃɔːt] -
Open Score to Short 41
打开 分数 到 短的 -

公开赛得分至短赛 41 分

[ʃɔːt] [skɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən] -
Short Score to Open 47
短的 分数 到 打开 -

短杆开局 47

[ɪk'stræktɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːt] [frɒm; frəm][skɔː(r)] -
Extracting a Single Part from Score 50
提取 一个 单身的 部分 从 分数 -

从乐谱 50 中提取单个部分

[ˌæksɪ'dent(ə)l] -
Accidentals 51
意外事故 -

意外事故 51

[ˌledʒə'bɪləti] -
Legibility 52
清晰易读 -

清晰度 52

[fə'sɪləti] -
Facility 54
设施 -

54号设施

['kɒpiraɪt] -
Copyright 55
版权 -

版权所有 55

[pruːf] ['riːdɪŋ] -
Proof Reading 56
证明 阅读 -

校对 56

['ɪndeks] , [peɪdʒ] - .
INDEX , Page 53 .
指数 , 页 - .

索引，第 53 页。

[haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['mjuːzɪk]
How to Write Music
如何 到 写 音乐

如何创作音乐

[ˌɪntrə'dʌktəri] .
Introductory .
引言 .

引言。

[wʌn] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːznəbl] [tuː; tə][ɪk'spekt] [ðæt] [ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æt; ət] [liːst] [æn; ən]
1 . — It is reasonable to expect that a musician shall be at least an
1 . — 它 是 合理的 到 预计 那 一个 音乐家 将 是 在 至少 一个
['ækjərət] [ænd; ənd]['ledʒəb(ə)l]['raɪtə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['riːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋɡwɪdʒ][ɒv; əv]
accurate and legible writer as well as a reader of the language of
准确的 和 清晰易读 作家 作为 出色地 作为 一个 读者 的 这 语言 的
[hɪz; ɪz] [ɑːt] .
his Art .
他的 艺术 .

1.—有理由期望一位音乐家至少是一位能够准确、清晰地书写和阅读其艺术语言的作家。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ['pʌblɪʃt] , [ænd; ənd][ɪts] ['tʃiːpnəs] ,
The immense increase in the amount of music published , and its cheapness ,
这 巨大 增加 在 这 数量 的 音乐 已发布 , 和 它是 廉价 ,

音乐出版数量的巨大增长及其低廉的价格，

[siːm] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ðæn; ðən] [dɪ'kriːst] [ðɪs] [nə'sesəti] ,
seem rather to have increased than decreased this necessity ,
似乎 相当 到 有 增加 比 减少 这 必要性 ,

似乎这种需求反而增加了，而不是减少了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]['vɑːstli] ['mʌltɪplaɪd] [æk'tɪvəti][ɪn][ðə; ði] [ɑːt] .
for they have vastly multiplied activity in the Art .
为了 他们 有 非常 乘以 活动 在 这 艺术 .

因为他们极大地增加了艺术领域的活动。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ɪn'tensɪfaɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk] - ['raɪtɪŋ] ,
If they have not intensified the necessity for music - writing ,
如果 他们 有 不是 加强 这 必要性 为了 音乐 - 写作 ,

如果他们没有加剧对音乐创作的必要性，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɪz] [felt] .
they have increased the number of those by whom the necessity is felt .
他们 有 增加 这 数字 的 那些 经过 谁 这 必要性 是 毛毡 .

他们增加了感到有此必要性的人数。

[ɪn'telɪdʒənt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [nəʊ'teɪʃn] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] ['nesəsəri] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['mjuːzɪk] -
Intelligent knowledge of Notation is the more necessary inasmuch as music -
聪明的 知识 的 符号 是 这 更多的 必要的 因此 作为 音乐 -
['raɪtɪŋ] [ɪz][ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [keɪsɪz][mɪə(r)] ['kɒpiɪŋ] .
writing is in only a comparatively few cases mere copying .
写作 是 在 仅有的 一个 比较 很少 案例 仅仅 复制 .

对乐谱的透彻理解就显得尤为必要，因为音乐创作在极少数情况下仅仅是简单的抄写。

['iːv(ə)n] [wen] ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['kɒpi] , [sʌm; səm][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪz] ['friːkwəntli] ['nesəsəri] ,
Even when writing from a copy , some alteration is frequently necessary ,
甚至 什么时候 写作 从 一个 复制 , 一些 改造 是 频繁地 必要的 ,

即使是根据副本进行写作，也常常需要进行一些修改。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ,
as will be shown in the following pages ,
作为 将要 是 所示 在 这 下列的 页面 ,

如下页所示，

[ri'kwaiə] [ˌɪndɪ'pendənt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpiɪst] .
requiring independent knowledge of the subject on the part of the copyist .
需要 独立的 知识 的 这 主题 在 这 部分 的 这 抄写员 .

要求抄写员具备对该主题的独立知识。

([siː] [iː] . [dʒiː] . , [pɑː(r)] . - .)
(See e . g . , par . 28 .)
(看 e . 克 . , 帕 . - .)

（例如，参见第28段。）

[jet] ['meni] [mjuː'zɪʃənz] , ['θʌrəli] ['kɒmpɪtənt] [æz; əz] [pə'fɔrməz] ,
Yet many musicians , thoroughly competent as performers ,
然而 许多 音乐家 , 彻底 胜任的 作为 表演者 ,

然而，许多音乐家，尽管他们的表演能力非常出色，

['kænɒt] [raɪt] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv]
cannot write a measure of music without bringing a smile to the lips of
不能 写 一个 措施 的 音乐 没有 带来 一个 微笑 到 这 嘴唇 的
[ðə; ði] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] .
the initiated .
这 启动 .

任何一首乐曲都无法让懂行的人会心一笑。

['meni] [pə'fɔrməz] [wɪl] [pleɪ] [ɔː(r)] [sɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət] [saɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [wɪtʃ] , [ɑːskt]
Many performers will play or sing a note at sight without hesitation , which , asked
许多 表演者 将要 玩 或者 唱歌 一个 笔记 在 视线 没有 犹豫 , 哪个 , 问
[tuː; tə] [raɪt] ,
to write ,
到 写 ,

许多表演者能够毫不犹豫地视奏或视唱音符，但如果让他们写下来，

[ðeɪ] [wɪl] [fɜːst] ['fɔːltə(r)] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ['bʌŋg(ə)l] — [æt; ət] [liːst] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði]
they will first falter over and then bungle — at least by writing it at the
他们 将要 第一的 犹豫不决 超过 和 然后 搞糟 — 在 至少 经过 写作 它 在 这
[rɒŋ] ['ɒktɪv] .
wrong octave .
错误的 八度音阶 .

他们先是磕磕绊绊，然后搞砸——至少会用错误的音阶来写。

[ðə; ði] ['ædmərəb(ə)l] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [rɪ'dɪkjələs]
The admirable working of theoretical examination papers is sometimes in ridiculous
这 令人钦佩的 在职的 的 理论 考试 文件 是 有时 在 荒谬的
['kɒntrɑːst] [wɪð] [ðə; ði] [ˌpjʊə'rɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
contrast with the puerility of the writing .
对比 和 这 幼稚 的 这 写作 .

理论考试试卷的精妙设计有时与作文的幼稚程度形成鲜明对比，令人啼笑皆非。

[sai'kɔledʒist] [wʊd] ['prɒbəbli] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kən'septʃuəl] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ]
Psychologists would probably say that this was because conceptual action is a
心理学家 会 大概 说 那 这 曾是 因为 概念 行动 是 一个
['haɪə(r)] ['ment(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [pə'septʃuəl] :
higher mental function than perceptual :
更高 精神的 功能 比 感知 :

心理学家可能会说，这是因为概念性行为比感知性行为是一种更高层次的心理功能：

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðæt] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] [ˌrekəg'nɪʃn] .
in other words , that recollection is harder than recognition .
在 其他 字 , 那 回忆 是 更难 比 认出 .

换句话说，回忆比识别更难。

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] .
The remedy is simple .
这 补救 是 简单的 .

解决方法很简单。

[ˌrekəg'nɪʃn] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] :
Recognition must be developed till it becomes recollection :
认出 必须 是 发达 直到 它 变成 回忆 :

识别能力必须不断培养，直至最终形成记忆：

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
the writing of music must be taught concurrently with the reading of it .
这 写作 的 音乐 必须 是 教授 同时 和 这 阅读 的 它 .

音乐创作必须与音乐阅读同步进行教学。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] [keɪs] : ['mjuːzɪk] - ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
This was once the case : music - writing was a necessary part of a
这 曾是 一次 这 案件 : 音乐 - 写作 曾是 一个 必要的 部分 的 一个
[mjuː'zɪʃənz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
musician's education .
音乐家的 教育 .

过去确实如此：音乐创作是音乐家教育中必不可少的一部分。

[wʌn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][mɔː(r)] [sə'praɪzd] [æt; ət][ɪts] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][dɪs'juːs] ,
One may be the more surprised at its falling into disuse ,
一 可能 是 这 更多的 惊讶 在 它是 坠落 进入 废弃 ,

更令人惊讶的是，它竟然被弃用了。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [fəʊ'nɒgrəfi] — [ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] [sens] — [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['plez(ə)nt]
inasmuch as phonography — in the musical sense — is a distinctly pleasant
因此 作为 表音文字 — 在 这 音乐 感觉 — 是 一个 明显地 令人愉快的
[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
occupation .
职业 .

就音乐意义上的录音而言，这无疑是一项令人愉悦的职业。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɔː(r)] ['raɪtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][bəuθ] .
Without being either drawing or writing , it partakes of the nature of both .
没有 存在 任何一个 绘画 或者 写作 , 它 参与者 的 这 自然 的 两个都 .

它既非绘画也非写作，却兼具二者的特点。

[bʌt; bət] ['meni] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [naʊ] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [fɔːm]
But many points in the writing of music are not now considered to form
但 许多 积分 在 这 写作 的 音乐 是 不是 现在 经过考虑的 到 形式
[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːdɪmənts] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,
part of the Rudiments of Music ,
部分 的 这 基本原理 的 音乐 ,

但是，音乐写作中的许多要点现在并不被认为是音乐基础的一部分。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn]['praɪməz][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
and are not included in primers on the subject .
和 是 不是 包括 在 引物 在 这 主题 .

并且没有包含在该主题的入门教材中。

[hens] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] .
Hence the following pages .
因此 这 下列的 页面 .

因此，就有了以下几页。

[waɪl] [kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm]['mætə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][mɔː(r)]
While containing some matter which may have escaped the attention of more
尽管 包含 一些 事情 哪个 可能 有 逃脱 这 注意力 的 更多的
[əd'vɑːnst] [mjuː'zɪʃənz] ,
advanced musicians ,
先进的 音乐家 ,

虽然其中包含一些可能被更高级的音乐家忽略的内容，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][æn; ən][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] [kɔːs] , [ˈaɪðə(r)][biː; bi] [juːst] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpraɪmə(r)][ɒn]
they should , in an educational course , either be used along with a Primer on
他们 应该 , 在 一个 教育 课程 , 任何一个 是 用过的 沿着 和 一个 底漆 在
[ðə; ði] [ˈelɪmənts] ,
the Elements ,
这 元素 ,

在教学课程中，它们应该与《元素入门》一起使用；

[ɔː(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
or immediately follow it .
或者 立即地 跟随 它 .

或者紧随其后。

[tʃɔɪs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
Choice of Paper .
选择 的 纸 .

纸张选择。

[ˌtuːˈtuː] . — [ðə; ði][fɜːst][ˈmætə(r)][tuː; tə][kleɪm] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈmænjuskrɪpt][ˈkɒpi][ɒv; əv]
2 . — The first matter to claim attention in making a manuscript copy of
2 . — 这 第一的 事情 到 宣称 注意力 在 制作 一个 手稿 复制 的
[ˈmjuːzɪk][ɪz] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] - [ˈpeɪpə(r)] .
music is choice of the right kind of music - paper .
音乐 是 选择 的 这 正确的 种类 的 音乐 - 纸 .

2.—在制作乐谱手稿时，首先需要注意的是选择合适的乐谱纸。

[ðɪs] [wɪl] [praɪˈmerəli][biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [steɪvz] [iːtʃ] [skɔː(r)] [rɪˈkwaɪəz] .
This will primarily be determined by the number of staves each score requires .
这 将要 主要 是 决定 经过 这 数字 的 杖 每个 分数 需要 .

这主要取决于每首乐曲所需的五线谱数量。

[məʊst][ˈpeɪpə(r)] [kənˈteɪnz] [twelv] [steɪvz] [tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] .
Most paper contains twelve staves to the page .
最多 纸 包含 十二 杖 到 这 页 .

大多数纸张每页包含十二行诗节。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] [kənˈviːniənt] [ˈnʌmbə(r)] , [əˈlaʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tuː] - , [θriː] - , [fɔː(r)] - , [ɔː(r)]
This is a most convenient number , allowing for a two - , three - , four - , or
这 是 一个 最多 方便的 数字 , 允许 为了 一个 二 - , 三 - , 四 - , 或者
[sɪks] - [steɪv] [skɔː(r)] .
six - stave score .
六 - 五线谱 分数 .

这是一个非常方便的数字，可以表示两行、三行、四行或六行的乐谱。

[sɒŋ] - [ˈpeɪpə(r)] : [θriː] - [steɪv] [skɔː(r)] , [tuː] [steɪvz] [ˈbiːɪŋ] [breɪst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][piˈænəʊ] [pɑːt] ,
Song - paper : three - stave score , two staves being braced for the piano part ,
歌曲 - 纸 : 三 - 五线谱 分数 , 二 杖 存在 支撑 为了 这 钢琴 部分 ,

乐谱：三行谱，其中两行谱线用于钢琴部分。

[wɪð] [ə; eɪ] [θɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɔɪs] [pɑːt] .
with a third for the voice part .
和 一个 第三 为了 这 嗓音 部分 .

第三个人负责配音部分。

[ðɪs] [ˈlætə(r)][ɪz][æt; ət][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [steɪvz] ,
This latter is at a considerable distance above the other staves ,
这 后者 是 在 一个 大量 距离 多于 这 其他 杖 ,

后者与其他琴键之间保持着相当高的距离。

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] .
to allow room for writing in the words .
到 允许 房间 为了 写作 在 这 字 .

以便留出空间书写文字。

['ɔːgən] - ['mjuːzɪk]['peɪpə(r)] : [θriː] - [steɪv] [skɔː(r)] , [tuː] [steɪvz] [breɪst] [fɔː(r); fə(r)]['mænjuəl] [pɑːt] ,
Organ - music paper : three - stave score , two staves braced for manual part ,
器官 - 音乐 纸 : 三 - 五线谱 分数 , 二 杖 支撑 为了 手动的 部分 ,
[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [fɔː(r); fə(r)]['ped(ə)l] [pɑːt] .
and another underneath for pedal part .
和 其他 下 为了 踏板 部分 .

管风琴乐谱：三行谱，两行谱用于键盘部分，另一行谱用于脚踏板部分。

[kwɔː'tet] - ['peɪpə(r)] : [fɔː(r)] - [steɪv] [skɔː(r)] , [nəʊ] ['brækɪts] [ɔː(r)] [klefs] .
Quartet - paper : four - stave score , no brackets or clefs .
四重奏 - 纸 : 四 - 五线谱 分数 , 不 括号 或者 谱号 .

四重奏乐谱：四行谱，无括号或谱号。

[kwɔː'tet] - ['peɪpə(r)] [wɪð] [ə'kʌmpənimənt] : [sɪks] - [steɪv] [skɔː(r)] , [tuː] ['brækɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ]
Quartet - paper with accompaniment : six - stave score , two bracketed for piano
四重奏 - 纸 和 伴奏 : 六 - 五线谱 分数 , 二 括号 为了 钢琴
[pɑːt] .
part .
部分 .

四重奏乐谱（带伴奏）：六行谱，其中两行用括号括起来作为钢琴部分。

[fʊl] - [skɔː(r)]['peɪpə(r)] : [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [ʃɔːt] - [skɔː(r)] [steɪvz] .
Full - score paper : much smaller than short - score staves .
满的 - 分数 纸 : 很多 较小的 比 短的 - 分数 杖 .

总谱纸：比五线谱纸小得多。

['veri] ['juːsf(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['nærəʊ] [steɪv] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
Very useful for other purposes where a small , narrow stave is required .
非常 有用 为了 其他 目的 在哪里 一个 小的 , 狭窄的 五线谱 是 必需的 .

在需要小而窄的木条的其他用途中也非常有用。

[fɔː(r); fə(r)][pi'ænəʊ][ænd; ənd][ˌvaɪə'lɪn]['mjuːzɪk] , ['peɪpə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [steɪvz] [ɒv; əv]
For piano and violin music , paper should be chosen the staves of
为了 钢琴 和 小提琴 音乐 , 纸 应该 是 选定 这 杖 的
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [ə'pɑːt] ,
which are wide apart ,
哪个 是 宽的 除 ,

钢琴和小提琴乐谱应选择五线谱间距较大的纸张。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ledʒə(r)] [laɪnz] ['friːkwəntli] [rɪ'kwaɪəd] .
to allow of the large number of leger lines frequently required .
到 允许 的 这 大的 数字 的 莱杰 线条 频繁地 必需的 .

为了满足经常需要的大量纵梁线。

['skɔːrɪŋ] .
Scoring .
得分 .

得分。

[θriː] . — [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['tʃəʊzn] , [ðə; ði][fɜːst] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [pen] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði][skɔː(r)] -
3 . — The paper chosen , the first use of a pen will be in ruling the score -
3 . — 这 纸 选定 , 这 第一的 使用 的 一个 笔 将要 是 在 裁决 这 分数 -
[laɪnz] .
lines .
线条 .

3.—选定纸张后，第一次使用钢笔是在划线时。

[ə; eɪ] “ [skɔː(r)] ” ['teknɪkli] [ɪz][æz; əz] ['meni]
A “ score ” technically is as many
一个 “ 分数 ” 技术上来说 是 作为 许多

从技术上讲，“分数”是指……

[steɪvz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] : [tuː] [ɪn][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]['mjuːzɪk] ,
staves as are performed simultaneously : two in pianoforte music ,
杖 作为 是 执行 同时地 : 二 在 钢琴 音乐 ,
[θriː] [ɪn] ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] ,
three in organ music ,
三 在 器官 音乐 ,

五线谱同时演奏：钢琴音乐中同时演奏两行，管风琴音乐中同时演奏三行。

[fɔː(r)][ɪn][æn; ən] [ˌʌnə'kʌmpənid] [kwɔː'tet] , [sɪks][ɪn][fɔː(r)] - [pɑːt] ['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] [wɪð] [pi'ænəʊ]
four in an unaccompanied quartet , six in four - part vocal music with piano
四 在 一个 无人陪伴 四重奏 , 六 在 四 - 部分 声乐 音乐 和 钢琴
[ə'kʌmpənimənt] , [ænd; ənd] [səʊ][ɒn] .
accompaniment , and so on .
伴奏 , 和 所以 在 .

无伴奏四重奏需要四人，四声部声乐作品（钢琴伴奏）需要六人，等等。

[ðiːz] [steɪvz] [hæv; həv][ə; eɪ][laɪn] [drɔːn] [daʊn] [ðeə(r)][left] - [hænd] [edʒ] .
These staves have a line drawn down their left - hand edge .
这些 杖 有 一个 线 绘制 向下 他们的 左边 - 手 边缘 .

这些木条的左侧边缘画有一条线。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] , [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [skɔːd] [θruː] .
Hence the name , from their being scored through .
因此 这 姓名 , 从 他们的 存在 得分 通过 .

因此得名，因为它们会被得分。

[ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ['ɔːlweɪz] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [left] - [hænd] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪvz] ,
Their position always being at the left - hand edge of the staves ,
他们的 位置 总是 存在 在 这 左边 - 手 边缘 的 这 杖 ,

它们的位置始终位于五线谱的左侧边缘，

[ænd; ənd][ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [steɪvz] ,
and their length determined by the number of staves ,
和 他们的 长度 决定 经过 这 数字 的 杖 ,

它们的长度由木条的数量决定。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒəz] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
they may be drawn before the length of the measures has been arranged .
他们 可能 是 绘制 前 这 长度 的 这 措施 有 到过 安排 .

它们可以在测量长度确定之前绘制。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən] [wen] [ə; eɪ][peɪdʒ][ɪz] [ruːld] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [nɒt][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]
Care must be taken when a page is ruled at a time not to draw the
关心 必须 是 已采取 什么时候 一个 页 是 裁决 在 一个 时间 不是 到 画 这
[skɔː(r)] - [laɪn] [θruː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [steɪvz] .
score - line through more than the necessary number of staves .
分数 - 线 通过 更多的 比 这 必要的 数字 的 杖 .

一次画一页线时，必须注意不要让折痕线穿过超过必要数量的五线谱。

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [skɔː(r)][ðeə(r)] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli][biː; bi][æt; ət] [liːst] [tuː] , [ænd; ənd] ,
Except in a full score there will generally be at least two , and ,
除了 在 一个 满的 分数 那里 将要 一般来说 是 在 至少 二 , 和 ,

除了完整乐谱之外，通常至少会有两首，而且，

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['veri] ['ɒf(ə)n][mɔː(r)] , [skɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][peɪdʒ] .
of course , very often more , scores to the page .
的 课程 , 非常 经常 更多的 , 得分 到 这 页 .

当然，通常情况下，每页的分数还会更高。

['bɑːrɪŋ] .
Barring .
禁止 .

禁止。

[fɔːr] . — ['ɑːftə(r)][ðə; ði][skɔː(r)] - [laɪnz] [kʌm] [ðə; ði][bɑː(r)] - [laɪnz] .
4 . — After the score - lines come the bar - lines .
4 . — 后 这 分数 - 线条 来 这 酒吧 - 线条 .

4.—比分线之后是小节线。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'reɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'gɪnz] [ðæt] ['keəf(ə)l] ['mæpɪŋ] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] ,
And with the arranging of these begins that careful mapping - out of the whole work ,
和 和 这 安排 的 这些 开始 那 小心 地图 - 出去 的 这 所有的 工作 ,

随着这些安排的完成，整个作品的精心规划也随之开始。

[nɪ'glekt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['endləs] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] .
neglect of which will lead to endless annoyance and dissatisfaction .
忽视 的 哪个 将要 带领 到 无尽的 烦恼 和 不满 .

忽视这一点将会导致无休止的烦恼和不满。

[sʌm; səm] ['mjuːzɪk] [ɪz] [səʊ] ['juːnɪfɔːm] [ðæt] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [speɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['meʒə(r)] ,
Some music is so uniform that a given space may be assigned to each measure ,
一些 音乐 是 所以 制服 那 一个 给定 空间 可能 是 分配 到 每个 措施 ,

有些乐曲非常规整，可以为每个小节分配固定的空间。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['meʒəz] [tuː; tə] [iːtʃ] [skɔː(r)] ,
and consequently a uniform number of measures to each score ,
和 最后 一个 制服 数字 的 措施 到 每个 分数 ,

因此，每个分数对应的测量次数是统一的。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kiː] [ɔː(r)] [taɪm] .
provided that there is no change of key or time .
假如 那 那里 是 不 改变 的 钥匙 或者 时间 .

前提是调式和时间没有变化。

[ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðɪs] [speɪs] [ə'laʊəns] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] ([wʌn]) [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [taɪm] ['signətʃə] ,
In determining this space allowance must be made (1) in the first measure of each movement for the key and time signatures ,
在 确定 这 空间 津贴 必须 是 制成 (1) 在 这 第一的 措施 的 每个 移动 为了 这 钥匙 和 时间 签名 ,

在确定此空间时，必须预留（1）每个乐章的第一小节用于标记调号和拍号，

[wɪtʃ] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [speɪs] ; ([ˌtuː'tuː]) [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [skɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kiː]
which may require a considerable space ; (2) in the first measure of each score for the key
哪个 可能 要求 一个 大量 空间 ; (2) 在 这 第一的 措施 的 每个 分数 为了 这 钥匙

这可能需要相当大的空间；（2）在每个分数的第一小节中，关键

['sɪgnətʃə(r)] :
signature :
签名 :

签名：

[ðə; ði] [taɪm] ['sɪgnətʃə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [rɪ'pi:tɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['mu:vmənt] [ɔ:(r)] [wen]
the time signature is only repeated at the beginning of each movement or when
这 时间 签名 是 仅有的 重复 在 这 开始 的 每个 移动 或者 什么时候
[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [tʃeɪndʒd] ;
the time is changed ;
这 时间 是 已更改 ;

拍号只在每个乐章的开头或节拍改变时重复出现；

([θri:]) [rɪ'gɑ:d] [mʌst; məst] [bi:; bi] [hæd; həd] [tu:; tə] [weə(r)] [ə; eɪ] [tɜ:n] - ['əʊvə(r)] [wɪl] [kʌm] ,
(3) regard must be had to where a turn - over will come ,
(3) 看待 必须 是 有 到 在哪里 一个 转动 - 超过 将要 来 ,

（3）必须考虑周转点在哪里，

[sʌm; səm] [p'æsɪdʒɪz] [ə'laʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['i:zəli] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] ;
some passages allowing of this so much more easily than others ;
一些 段落 允许 的 这 所以 很多 更多的 容易地 比 其他的 ;

有些段落比其他段落更容易做到这一点；

([fɔ:r]) ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['meʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['mu:vmənt] ,
(4) also to the number of measures in the entire movement ,
(4) 还 到 这 数字 的 措施 在 这 全部的 移动 ,

（4）也包括整个运动中的措施数量，

['ʌðəwaɪz] [ə; eɪ] [nju:] [peɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ædɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['əʊnli] [wʌn] ['meʒə(r)] !
otherwise a new page may have to be added for only one measure !
否则 一个 新的 页 可能 有 到 是 额外 为了 仅有的 一 措施 !

否则，可能仅仅为了这一个指标就需要添加一个新页面！

([faɪv]) [ɪn] ['vəʊk(ə)l] ['mju:zɪk] ['keəf(ə)l] [rɪ'gɑ:d] [mʌst; məst] [bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:dz] [æz; əz] [wel]
(5) in vocal music careful regard must be paid to the words as well
(5) 在 声乐 音乐 小心 看待 必须 是 有薪酬的 到 这 字 作为 出色地
[æz; əz] [ðə; ði] [nəʊts] .
as the notes .
作为 这 笔记 .

（5）在声乐中，必须认真对待歌词和音符。

[ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [rɪ'kwaɪə(r)] [mɔ:(r)] [speɪs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [nəʊt] ,
A syllable will often require more space than a note ,
一个 音节 将要 经常 要求 更多的 空间 比 一个 笔记 ,

一个音节通常比一个音符需要更多的空间。

['kɒnsɪkwəntli] [ɪn] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['mju:zɪk] [ðə; ði] [wɜ:dz] [rɪ'kwaɪə(r)] [mɔ:(r)] [speɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mju:zɪk] .
consequently in very simple music the words require more space than the music .
最后 在 非常 简单的 音乐 这 字 要求 更多的 空间 比 这 音乐 .

因此，在非常简单的音乐中，歌词需要的空间比音乐本身要大。

[ɪn] ['flɒrɪd] [,kɔmpə'ziʃənz] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪz] ['ɒf(ə)n] [sʌŋ] , [nɒt] [tu:; tə] ['sevrəl]
In florid compositions a syllable , on the other hand , is often sung , not to several
在 佛罗里达 作品 一个 音节 , 在 这 其他 手 , 是 经常 唱 , 不是 到 一些
[nəʊts] ['mɪəli] ,
notes merely ,
笔记 仅仅 ,

另一方面，在华丽的乐曲中，一个音节往往不是简单地用几个音符来演唱的。

[bʌt; bət] [tu:; tə] ['sevrəl] ['meʒəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [speɪs] [ðæn; ðən]
but to several measures , and the music requires much more space than
但 到 一些 措施 , 和 这 音乐 需要 很多 更多的 空间 比
[ðə; ði] [wɜ:dz] .
the words .
这 字 .

但要分成几个小节，而且音乐需要的空间比歌词要大得多。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːdz] [fɜːst] ,
In the former case the author has found it a good plan to write the words first ,
在 这 以前的 案件 这 作者 有 成立 它 一个 好的 计划 到 写 这 字 第一的 ，

在前一种情况下，作者发现先写文字是个好办法。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ] .
or at least a measure or two of them , as a guide in estimating their average length .
或者 在 至少 一个 措施 或者 二 的 他们 ， 作为 一个 指导 在 估算 他们的 平均的 长度 .

或者至少测量其中一两个尺寸，作为估算其平均长度的参考。

[bʌt; bət] , [waɪl] [ðə; ði] [wɜːdz] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kræmpt] ,
But , while the words must not be cramped ,
但 ， 尽管 这 字 必须 不是 是 狭窄 ，

但是，虽然文字不应过于拥挤，

[ðeɪ] [mʌst; məst][fɔːl]['ʌndə(r)][ðə; ði][nəʊts][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] ,
they must fall under the notes to which they are to be sung ,
他们 必须 落下 在下面 这 笔记 到 哪个 他们 是 到 是 唱 ，

它们必须符合所要演唱的音符。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz] [nəʊts] [mʌst; məst]['ɒkjupaɪ][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðeə(r)] [prə'pɔːʃənət] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
and as these notes must occupy as nearly as possible their proportionate part of the measure ,
和 作为 这些 笔记 必须 占据 作为 几乎 作为 可能的 他们的 成比例的 部分 的 这 措施 ，

由于这些音符必须尽可能占据其在乐曲中所占的比例部分，

[ðə; ði] ['skɪlfl] [skraɪb] [wɪl] [kiːp] [bəʊθ] [wɜːdz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɪn][maɪnd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
the skilful scribe will keep both words and music in mind simultaneously .
这 熟练 隶 将要 保持 两个都 字 和 音乐 在 头脑 同时地 .

技艺精湛的抄写员会同时记住文字和音乐。

[weə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn]['vəʊk(ə)l][ɔː(r)][ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk][ðə; ði] ['meʒəz] ['veəri] ['greɪtli] , [wʌn] ['hævɪŋ] ,
Where , however , in vocal or instrumental music the measures vary greatly , one having ,
在哪里 ， 然而 ， 在 声乐 或者 乐器演奏 音乐 这 措施 各不相同 非常 ， 一 拥有 ，

然而，在声乐或器乐作品中，节拍变化很大，其中一种情况是，

[pə'hæps] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [həʊl] [nəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['θɜːti] - [tuː] ['θɜːti] - ['sekənd] [nəʊts] ,
perhaps , a single whole note and the next thirty - two thirty - second notes ,
也许 ， 一个 单身的 所有的 笔记 和 这 下一个 三十 - 二 三十 - 第二 笔记 ，

或许是一个全音符和接下来的三十二个三十二分音符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][plæn] [iːtʃ] [skɔː(r)] ['seprətli] , [ɔː(r)]
it is necessary to plan each score separately , or
它 是 必要的 到 计划 每个 分数 分别地 ， 或者

有必要分别规划每个乐谱，或者

[ðə; ði][end] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [wɪð] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['meʒə(r)] ,
the end may be reached with too much space for the last measure ,
这 结尾 可能 是 达到 和 也 很多 空间 为了 这 最后的 措施 ，

结尾处可能留出了太多空间来容纳最后的小节，

[bʌt; bət][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)][wʌn] .
but not enough for another one .
但 不是 足够的 为了 其他 一 .

但不够再买一个。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][wʌn][skɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Carrying a measure from the end of one score to the beginning of the
携带 一个 措施 从 这 结尾 的 一 分数 到 这 开始 的 这
[nekst][ɪz][nɒt] ['præktɪst] [naʊ] ,
next is not practised now ,
下一个 是 不是 已实践 现在 ,

现在已经不常用将一个小节从一个乐谱的结尾延续到下一个乐谱的开头这种做法了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌns][wɒz; wəz] .
as it once was .
作为 它 一次 曾是 .

就像以前一样。

[bɑː(r)] - [laɪnz][ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [drɔːn] [θruː] [iːtʃ] [steɪv] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] ['seprətli]
Bar - lines are usually drawn through each stave of vocal music separately
酒吧 - 线条 是 通常 绘制 通过 每个 五线谱 的 声乐 音乐 分别地
,
,
,

通常情况下，声乐谱的每个五线谱上都会分别画出小节线。

[ænd; ənd][ɪn][ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk] [θruː] [æz; əz] ['meni] [steɪvz] [æz; əz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm]
and in instrumental music through as many staves as belong to the same
和 在 乐器演奏 音乐 通过 作为 许多 杖 作为 属于 到 这 相同的
['ɪnstrəmənt] [ɔː(r)] [gruːp] [ɒv; əv]['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
instrument or group of instruments ,
乐器 或者 团体 的 仪器 ,

在器乐作品中，同一乐器或同一乐器组会使用与乐器数量相同的五线谱进行记谱。

[iː] . [dʒiː] . , [θruː] [ðə; ði] [tuː] [steɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pi'ænəʊ] [pɑːt] ,
e . g . , through the two staves of a piano part ,
e . 克 . , 通过 这 二 杖 的 一个 钢琴 部分 ,

例如，通过钢琴谱的两行谱表，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] “ [strɪŋz] ” [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] [skɔː(r)] .
and the four or five belonging to the “ strings ” in a full score .
和 这 四 或者 五 属于 到 这 “ 字符串 ” 在 一个 满的 分数 .

以及总谱中属于“弦乐”的四五个乐器。

[ðiːz] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [steɪvz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [breɪs] [æt; ət][ðə; ði]
These instrumental staves are also usually connected by a brace at the
这些 乐器演奏 杖 是 还 通常 连接 经过 一个 支撑 在 这
[left] - [hænd] [edʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [skɔː(r)] [ðʌs] :
left - hand edge of each score thus :
左边 - 手 边缘 的 每个 分数 因此 :

这些乐器谱表通常也通过乐谱左侧边缘的横括号连接起来，如下所示：

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['juːnɪfɔːm][bɑː(r)] - [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [ruːld] [ə; eɪ][peɪdʒ][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
Uniform bar - lines may be ruled a page at a time ,
制服 酒吧 - 线条 可能 是 裁决 一个 页 在 一个 时间 ,

可以一次在一页上绘制均匀的条形线，

[ɪf] [keə(r)][biː; bi]['teɪkən] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [laɪn] [kən'tɪnjuəs] [θruː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
if care be taken not to make the line continuous through more than the
如果 关心 是 已采取 不是 到 制作 这 线 连续的 通过 更多的 比 这
[rɪ'kwaɪəd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [steɪvz] .
required number of staves .
必需的 数字 的 杖 .

务必注意不要使线条连续穿过超过所需数量的木条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːlt] [wɪtʃ] [wʌn] [kə'mits] [ðə; ði]['məʊmənt] ['wɒtʃflnəs] [ɪz] [rɪ'lækst] , [ænd; ənd]
It is a fault which one commits the moment watchfulness is relaxed , and
它 是 一个 过错 哪个 一 提交 这 片刻 警惕 是 轻松 , 和
[in'teil] [mʌtʃ] ['skrætʃɪŋ] [aʊt] .
entails much scratching out .
包含 很多 抓挠 出去 .

这是人在放松警惕的那一刻所犯的错误，需要付出很多代价才能弥补。

[weə(r)] [ðə; ði] ['meʒəz] ['veəri] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [wɪl] [məʊst] ['redɪli] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [lait]
Where the measures vary in length the ruling will most readily be done in light
在哪里 这 措施 各不相同 在 长度 这 裁决 将要 最多 容易 是 完毕 在 光
['pens(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ][tiː][skweə(r)] ,
pencil with a T square ,
铅笔 和 一个 T 正方形 ,

如果测量尺寸长度不同，最简便的方法是使用T型尺和铅笔轻轻地进行测量。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪŋkt] .
and afterwards inked .
和 然后 墨迹 .

之后再进行墨染。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɑː(r)] - [laɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [wɪl] [spɔɪl] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]
A single bar - line out of the perpendicular will spoil the appearance of a
一个 单身的 酒吧 - 线 出去 的 这 垂直 将要 剧透 这 外貌 的 一个
[həʊl] [peɪdʒ] .
whole page .
所有的 页 .

一条偏离垂直方向的横线会破坏整页的美观。

[klefs] .
Clefs .
谱号 .

谱号。

[faɪv] . — [ðə; ði] [fɜːst] ['æktʃuəl]['mjuːzɪk(ə)l] ['kærəktəz] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [klefs] .
5 . — The first actual musical characters to be written are the clefs .
5 . — 这 第一的 实际的 音乐 人物 到 是 书面 是 这 谱号 .

5.—最早被书写的音乐符号是谱号。

[ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][səʊ] ['kɒmən] , [nɒt] [ə'mʌŋ] ['præktɪkl]
Misconception of the function of these is so common , not among practical
误解 的 这 功能 的 这些 是 所以 常见的 , 不是 之中 实际的
[mjuː'zɪʃənz] ['əʊnli] ,
musicians only ,
音乐家 仅有的 ,

对这些乐器功能的误解非常普遍，不仅在专业音乐家中如此。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌelɪ'mentri] ['θiərists] , [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
but on the part of elementary theorists , that a few words of explanation
但 在 这 部分 的 初级 理论家 , 那 一个 很少 字 的 解释
[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
are necessary .
是 必要的 .

但对于初级理论家来说，有必要做一些解释。

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['fæləsiz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ɪf] [klefs][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [raɪt] [ʃeɪp]
The commonest fallacies are to suppose that if clefs are the right shape
这 最常见的 谬误 是 到 认为 那 如果 谱号 是 这 正确的 形状
[ðeə(r)][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [steɪv] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] ,
their exact position on the stave does not matter ,
他们的 精确的 位置 在 这 五线谱 做 不是 事情 ,

最常见的谬误是认为，只要谱号形状正确，它们在五线谱上的确切位置就无关紧要。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ['veəriz] .
and that their position varies .
和 那 他们的 位置 变化 .

而且他们的立场各不相同。

[bəuθ] [ˌsʌpə'ziʃən] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] - , " ['ækjərətli] [fɔːls] .
Both suppositions are , to quote a delightful Ruskinism , " accurately false .
两个都 假设 是 , 到 引用 一个 愉快 - , " 准确 错误的 .

用罗斯金一句妙语来说，这两个假设都是"完全错误的"。

" [ə; eɪ][klef][aɪ'dentɪfaɪz][ænd; ənd][ə'rɪdʒənəli][wɒz; wəz] [juːst] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪn] ,
" A clef identifies and originally was used with a single line ,
" 一个 谱号 识别 和 起初 曾是 用过的 和 一个 单身的 线 ,

"谱号用于识别，最初与单线一起使用，

[ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪz]['ʌðə(r)z]['əʊnli][baɪ][ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] [ðɪs] .
and identifies others only by their relationship to this .
和 识别 其他的 仅有的 经过 他们的 关系 到 这 .

并仅通过与此的关系来识别他人。

[hens] [ɪts] [prɪ'saɪs] [ʃeɪp] [ɪz][ɒv; əv] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən][ɪts] ['biːɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [laɪn] .
Hence its precise shape is of less importance than its being on the right line .
因此 它是 精确的 形状 是 的 较少的 重要性 比 它是 存在 在 这 正确的 线 .

因此，它的具体形状不如它位于正确的线上重要。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][klefs][hæz; həz]['veərid][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['meni] ['eɪb(ə)l] ['præktɪkl] [mjuː'zɪʃənz] [duː; də]
the shape of clefs has varied so much that many able practical musicians do
这 形状 的 谱号 有 多种多样 所以 很多 那 许多 有能力的 实际的 音乐家 做
[nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'rɪdʒənəli]['sɪmp(ə)l] ['lɛtəz] ,
not know that they were originally simple letters ,
不是 知道 那 他们 是 起初 简单的 信件 ,

谱号的形状变化如此之大，以至于许多技艺精湛的音乐家都不知道它们最初只是简单的字母。

[ðə; ði] ['trebl] [klef][ə; eɪ] [smɔːl] " [dʒiː] ,
the treble clef a small " g ,
这 高音 谱号 一个 小的 " 克 ,

高音谱号上的小写字母"g"

" [ðə; ði] [beɪs] [klef][ə; eɪ] [smɔːl] " [ef] . " [frɒm; frəm] [ðɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'vɒlvd] [səʊ]
" the bass clef a small " f . " From this beginning has been evolved so
" 这 低音 谱号 一个 小的 " f . " 从 这 开始 有 到过 进化 所以
[ɪ'læbərət] [ə; eɪ][saɪn] ,
elaborate a sign ,
精心制作的 一个 符号 ,

低音谱号上的小写字母"f"。由此演变成如此复杂的符号。

['sʌmtaɪmz] [nɒt] ['mɪəli] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ə; eɪ] [steɪv] , [bʌt; bət]['gəʊɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm] ,

sometimes not merely covering all the lines of a stave , but going beyond them ,

有时 不是 仅仅 覆盖 全部 这 线条 的 一个 五线谱 ， 但 去 超过 他们 ，

有时不仅覆盖五线谱上的所有线条，而且还超出了这些线条的范围。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wɪtʃ] [laɪn][ə; eɪ][klef][ɪz][ɒn] .

that it is necessary to explain which line a clef is on .

那 它 是 必要的 到 解释 哪个 线 一个 谱号 是 在 .

有必要解释谱号位于哪条线上。

[ðʌs] [ðə; ði] " [dʒiː] , " [ɔː(r)] ['trebl] [klef] , [ɪz][ɒn] [ðæt] [laɪn] [wɪtʃ] [ɪts][ɪn'tɪəriə(r)][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɒn] ,

Thus the " G , " or treble clef , is on that line which its interior termination is on ,

因此 这 " G ， " 或者 高音 谱号 ， 是 在 那 线 哪个 它是 内部的 终止 是 在 ，

因此，"G"或高音谱号位于其内部末端所在的线上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɜːrlz] [raʊnd] , ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl] [fɔː(r)] [taɪmz] .

and which it curls round , touching it in all four times .

和 哪个 它 卷发 圆形的 ， 接触 它 在 全部 四 时代 .

它卷曲着绕着它转，四次都与它接触。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trebl] [klef][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪv] ,

The upper part of the treble clef is sometimes kept within the stave ,

这 上 部分 的 这 高音 谱号 是 有时 保留 之内 这 五线谱 ，

高音谱号的上半部分有时会保留在五线谱内。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ɪg'zæmpl] , [mɔː(r)]['ɒf(ə)n]['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [steɪv] .

but , as in the present examples , more often rises above the stave .

但 ， 作为 在 这 展示 示例 ， 更多的 经常 上升 多于 这 五线谱 .

但是，正如现在的例子所示，它更常出现在五线谱之上。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [teɪst] .

The point is merely a matter of taste .

这 观点 是 仅仅 一个 事情 的 品尝 .

这纯粹是个人口味的问题。

[ðə; ði][siː][klef][ɪz][ɒn] [ðæt] [laɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz][æn; ən] [ə'bliːk] [ɔː(r)] [streɪt] [strəʊk] ,

The C clef is on that line which has an oblique or straight stroke ,

这 C 谱号 是 在 那 线 哪个 有 一个 斜 或者 直的 中风 ，

C谱号位于那条斜线或直线上。

[ɔː(r)][pɒt] - [hʊk] , [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .

or pot - hook , above and below .

或者 锅 - 钩 ， 多于 和 以下 .

或者锅钩，上下各一个。

[ðə; ði][ef][klef][ɪz][ɒn] [ðæt] [laɪn] [wɪtʃ] [ɪts][ɪn'tɪəriə(r)][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɒn] ,

The F clef is on that line which its interior termination is on ,

这 F 谱号 是 在 那 线 哪个 它是 内部的 终止 是 在 ，

F谱号位于它内部终止线所在的线上。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kɜːrlz] [raʊnd] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] [left] ,

and which it curls round either to the right or the left ,

和 哪个 它 卷发 圆形的 任何一个 到 这 正确的 或者 这 左边 ，

它向右或向左卷曲，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][dɒt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .

and which has a dot above and below .

和 哪个 有 一个 点 多于 和 以下 .

并且其上方和下方各有一个点。

[fɪɡ] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈnevə(r)] [ˈveəriz] .
And this position never varies .
和 这 位置 绝不 变化 .

而且这种立场从未改变。

[wɒtˈevə(r)] [laɪn] [ðə; ði] [ef] [klef] [ɪz] [ɒn] [ɪz] [ef] ,
Whatever line the F clef is on is F ,
任何 线 这 F 谱号 是 在 是 F ,

F谱号所在的线就是F。

[haʊˈevə(r)] [ˈmeni] [ɔː(r)] [fjuː] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [əˈbʌv] [ɔː(r)] [bɪˈləʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .
however many or few lines may be above or below it .
然而 许多 或者 很少 线条 可能 是 多于 或者 以下 它 .

无论它上方或下方有多少行或几行。

[ɪn] [ˈəʊldən] [deɪz] [ˈeni] [klef] [laɪn] [mait] [biː; bi] [ˈteɪkən] [wɪð] [ˈeni] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [laɪnz] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [bɪˈləʊ] .
In olden days any clef line might be taken with any number of lines above and below .
在 古老的 天 任何 谱号 线 可能 是 已采取 和 任何 数字 的 线条 多于 和 以下 .

在古代，任何一条谱线都可以与上方和下方任意数量的谱线一起演奏。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði] [ef] [laɪn] [wɪð] [tuː] [laɪnz] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [tuː] [əˈbʌv] ;
For instance , the F line with two lines below and two above ;
为了 实例 , 这 F 线 和 二 线条 以下 和 二 多于 ;

例如，F 线，其下方有两条线，上方也有两条线；

[ɔː(r)] [θriː] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [əˈbʌv] .
or three below and one above .
或者 三 以下 和 一 多于 .

或者下面三个，上面一个。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [naʊ] [dʌn] [wɪð] [ˈtrebl] [ænd; ənd] [beɪs] [klefs] ,
This is not now done with treble and bass clefs ,
这 是 不是 现在 完毕 和 高音 和 低音 谱号 ,

现在高音谱号和低音谱号不再使用这种方法了。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [juːst] [wɪð] [rɪˈspektɪvli] [ðə; ði] [tɒp] [ænd; ənd] [ˈbɒtəm] [faɪv] [laɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [steɪv] [ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] [laɪnz] .
which are only used with respectively the top and bottom five lines of the Great Stave of eleven lines .
哪个 是 仅有的 用过的 和 分别 这 顶部 和 底部 五 线条 的 这 伟大的 木板 的 十一 线条 .

它们分别只用于十一行大五线谱的顶部五行和底部五行。

[hens] [keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˈtrebl] [klef] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsekənd] ,
Hence care must be taken to write the treble clef on the second ,
因此 关心 必须 是 已采取 到 写 这 高音 谱号 在 这 第二 ,

因此，必须注意将高音谱号写在第二行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [beɪs] [klef] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn] [ɒv; əv] [ɪts] [steɪv] .
and the bass clef on the fourth line of its stave .
和 这 低音 谱号 在 这 第四 线 的 它是 五线谱 .

以及五线谱第四线上的低音谱号。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['kʌstəməri] [tuː; tə][juːz][ðə; ði][siː][klef] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][vi'əʊlə][ænd; ənd] [trɒm'bəʊn] ['mjuːzɪk] ,
But it is still customary to use the C clef , especially in viola and trombone music ,
但 它 是 仍然 习惯 到 使用 这 C 谱号 ， 尤其 在 中提琴 和 长号 音乐 ，

但是，尤其是在中提琴和长号的音乐中，使用C谱号仍然很常见。

[wɪð] [bəuθ] [tuː] [laɪnz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [tuː] [bɪ'ləʊ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['æltəʊ] [steɪv] ;
with both two lines above and two below , making the alto stave ;
和 两个都 二 线条 多于 和 二 以下 ， 制作 这 阿尔托 五线谱 ；

上面两行，下面两行，构成中音谱表；

[ænd; ənd] [θriː] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd][wʌn] [ə'bʌv] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['tenə(r)] [steɪv] .
and three below and one above , making the tenor stave .
和 三 以下 和 一 多于 ， 制作 这 男高音 五线谱 .

下方三个，上方一个，构成男高音谱表。

[ðiːz] [steɪvz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn][əʊld]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] ,
These staves are also used in old vocal music ,
这些 杖 是 还 用过的 在 老的 声乐 音乐 ，

这些五线谱也用于古代声乐作品中。

[ænd; ənd][fəˌmɪli'ærəti] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [ɪn][ɔːl] [əd'vɑːnst] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] [igˌzæmi'neiʃənz] .
and familiarity with them is absolutely necessary in all advanced theoretical examinations .
和 熟悉 和 他们 是 绝对地 必要的 在 全部 先进的 理论 考试 .

熟悉这些内容对于所有高级理论考试来说都是绝对必要的。

[ðə; ði][siː][klef] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɪəz]
The C clef , therefore , appears
这 C 谱号 ， 所以 ， 出现

因此，C谱号出现

[tuː; tə] [muːv] , ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn] .
to move , being sometimes on the third and sometimes on the fourth line .
到 移动 ， 存在 有时 在 这 第三 和 有时 在 这 第四 线 .

移动，有时在第三行，有时在第四行。

['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪnz] [wɪtʃ] ['veəriz] .
Really it is always on the same line , and it is the selection of lines which varies .
真的 它 是 总是 在 这 相同的 线 ， 和 它 是 这 选择 的 线条 哪个 变化 .

实际上，它们始终在同一条线上，变化的是所选的线条。

[hens] [ðə; ði] [ˌmɪsdɪ'skrɪpʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trebl] [ænd; ənd] [beɪs] [klefs] [æz; əz] “ [ɪ'muːvəbl] , ” [ðə; ði] [siː][klef][æz; əz] “ ['muːvəbl] .
Hence the misdescription of the treble and bass clefs as “ immovable , ” the C clef as “ movable .
因此 这 描述错误 的 这 高音 和 低音 谱号 作为 “ 不可移动的 ， ” 这 C 谱号 作为 “ 活动 .

因此，高音谱号和低音谱号被错误地描述为“不可移动的”，C 谱号被错误地描述为“可移动的”。

” [nəʊt] [ðæt] [ɔːl] [klefs] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [laɪnz] ; [nəʊ][klef][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [speɪs] .
” Note that all clefs are on lines ; no clef is in a space .
” 笔记 那 全部 谱号 是 在 线条 ； 不 谱号 是 在 一个 空间 .

“请注意，所有谱号都在线上；谱号不在空格中。”

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fɜːst] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zent] ['mjuːzɪk][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ]
This is because the first attempt to accurately represent music to the eye
这 是 因为 这 第一的 试图 到 准确 代表 音乐 到 这 眼睛
[wɒz; wəz][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][laɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
was by means of a single line with a letter at the beginning .
曾是 经过 方法 的 一个 单身的 线 和 一个 信 在 这 开始 .

这是因为人们第一次尝试用视觉方式准确地表示音乐，是用一条以字母开头的线。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [hæz; həz] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn] , [ðə; ði][klef] [laɪn] , [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [steɪv] .
This was what has since become the fourth line , the clef line , of the bass stave .
这 曾是 什么 有 自从 变得 这 第四 线 , 这 谱号 线 , 的 这 低音 五线谱 .

这正是后来成为低音谱表第四线，即谱号线的部分。

[ɪn][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ][ænd; ənd] ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] , [haɪ] [pɑːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [left] [hænd] , [ɔː(r)] [ləʊ] [wʌnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] ,
In pianoforte and organ music , high parts for the left hand , or low ones for the right ,
在 钢琴 和 器官 音乐 , 高的 部分 为了 这 左边 手 , 或者 低的 一个 为了 这 正确的 ,

在钢琴和管风琴音乐中，高音部分由左手演奏，低音部分由右手演奏。

[meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['aɪðə(r)] :
may be written either :
可能 是 书面 任何一个 :

可以写成以下两种形式之一：

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['ledʒə(r)] [laɪnz] ([fɪg] .
By means of leger lines (Fig .
经过 方法 的 莱杰 线条 (如图 .

通过拉线（图）。

[θriː] , [ə; eɪ]) ;
3 , a) ;
3 , 一个) ;

3，a）;

[baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][klef] ([biː]) ; [ɔː(r)]
By changing the clef (b) ; or
经过 变化 这 谱号 (b) ; 或者

通过改变谱号（b）；或

[baɪ] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [steɪv] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ([siː]) .
By writing the part in the stave proper to the other hand (c) .
经过 写作 这 部分 在 这 五线谱 恰当的 到 这 其他 手 (c) .

将五线谱上的部分写到另一只手上（c）。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [haɪ] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [left] [hænd] .
The example , of course , illustrates a high part for the left hand .
这 例子 , 的 课程 , 图示 一个 高的 部分 为了 这 左边 手 .

当然，这个例子展示的是左手演奏的高音部分。

[ðə; ði][fɜːst] ['meθəd] [ɪz][ðə; ði] [hɑːdɪst] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [riːd] .
The first method is the hardest to write and read .
这 第一的 方法 是 这 最难 到 写 和 读 .

第一种方法写起来和读起来都最难。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] .
There is not much to choose between the second and third .
那里 是 不是 很多 到 选择 之间 这 第二 和 第三 .
第二名和第三名之间并没有太大区别。

[ɪf] [ðə; ði] [θɜːd] [biː; bi] [əˈdɒptɪd]
If the third be adopted
如果 这 第三 是 已采用
如果第三项被采纳

[keə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈteɪkən] [nɒt] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːt] [rests] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveɪkənt] [steɪv] :
care must be taken not to insert rests in the vacant stave :
关心 必须 是 已采取 不是 到 插入 休息 在 这 空缺 五线谱 :
必须注意不要在空出的五线谱上插入休止符:

[ðeə(r)] [ˈæbsəns] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [nɒt] [ˈrestɪŋ] .
their absence shows that the hand is not resting .
他们的 缺席 演出 那 这 手 是 不是 休息 .
它们不在场表明手没有休息。

[wen] [ə; eɪ] [pɑːt] , [ɪn] [ˈɔːgən] [ɔː(r)] [piˈænəʊ] [ˈmjuːzɪk] , [ðəʊ] [ˈmeɪnli] [ɪn] [ɪts] [ˈprɒpə(r)] [steɪv] ,
When a part , in organ or piano music , though mainly in its proper stave ,
什么时候 一个 部分 , 在 器官 或者 钢琴 音乐 , 尽管 主要 在 它是 恰当的 五线谱 ,
当管风琴或钢琴乐谱中的一个声部，虽然主要在其正确的五线谱上，

[bɪˈgɪnz] [wɪð] [nəʊts] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,
begins with notes more easily written in the other ,
开始 和 笔记 更多的 容易地 书面 在 这 其他 ,
首先，笔记更容易用另一种方式记录下来。

[ðə; ði] [klef] [ˈprɒpə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪnˈsɜːtɪd] , [æz; əz] [ˈʃəʊɪŋ] [ɪts] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkærəktə(r)] ,
the clef proper to the part should be inserted , as showing its general character ,
这 谱号 恰当的 到 这 部分 应该 是 插入 , 作为 显示 它是 一般的 特点 ,
应插入与该部分相符的谱号，以表明其总体特征。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [kənˈviːniəntli] [ˈrɪt(ə)n] .
and immediately followed by that in which the notes are most conveniently written .
和 立即地 随后 经过 那 在 哪个 这 笔记 是 最多 方便 书面 .
紧接着，用最方便记录笔记的方式进行记录。

[ðʌs] [fɪg] .
Thus Fig .
因此 如图 .
因此，图。

[θriː] , [biː] , [ɪf] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒmpəˈzɪʃ(ə)n] ,
3 , b , if the first measure of a composition ,
3 , b , 如果 这 第一的 措施 的 一个 作品 ,
3、b，如果一首乐曲的第一小节，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æn; ən] [ef] [klef] [ɪˈmiːdiətli] [prɪˈsiːdɪŋ] [ðə; ði] [dʒiː] [klef] [ɪn] [ðə; ði] [left] - [hænd] [pɑːt] .
should have an F clef immediately preceding the G clef in the left - hand part .
应该 有 一个 F 谱号 立即地 前 这 G 谱号 在 这 左边 - 手 部分 .
左手部分的 G 谱号前面应该紧跟一个 F 谱号。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [klef] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [nəʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn]
A change of clef affecting the first note of a score should be anticipated in
一个 改变 的 谱号 影响 这 第一的 笔记 的 一个 分数 应该 是 预期 在

[ðə; ði] [lɑːst] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] [skɔː(r)] ,
the last measure of the previous score ,
这 最后的 措施 的 这 以前的 分数 ,

乐谱中第一个音符会发生变化，而这种变化应该在前一乐谱的最后一小节中预先考虑到。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ə'fektɪd] .
and repeated in the measure affected .
和 重复 在 这 措施 做作的 .

并在受影响的措施中重复进行。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [peɪdʒ] [ɪnv'ɒlvɪŋ]
This is especially the case in regard to the first score of a new page involving
这 是 尤其 这 案件 在 看待 到 这 第一的 分数 的 一个 新的 页 涉及

[ə; eɪ] [tɜːn] - ['əʊvə(r)] .
a turn - over .
一个 转动 - 超过 .

对于翻页后新页面的第一分来说，情况尤其如此。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðə; ði] [klef] , [ðə; ði] [əʊld] [plæn] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ] " [də'rekt] " [ɪz]
In addition to anticipating the clef , the old plan of inserting a " direct " is
在 添加 到 预期 这 谱号 , 这 老的 计划 的 插入 一个 " 直接的 " 是

[tuː; tə] [biː; bi] [ˌrekə'mendɪd] .
to be recommended .
到 是 受到推崇的 .

除了预先考虑谱号之外，建议采用插入"直接"的旧方法。

[siː] [fɪg] . [fɔːr] .
See Fig . 4 .
看 如图 . 4 .

参见图 4。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [klef] .
The signature should be repeated in the changed clef .
这 签名 应该 是 重复 在 这 已更改 谱号 .

改变谱号后，应重复原谱号。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [klef] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ðɪs] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [nɒt]
After a change of clef in the middle of a score this is , of course , not
后 一个 改变 的 谱号 在 这 中间 的 一个 分数 这 是 , 的 课程 , 不是

['nesəsəri] .
necessary .
必要的 .

当然，如果在乐谱中间更换谱号，则无需这样做。

['signətʃə] .
Signatures .
签名 .

签名。

[sɪks] . — ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [klef] ['kɒmz] [ðə; ði] [kiː] ['sɪgnətʃə(r)] .
6 . — Following the clef comes the key signature .
6 . — 下列的 这 谱号 来 这 钥匙 签名 .

6.—谱号后面是调号。

[ɪn] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['evri] [skɔː(r)] .
In printed music this is repeated at the beginning of every score .
在 打印 音乐 这 是 重复 在 这 开始 的 每一个 分数 .

在乐谱中，这段文字在每首乐谱的开头都会重复出现。

[æz; əz] [prɪ'ventɪŋ] ['meni] [mɪ'steɪks] [ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
As preventing many mistakes the repetition is desirable .
作为 预防 许多 错误 这 重复 是 理想 .

为了避免犯很多错误，重复练习是可取的。

[bʌt; bət][ɪn]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['juːʒuəl][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][æt; ət][ðə; ði] [hed]
But in manuscript music it is very usual to repeat it only at the head
但 在 手稿 音乐 它 是 非常 通常 到 重复 它 仅有的 在 这 头
[ɒv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ] .
of each page .
的 每个 页 .

但在手抄乐谱中，通常只在每页的开头重复一遍。

['kɒmən] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] :
Common faults are :
常见的 故障 是 :

常见故障有：

([wʌn]) ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːrps] [ɔː(r)][flæts][æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] ['ɒktɪv] .
(1) Placing the sharps or flats at the wrong octave .
(1) 放置 这 尖锐 或者 公寓 在 这 错误的 八度音阶 .

（1）升号或降号放在了错误的八度音程上。

[ðə; ði][fɜːst] [ʃɑːp] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði] ['trebl] [klef] , [biː; bi][ɒn][ðə; ði][tɒp][laɪn] ,
The first sharp should , in the treble clef , be on the top line ,
这 第一的 锋利的 应该 , 在 这 高音 谱号 , 是 在 这 顶部 线 ,

在高音谱号中，第一个升号应该位于最上面的线上。

[nɒt][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [speɪs] .
not in the bottom space .
不是 在 这 底部 空间 .

不在底部空间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [flæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][tɒp] [speɪs] , [nɒt][ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [laɪn] .
And the second flat should be in the top space , not on the bottom line .
和 这 第二 平坦的 应该 是 在 这 顶部 空间 , 不是 在 这 底部 线 .

第二个平面应该放在最上面的位置，而不是最下面的位置。

[ðə; ði] ['kʌstəməri] [wei] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['signətʃə] [ɪz][nɒt] , [ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] , [ɪn'veəriəbli]
The customary way of writing signatures is not , in the writer's opinion , invariably
这 习惯 方式 的 写作 签名 是 不是 , 在 这 作家的 观点 , 总是
[ðə; ði][best] .
the best .
这 最好的 .

在作者看来，惯用的签名方式并不总是最好的。

[bʌt; bət]['sɔlisizəm] , [ðəʊ] [nɒt][ɪn] [ðəm'selvz] [ɪn'ækjərət] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [æz; əz] ['kɔːzɪŋ]
But solecisms , though not in themselves inaccurate , should be avoided as causing
但 语法错误 , 尽管 不是 在 他们自己 不准确 , 应该 是 避免 作为 导致
[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
unnecessary trouble and confusion .
不必要 麻烦 和 困惑 .

但是，虽然语法错误本身并非错误，但应该避免，以免造成不必要的麻烦和混乱。

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] [pə'hæps] ['kɒmənə(r)] [fɔːlt] [ɪz] [ɪn] [nɒt] [ə'laʊɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] ,

(2) A perhaps commoner fault is in not allowing sufficient space for the signature ,

(2) 一个 也许 平民 过错 是 在 不是 允许 充足的 空间 为了 这 签名 ,

（2）一个比较常见的错误是签名空间不足，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kræmpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and therefore cramping it .

和 所以 抽筋 它 .

因此会造成痉挛。

[iːtʃ] [ʃɑːp] [ɔː(r)] [flæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn] ,

Each sharp or flat should be well to the right - hand of the preceding one ,

每个 锋利的 或者 平坦的 应该 是 出色地 到 这 正确的 - 手 的 这 前 一 ,

每个升号或降号都应该明显偏右于前一个升号或降号。

['nevə(r)] ['əʊvə(r)] [ɔː(r)] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

never over or under it .

绝不 超过 或者 在下面 它 .

千万不要过高或过低。

([θriː]) [ʃɑːrps] , [flæts] , [ænd; ənd] ['nætʃərəl] , [laɪk] [klefs] ,

(3) Sharps , flats , and naturals , like clefs ,

(3) 夏普斯 , 公寓 , 和 天然 , 喜欢 谱号 ,

（3）升号、降号和还原号，就像谱号一样，

['kʌvə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪv] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [ɔː(r)] [speɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gʌv(ə)n] .

cover much more of the stave than the single line or space which they govern .

覆盖 很多 更多的 的 这 五线谱 比 这 单身的 线 或者 空间 哪个 他们 治理 .

它们覆盖的面积远远大于它们所控制的单行或空格。

[nɒt] ['nɪəli] [ɪ'nʌf] [keə(r)] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['eksəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

Not nearly enough care is usually exercised to make the

不是 几乎 足够的 关心 是 通常 锻炼 到 制作 这

通常情况下，人们并没有给予足够的重视来确保……

['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːp] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [luːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæt] , [ɪg'zæktli] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðɪs] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] .

center of the sharp , or the loop of the flat , exactly correspond with this , as it should .

中心 的 这 锋利的 , 或者 这 环形 的 这 平坦的 , 确切地 对应 和 这 , 作为 它 应该 .

升号的中心，或者降号的环，与此完全对应，理应如此。

['sɛvən] . — [ðə; ði] [taɪm] ['sɪgnətʃə(r)] [niːd] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .

7 . — The time signature need only be inserted where there is a change of movement .

7 . — 这 时间 签名 需要 仅有的 是 插入 在哪里 那里 是 一个 改变 的 移动 .

7.—只有在乐章发生变化时才需要插入拍号。

[ɪn] ['kɒmən] [taɪm] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['njuːmərəl] ['sɪgnətʃə(r)] " [fɔːr] / [fɔːr] " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['letə(r)] ['sɪgnətʃə(r)] " [siː] . " [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [hɪ'stɒrɪkli] .

In common time there is a choice between the numeral signature " 4 / 4 " and the letter signature " C . " The latter is the more interesting historically .

在 常见的 时间 那里 是 一个 选择 之间 这 数字 签名 " 4 / 4 " 和 这 信 签名 " C . " 这 后者 是 这 更多的 有趣的 历史 .

在4/4拍中，可以选择数字“4/4”或字母“C”作为记谱法符号。后者在历史上更有趣。

[ə'rɪdʒənəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['letə(r)][æt; ət][ɔːl] ; [ðə; ði] [mʌŋks] ， [huː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd]['mɒd(ə)n]
Originally it was not a letter at all ; the monks , who originated modern
起初 它 曾是 不是 一个 信 在 全部 ； 这 僧侣 ， WHO 起源于 现代的
['mjuːzɪk(ə)l] [nəʊ'teɪʃn] ，
musical notation ,
音乐 符号 ，

最初它根本不是字母；现代音乐记谱法的创始人，僧侣们，

[kɔːld] ['trɪp(ə)l][taɪm] “ ['pɜːfɪkt] ” [ɪn]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest]['trɪnəti] ，
called triple time “ perfect ” in honor of the Blessed Trinity ,
称为 三倍 时间 “ 完美的 ” 在 荣誉 的 这 蒙福 三位一体 ，

为了纪念至圣三位一体，称之为三倍速“完美”速度。

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] — [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] : ['kɒmən] ，[ɔː(r)]
and represented it with the sign of perfection — a circle : common , or
和 代表 它 和 这 符号 的 完美 — 一个 圆圈 ： 常见的 ， 或者
['kwɒdrʊp(ə)l][taɪm] ， [ðeɪ] [kɔːld] [ɪm'pɜːfɪkt] ，
quadruple time , they called imperfect ,
四倍 时间 ， 他们 称为 不完善 ，

并用完美的符号——一个圆圈来表示它：普通拍子，或者四倍拍子，他们称之为不完美拍子。

[ænd; ənd][kʌt][ə; eɪ][slaɪs] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]
and cut a slice out of the right - hand side of the circle to represent
和 切 一个 片 出去 的 这 正确的 - 手 边 的 这 圆圈 到 代表
[ˌɪmpə'fekʃn] .
imperfection .
缺陷 .

从圆的右侧切掉一块，表示不完美。

[ðɪs] ['printərz] ，[nɒt] [ʌn'nætʃrəli] ， [mɪ'stʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]['letə(r)][ɒv; əv] “ ['kɒmən] [taɪm] .
This printers , not unnaturally , mistook for the initial letter of “ Common Time .
这 打印机 ， 不是 不自然地 ， 误 为了 这 最初的 信 的 “ 常见的 时间 .

印刷商们很自然地将这误认为是“Common Time”的首字母。

” [bʌt; bət][ðə; ði]['njuːmərəl]['sɪgnətʃə(r)][ɪz]['ræpɪdli] [ˌsjuːpə'siːdɪŋ] [ðɪs] ，[æz; əz] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zækt]
” But the numeral signature is rapidly superseding this , as showing the exact
” 但 这 数字 签名 是 快速 取代 这 ， 作为 显示 这 精确的
['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ，
value of a measure ,
价值 的 一个 措施 ，

“但是，数字符号正在迅速取代这种方式，因为它能准确地表示度量值。”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv][taɪm] .
and being in accordance with the signatures of all other kinds of time .
和 存在 在 根据 和 这 签名 的 全部 其他 种类 的 时间 .

并且符合所有其他时间形式的特征。

[nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['rɪðəm] .
Notation of Rhythm .
符号 的 韵律 .

节奏记谱法。

[eit] . — ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][taɪm] - ['sɪgnətʃə(r)] [kʌm] [ðə; ði][nəʊts] .
8 . — Following the time - signature come the notes .
8 . — 下列的 这 时间 - 签名 来 这 笔记 .

8.—拍号之后是音符。

[ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [raɪt] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
The guiding principle in writing these is that their right interpretation shall be
这 指导 原则 在 写作 这些 是 那 他们的 正确的 解释 将 是
[ə'pærənt] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
apparent to the eye .
明显 到 这 眼睛 .

编写这些规则的指导原则是，它们的正确解释应该一目了然。

[tuː] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Two points are of paramount importance .
二 积分 是 的 派拉蒙 重要性 .

有两点至关重要。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ([wʌn]) [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['kærəktəz] ([ðɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] ['əʊnli]
These are (1) the selection of the right characters (this of course only
这些 是 (1) 这 选择 的 这 正确的 人物 (这 的 课程 仅有的
[ə'fekts] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [ɔː(r)] [ə'rendʒmənts] ,
affects those who are writing original compositions or arrangements ,
影响 那些 WHO 是 写作 原来的 作品 或者 安排 ,

这包括（1）选择合适的角色（这当然只影响那些创作原创作品或改编作品的人，

[nɒt]
not
不是

不是

[mɪə(r)] ['kɒpɪst]) , [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [kə'rekt] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði] ['meʒə(r)] .
mere copists) , and (2) the correct placing of these in the measure .
仅仅 合作社) , 和 (2) 这 正确的 放置 的 这些 在 这 措施 .

（1）仅仅是抄写者），以及（2）这些在量规中的正确放置。

[ðə; ði][beə(r)] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊt] , [ɪts] ['mɪəli] [ˌærɪθ'metɪkl] ['væljuː] ,
The bare duration of a note , its merely arithmetical value ,
这 裸 期间 的 一个 笔记 , 它是 仅仅 算术 价值 ,

音符的原始时值，即其纯粹的算术值，

[kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn][mɔː(r)] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] .
can generally be expressed in more ways than one .
能 一般来说 是 表达 在 更多的 方式 比 一 .

通常可以用多种方式表达。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
But this is not sufficient .
但 这 是 不是 充足的 .

但这还不够。

[ðæt] [wei] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'lektɪd] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ɪts] ['rɪðəm] , [ɪts] [kə'rekt] [əkˌsentʃu'eɪʃn] ,
That way must be selected which represents its rhythm , its correct accentuation ,
那 方式 必须 是 已选 哪个 代表 它是 韵律 , 它是 正确的 重音 ,
[tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
to the eye .
到 这 眼睛 .

必须选择能够展现其节奏和正确重音的方式，才能让眼睛产生感觉。

['sɪmp(ə)l] [fɔːmz] [ɒv; əv] [taɪm] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] ['kɒmpaʊnd] , [kən'teɪn] [bʌt; bət] [fjuː] ['pɪtfɔːlz] ,
Simple forms of time , as distinct from Compound , contain but few pitfalls ,
简单的 表格 的 时间 , 作为 清楚的 从 化合物 , 包含 但 很少 陷阱 ,

简单时间形式（与复合时间形式相比）几乎没有缺陷。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['raɪtə(r)][ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][gəʊ][fɑː(r)] [rɒŋ] .
and even an inexperienced writer is not likely to go far wrong .
和 甚至 一个 缺乏经验 作家 是 不是 可能 到 去 远的 错误的 .

即使是经验不足的作家也不太可能犯太大的错误。

[naɪn] . — [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə] [wɔːn] [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] , [haʊ'evə(r)] ,
9 . — It may be as well to warn such an one , however ,
9 . — 它 可能 是 作为 出色地 到 警告 这样的 一个 一 , 然而 ,

9. 不过，最好还是警告一下这样的人。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['naʊədeɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə][dɒt][æn; ən] [ʌn'æksentɪd] [nəʊt][ɔː(r)][rest] .
that it is not nowadays customary to dot an unaccented note or rest .
那 它 是 不是 如今 习惯 到 点 一个 无重音 笔记 或者 休息 .

如今，在非重读音符或休止符上加附点已不再是惯例。

[ðə; ði][dɒt][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['æksentɪd] [biːt] ,
The dot in this case would represent the succeeding accented beat ,
这 点 在 这 案件 会 代表 这 成功 重音 打 ,

在这种情况下，点代表下一个重音节拍。

[ænd; ənd][nɒt] [ˌreprɪ'zent] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [æz; əz] [sɪg'nɪfɪkəntli] [æz; əz] [dʌz] [ə; eɪ][taɪd] [nəʊt][ɔː(r)] ['seprət] [rest] ;
and not represent it nearly as significantly as does a tied note or separate rest ;
和 不是 代表 它 几乎 作为 显著地 作为 做 一个 系 笔记 或者 分离 休息 ;

而且其表现力远不及延音符或单独休止符；

[kəm'peə(r)][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] , [fɪg] . [faɪv] .
compare a and b , Fig . 5 .
比较 一个 和 b , 如图 . 5 .

比较图 5 中的 a 和 b。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . 5 .
如图 . 5 .

图5。

- . — [taɪd] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [weə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nəʊt] [wʊd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['mis,repri'zent] [ðə; ði] ['rɪðəm] .
10 . — Tied notes should not be employed where a single note would represent the same sound without misrepresenting the rhythm .
- . — 系 笔记 应该 不是 是 受雇 在哪里 一个 单身的 笔记 会 代表 这 相同的 声音 没有 歪曲事实 这 韵律 .

10.—如果一个音符可以表示相同的声音而不歪曲节奏，则不应使用连音符。

[ðeə(r)] [tʃiːf] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [djʊ'reɪʃnz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l]['kærəktə(r)] ,
Their chief function is to represent durations which cannot be represented by a single character ,
他们的 首席 功能 是 到 代表 持续时间 哪个 不能 是 代表 经过 一个 单身的 特点 ,

它们的主要功能是表示无法用单个字符表示的持续时间。

[sʌtʃ] [æz; əz][faɪv] [eɪtθ] [nəʊts] .
such as five eighth notes .
这样的 作为 五 第八 笔记 .

例如五个八分音符。

- . — [ɪn][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]['mjuːzɪk][ə; eɪ] [nəʊt] [ɪz] ['veri] [ə'keɪʒnəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riː'ɪtəreɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌɪtə'reɪʃn] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [saʊnd] .
11 . — In pianoforte music a note is very occasionally intended to be reiterated before the first iteration has ceased to sound .
- . — 在 钢琴 音乐 一个 笔记 是 非常 偶尔 故意的 到 是 重申 前 这 第一的 迭代 有 停止 到 声音 .

11.—在钢琴音乐中，偶尔会出现一个音符在第一次重复演奏结束之前再次重复的情况。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [raɪz] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['hæmə(r)] ,

This is effected by allowing the key to rise sufficiently to release the hammer ,

这 是 受影响 经过 允许 这 钥匙 到 上升 足够 到 发布 这 锤 ,

这是通过让钥匙上升到足以释放锤子的位置来实现的。

[bʌt; bət] [nɒt] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə] [riːɪm'pəʊz] [ðə; ði] ['dæmpə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [strɪŋ] .

but not sufficiently to reimpose the damper on the string .

但 不是 足够 到 重新施加 这 阻尼器 在 这 细绳 .

但不足以重新对琴弦施加阻尼作用。

[ðə; ði] ['sekənd] [saʊnd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌəuvə'teik] [ðə; ði] [fɜːst] .

The second sound therefore overtakes the first .

这 第二 声音 所以 超越 这 第一的 .

因此，第二个声音盖过了第一个声音。

([ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [ɒn] [sʌm; səm] [pi'ænəuz] [ænd; ənd] ['veri] [hɑːd] [ɒn] ['ʌðə(r)z] .)

(It is comparatively easy on some pianos and very hard on others .)

(它 是 比较 简单的 在 一些 钢琴 和 非常 难的 在 其他的 .)

（有些钢琴弹奏起来比较容易，而有些钢琴则很难。）

[æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] , [ðəʊ] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [riːɪn'fɔːst] , [ɪz] [kən'tɪnjuəs] , [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] ['ɪndɪkeɪts] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [taɪ] .

As the sound , though periodically reinforced , is continuous , the composer indicates his intention by a tie .

作为 这 声音 , 尽管 定期 加强型 , 是 连续的 , 这 作曲家 表示 他的 意图 经过 一个 领带 .

由于声音虽然会周期性地加强，但却是连续的，作曲家通过连音线来表示他的意图。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌnz] ['dʒʌdʒmənt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [taɪ] .

There is nothing but one's judgment to distinguish this from the ordinary kind of tie .

那里 是 没有什么 但 一个人的 判断 到 区分 这 从 这 普通的 种类 的 领带 .

除了个人判断之外，没有什么能将这种领带与普通领带区分开来。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taɪ] [weə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['mjuːzɪk(ə)l] ['kærəktə(r)] [wʊd] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] .

The chief indication is the employment of a tie where a single musical character would otherwise have been better .

这 首席 指示 是 这 就业 的 一个 领带 在哪里 一个 单身的 音乐 特点 会 否则 有 到过 更好的 .

最主要的迹象是使用了领带，而原本使用单个音乐角色会更好。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [taɪd] [ˌsɪks'tiːnθ] [nəʊts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'dɑːdʒiəʊ] [ɒv; əv] ['beɪˌtoʊvənz] [sə'nɑːtə] ,

For instance , the following tied sixteenth notes from the Adagio of Beethoven's Sonata ,

为了 实例 , 这 下列的 系 第十六 笔记 从 这 柔板 的 贝多芬的 奏鸣曲 ,

例如，贝多芬奏鸣曲柔板乐章中的以下十六分音符：

[ɒp] . - , [kʊd; kəd] ['betə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [eɪtθ] [nəʊts] ,

Op . 106 , could better have been represented by eighth notes ,

操作 . - , 可以 更好的 有 到过 代表 经过 第八 笔记 ,

Op. 106，如果用八分音符来表现会更好。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [ˌɪtə'reɪʃn] ([fɪg] . [sɪks]) .

had it not been for the intention of overlapping iteration (Fig . 6) .

有 它 不是 到过 为了 这 意图 的 重叠 迭代 (如图 . 6) .

如果不是为了重叠迭代的目的（图 6）。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[ðə; ði] [taɪz] [kə'mensɪŋ] [ɪn] ['meʒə(r)] - [ɒv; əv] ['beɪˌtoʊvənz] [wel] - [nəʊn] [sə'nɑːtə][ˌpæstə'rɑːli]
The ties commencing in measure 134 of Beethoven's well - known Sonata Pastorale
这 领带 开始 在 措施 - 的 贝多芬的 出色地 - 已知 奏鸣曲 田园
[wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ˌtʃɪpri'ɑːni]['pɒtə(r)][æz; əz][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
were evidently regarded by Cipriani Potter as of this order .
是 显然 认为 经过 西普里亚尼 波特 作为 的 这 命令 .

贝多芬著名的《田园奏鸣曲》第 134 小节开始的连音显然被 Cipriani Potter 视为此类。

[æz; əz] ['hævɪŋ] [biːn] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [frend] [ɒv; əv] ['beɪˌtoʊvənz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [nəʊ] .
As having been a personal friend of Beethoven's he was likely to know .
作为 拥有 到过 一个 个人的 朋友 的 贝多芬的 他 曾是 可能 到 知道 .

由于他是贝多芬的私人朋友，所以他很可能知道。

([ðə; ði]
(The
(这

(这

[greɪt] [kəm'pəʊzə(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪm][ɪn] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [riːs] [ɪn] - .)
great composer refers to him in corresponding with Ries in 1818 .)
伟大的 作曲家 指 到 他 在 相应的 和 里斯 在 - .)

这位伟大的作曲家在1818年与里斯的通信中提到了他。)

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [nəʊts] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [baɪ]
The duration of these notes could not have been written otherwise than by
这 期间 的 这些 笔记 可以 不是 有 到过 书面 否则 比 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [taɪz] .
means of ties .
方法 的 领带 .

这些音符的时长只能通过连接线来表示。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [test] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌɪnə'plɪkəbl; ɪn'æplɪkəbl] ; [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [waɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
The above test is therefore inapplicable ; this is evidently why , in the edition
这 多于 测试 是 所以 不适用 ; 这 是 显然 为什么 , 在 这 版
['edɪtɪd] [baɪ]['pɒtə(r)] ,
edited by Potter ,
编辑 经过 波特 ,

因此，上述测试并不适用；这显然就是为什么在波特编辑的版本中，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ][taɪ] [plʌs] [ə; eɪ] [dɒt] [ænd; ənd] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [strəʊk] ([fɪg] .
they are marked with a tie plus a dot and horizontal stroke (Fig .
他们 是 标记 和 一个 领带 加 一个 点 和 水平的 中风 (如图 .

它们用一条带点的横线和一条水平线标记（图）。

6a) .
6a) .
6a) .

6a）。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

6a .
6a .
6a .

6a.

[ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] ['taɪɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'æksentɪd] [nəʊt] [tuː; tə][æn; ən] ['æksentɪd] [wʌn] ,
Another indication is the tying of an unaccented note to an accented one ,
其他 指示 是 这 捆绑 的 一个 无重音 笔记 到 一个 重音 一 ,

另一个迹象是将非重读音符与重读音符连接起来。

[ðʌs] [ə'blɪtəreɪtɪŋ] [ðə; ði]['æksent] [ɪf] [ðə; ði][taɪ][biː; bi] [əb'zɜːvd] ['lɪtərəli] (['ɪnstənsɪz] [ə'kɜː(r)][ɪn]
thus obliterating the accent if the tie be observed literally (instances occur in
因此 彻底摧毁 这 口音 如果 这 领带 是 观察到 字面上地 (实例 发生 在

['ʃɑːpənz] [vɑːls] , [ɒp] .
Chopin's Valse , Op .
肖邦的 华尔兹 , 操作 .

因此，如果按字面意思理解，重音就会消失（肖邦的圆舞曲Op. 10中就出现了这种情况）。

- , [nəʊ] . [wʌn]) .
31 , No . 1) .
- , 不 . 1) .

31，第 1 期）。

[səʊ] [mʌtʃ] ['krɪtɪk(ə)l]['dʒʌdʒmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] ['triːtmənt]
So much critical judgment , however , is required to distinguish this treatment
所以 很多 批判的 判断 , 然而 , 是 必需的 到 区分 这 治疗

[frɒm; frəm] [ðæt] ['prɒpə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][taɪ] ,
from that proper to a tie ,
从 那 恰当的 到 一个 领带 ,

然而，要将这种待遇与领带的待遇区分开来，需要大量的批判性判断。

[ðæt] [kəm'poʊzərz] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə][ə'dɒpt][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['meθəd] [æz; əz][ˌtʃɪpri'ɑːni] ['pɑːtərz]
that composers would do well to adopt some such method as Cipriani Potter's
那 作曲家 会 做 出色地 到 采纳 一些 这样的 方法 作为 西普里亚尼 陶工的

[tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)][ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [klɪə(r)] .
to make their exact meaning clear .
到 制作 他们的 精确的 意义 清除 .

作曲家们最好采用像西普里亚尼·波特那样的方法来明确表达他们的确切含义。

[ðɪs] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][taɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nəʊts] , [sɪns] [ðeɪ] [ˌəʊvə'læp] ,
This interpretation of a tie , according to which the notes , since they overlap ,
这 解释 的 一个 领带 , 根据 到 哪个 这 笔记 , 自从 他们 重叠 ,

根据这种对平局的解释，由于音符重叠，

[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][nɒt] ['sepəreɪtɪd] , [mʌst; məst] [nɒt][biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði]['metsəʊ] - [stə'kɑːtəʊ]
are just not separated , must not be confused with the mezzo - staccato
是 只是 不是 分开 , 必须 不是 是 使困惑 和 这 中音 - 断奏

[tʌtʃ] , ['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][slɜː(r)] ,
touch , also indicated with a slur ,
触碰 , 还 表明的 和 一个 污点 ,

只是没有分开，不要与中断奏混淆，中断奏也是用连音线表示的。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [dɑːts]['ɔːlsəʊ] ([ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [nəʊt] ['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [strəʊk]
but having dots also (in the case of a single note indicated by a stroke
但 拥有 点 还 (在 这 案件 的 一个 单身的 笔记 表明的 经过 一个 中风

[wɪð] [ə; eɪ][dɒt]) ,
with a dot) ,
和 一个 点) ,

但是也有带点的情况（例如，用带点的笔画表示的单个音符），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][nɒt] [dʒɔɪnd] .
and which means that the notes are to be just not joined .
和 哪个 方法 那 这 笔记 是 到 是 只是 不是 加入 .

这意味着这些音符不能连接在一起。

[ɪn][lɪ'ɡɑːtəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['naɪðə(r)] ['sepəreɪtɪd] [nɔː(r)] [ˌəʊvə'læpɪŋ] , [bʌt; bət]
In legato , of course , they should be neither separated nor overlapping , but
在 连奏 , 的 课程 , 他们 应该 是 两者都不 分开 也不 重叠 , 但
[ɪɡ'zæktli] [kən'tɪɡjuəs] .
exactly contiguous .
确切地 相邻的 .

当然，在连奏中，它们既不应该分开也不应该重叠，而应该完全连续。

- . — [ðə; ði] [k'ɒmənəst] ['erə(r)z][ɪn]['sɪmp(ə)l] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [nəʊts] , [bʌt; bət]
12 . — The commonest errors in simple time are not in regard to notes , but
- . — 这 最常见的 错误 在 简单的 时间 是 不是 在 看待 到 笔记 , 但
[rests] .
rests .
休息 .

12.—简单拍子中最常见的错误不是音符上的错误，而是休止符上的错误。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['saɪləns] ['kænɒt] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɔː(r)] ['sɪŋkəpeɪtɪd] ,
This is because silence cannot be divided or syncopated ,
这 是 因为 沉默 不能 是 分割 或者 切分音 ,

这是因为沉默无法被分割或切分。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [wʊd] ['ɒf(ə)n][biː; bi][kwaɪt] [raɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [saʊnd]
and therefore that would often be quite right as a representation of sound
和 所以 那 会 经常 是 相当 正确的 作为 一个 表示 的 声音
[wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt] [rɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['saɪləns] .
which is quite wrong as a representation of silence .
哪个 是 相当 错误的 作为 一个 表示 的 沉默 .

因此，作为声音的表示，这通常是正确的；但作为寂静的表示，这却是错误的。

[ðʌs] [ə; eɪ] [biːt] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː] [rests] [weə(r)] [wʌn] [wʊd] [duː; də] ,
Thus a beat should not be represented by two rests where one would do ,
因此 一个 打 应该 不是 是 代表 经过 二 休息 在哪里 一 会 做 ,

因此，一个节拍不应该用两个休止符来表示，而应该用一个休止符来表示。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][baɪ] [tuː] [nəʊts] ([siː] [ə; eɪ] , [fɪɡ] . ['sɛvən]) .
though it might be by two notes (see a , Fig . 7) .
尽管 它 可能 是 经过 二 笔记 (看 一个 , 如图 . 7) .

虽然可能是通过两个音符（见图 7 中的 a)。

[nɔː(r)][wʌn][rest] [ˌreprɪ'zent] [pɑːts] [ɒv; əv] [tuː] [biːts] ([siː] [biː] , [fɪɡ] . ['sɛvən]) .
Nor one rest represent parts of two beats (see b , Fig . 7) .
也不 一 休息 代表 部分 的 二 节拍 (看 b , 如图 . 7) .

一个休止符也不代表两个节拍的一部分（见图 7 中的 b)。

[nɔː(r)][wʌn][rest] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] [ʌn'æksentɪd] [ænd; ənd][æn; ən] ['æksentɪd] [biːt] ([siː] [siː] , [fɪɡ] .
['sɛvən]) .
Nor one rest represent an unaccented and an accented beat (see c , Fig .
7) .
也不 一 休息 代表 一个 无重音 和 一个 重音 打 (看 c , 如图 .
7) .

休止符既不代表非重读节拍，也不代表重读节拍（见图 7 中的 c)。

[ɪn]['trɪp(ə)l] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [rest] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd]
In triple time it is better to avoid a single rest representing the latter and
在 三倍 时间 它 是 更好的 到 避免 一个 单身的 休息 代表 这 后者 和
['ɡreɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meʒə(r)] ([siː] [diː] ,
greater part of a measure (see d ,
更大的 部分 的 一个 措施 (看 d ,

在三拍子中，最好避免用单个休止符来表示小节的后半部分（见 d，

[fɪg] . ['sɛvən]) , [ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [hɑ:f] - [nəʊt] [rests] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn]
Fig . 7) , indeed , it may be said that half - note rests should not be used in
如图 . 7) , 的确 , 它 可能 是 说 那 一半 - 笔记 休息 应该 不是 是 用过的 在
['trɪp(ə)l] [taɪm] .
triple time .
三倍 时间 .

如图 7 所示），实际上可以说，在三拍子中不应该使用二分休止符。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . 7 .
如图 . 7 .

图7。

- . — [bʌt; bət] [ɪn] ['kɒmpaʊnd] [taɪm] ['erə(r)z] , [ɪf] [nɒt] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] [ɪn] [kaɪnd] ,
13 . — But in compound time errors , if not more numerous in kind ,
- . — 但 在 化合物 时间 错误 , 如果 不是 更多的 很多的 在 种类 ,

13.—但在复合时间错误中，即使种类不多，

[ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] ['kɒmən] ['eniweɪ] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [nəʊts] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [rests] .
are much more common anyway in regard to notes as distinct from rests .
是 很多 更多的 常见的 反正 在 看待 到 笔记 作为 清楚的 从 休息 .

无论如何，就音符而言，音符比休止符要常见得多。

[ə; eɪ] [nəʊt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [bi:t] [ænd; ənd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]
A note should never be written which represents a beat and part of another
一个 笔记 应该 绝不 是 书面 哪个 代表 一个 打 和 部分 的 其他
.
.
.

音符不应该同时代表一个节拍和另一个节拍的一部分。

[ðə; ði] [k'ɒmənəst] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['kɒmən] — [ɪz] [ɪn]
The commonest violation of this principle — and it is very common — is in
这 最常见的 违反 的 这 原则 — 和 它 是 非常 常见的 — 是 在
['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['dɒtɪd] [hɑ:f] [nəʊt] [ɪn] [sɪks] - [eɪt] [taɪm] ;
writing a dotted half note in six - eight time ;
写作 一个 虚线 一半 笔记 在 六 - 八 时间 ;

违反这一原则最常见的情况——而且这种情况非常普遍——是在六八拍子中写出附点二分音符；

[ðɪs] [di'vaid] [ðə; ði] ['meʒə(r)] ['ɪntu:] [θri:]
this divides the measure into three
这 分割 这 措施 进入 三

这使测量结果分为三部分。

[θɜ:dz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tu:] [hɑ:vz] , [baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [bi:t] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [θɜ:d] [ænd; ənd]
thirds instead of two halves , by representing a beat - and - a - third and
三分之一 反而 的 二 一半 , 经过 代表 一个 打 - 和 - 一个 - 第三 和
[tu:] [θɜ:dz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bi:t] ([si:] [ə; eɪ] ,
two thirds of a beat (see a ,
二 三分之一 的 一个 打 (看 一个 ,

用三分之一拍和三分之二拍来表示一拍加三分之一拍和三分之二拍（见a，

[fɪg] . [eit]) .
Fig . 8) .
如图 . 8) .

图 8）。

[ə; eɪ] [bi:t] - [ænd; ənd] - [ə; eɪ] - [θɜ:d] , [ɪf] [rɪ'kwaɪəd] ,
A beat - and - a - third , if required ,
一个 打 - 和 - 一个 - 第三 , 如果 必需的 ,

如果需要，再加一拍三分之一。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ][nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] [biːt] [taɪd][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv]
should be represented by a note of the value of a beat tied to one of
应该 是 代表 经过 一个 笔记 的 这 价值 的 一个 打 系 到 一 的
[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] ,
the value of a third ,
这 价值 的 一个 第三 ,

应该用一个音符表示，该音符的时值是一个节拍，与一个音符的时值相接一个三度音程。

['nevə(r)][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][nəʊt] ['iːkwəlɪŋ] [bəʊθ] — [ə; eɪ][hɑːf][nəʊt][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ([siː] [biː] , [fɪg] . [eit])
never by a single note equalling both — a half note in this case (see b , Fig . 8)
绝不 经过 一个 单身的 笔记 等于 两个都 — 一个 一半 笔记 在 这 案件 (看 b , 如图 . 8)
.
.
.

绝不会用一个音符来表示两者——在这种情况下是一个二分音符（见图 8 中的 b）。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['prɪnsəp(ə)l] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [rests] .
A similar principle applies to rests .
一个 相似的 原则 适用 到 休息 .

类似的原则也适用于休止符。

[ə; eɪ] ['mɛʒərz] ['saɪləns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [rests] [dɪ'vɪzəb(ə)l]['ɪntuː] [biːts] ,
A measure's silence should be represented by rests divisible into beats ,
一个 措施的 沉默 应该 是 代表 经过 休息 可分的 进入 节拍 ,

小节中的静默应该用可以分成节拍的休止符来表示。

[nɒt][baɪ][rests] [wɪtʃ] [fjuːz][ə; eɪ] [biːt] [ænd; ənd][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][nekst] ([siː] [siː] , [fɪg] . [eit]) .
not by rests which fuse a beat and part of the next (see c , Fig . 8) .
不是 经过 休息 哪个 保险丝 一个 打 和 部分 的 这 下一个 (看 c , 如图 . 8) .

不是通过休止符将一拍与下一拍的一部分融合在一起（见图 8 中的 c）。

[tuː] ['dɒtɪd] ['kwɔːtə(r)] [nəʊts] [ɪn] [twelv] - [ˌsɪks'tiːn] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [bæd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dɒtɪd]
Two dotted quarter notes in twelve - sixteen time are not so bad as a dotted
二 虚线 四分之一 笔记 在 十二 - 十六 时间 是 不是 所以 坏的 作为 一个 虚线
[hɑːf] [nəʊt] [ɪn] [sɪks] - [eɪt] [taɪm] ,
half note in six - eight time ,
一半 笔记 在 六 - 八 时间 ,

十二拍中的两个附点四分音符并不比六拍中的一个附点二分音符糟糕。

[æz; əz] [ðeɪ] [kə'rektli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] ['ɪntuː] [tuː] [hɑːvz] ,
as they correctly represent the division of the measure into two halves ,
作为 他们 正确 代表 这 分配 的 这 措施 进入 二 一半 ,

因为它们正确地表示了将测量值分成两半的情况，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌmɪsˌreprɪ'zent] [ðiːz] [hɑːvz] [æz; əz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] [sɪksθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meʒə(r)]
but they misrepresent these halves as consisting of three sixths of a measure
但 他们 歪曲 这些 一半 作为 由 的 三 六分之一 的 一个 措施
[ˌweər'æz] [ðeɪ] ['rɪðmɪkli] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [tuː] ['kwɔːtəz] ([siː] [diː] ,
whereas they rhythmically consist of two quarters (see d ,
然而 他们 有节奏地 由 的 二 四分之一 (看 d ,

但他们错误地将这些半拍描述为由一个小节的六分之三组成，而实际上它们在节奏上由两个四分音符组成（见d，

[fɪg] . [eit]) .
Fig . 8) .
如图 . 8) .

图 8）。

[fɪg] . [eit] .
Fig . 8 .
如图 . 8 .

图 8。

[ə; eɪ] [twelv] - [ˌsɪks'tiːn] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [raɪt] ,
A twelve - sixteen measure of silence is much easier to write ,
一个 十二 - 十六 措施 的 沉默 是 很多 更轻松 到 写 ,

十二分十六秒的沉默更容易写出来，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [həʊl] [nəʊt] [rest] ,
since it can be done by a single whole note rest ,
自从 它 能 是 完毕 经过 一个 单身的 所有的 笔记 休息 ,

因为只需一个全音休止符就能完成，

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['kɒmənli] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] - [rest] , [ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
which is also commonly used as a measure - rest , irrespective of the value of the measure .
哪个 是 还 通常 用过的 作为 一个 措施 - 休息 , 无论如何 的 这 价值 的 这 措施 .

无论小节的节数如何，它也常被用作休止符。

([hens] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [neɪm] - .)
(Hence the German name taktpause .)
(因此 这 德语 姓名 - .)

（因此得名德语"taktpause"。）

[ðə; ði] [sɪks] - [eɪt] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['saɪləns] ([siː] [siː] , [fɪg] .
The six - eight measure of silence (see c , Fig .
这 六 - 八 措施 的 沉默 (看 c , 如图 .

六八秒的沉默度量（见图c，

[eit]) [mait] ['ɔːlsəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [wei] , [ɔː(r)] [baɪ] ['kwɔːtə(r)] ,
8) might also , of course , have been written in the above way , or by quarter ,
8) 可能 还 , 的 课程 , 有 到过 书面 在 这 多于 方式 , 或者 经过 四分之一 ,

8）当然，也可能以上述方式书写，或者按季度书写。

[eɪtθ] , ['kwɔːtə(r)] , [eɪtθ] [rests] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒtɪd] [rests] .
eighth , quarter , eighth rests in place of the dotted rests .
第八 , 四分之一 , 第八 休息 在 地方 的 这 虚线 休息 .

用八分休止符、四分休止符、八分休止符代替附点休止符。

['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] .
Placing of Notes .
放置 的 笔记 .

放置纸条。

- . — [ðə; ði] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [wɪl] [kə'rektli] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n] ['rɪðəm] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'tɜːmɪnd] ,
14 . — The characters which will correctly represent the given rhythm having been determined ,
- . — 这 人物 哪个 将要 正确 代表 这 给定 韵律 拥有 到过 决定 ,

14.—确定了能够正确表示给定节奏的字符后，

[ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] [ɪz] [ðə; ði] [kə'rekt] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
the second point is the correct placing of them in the measure .
这 第二 观点 是 这 正确的 放置 的 他们 在 这 措施 .

第二点是它们在乐谱中的正确位置。

['mentəli] , [æt; ət] [liːst] ,
Mentally , at least ,
精神上 , 在 至少 ,

至少在心理上是这样。

[ðə; ði] ['meʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [æz; əz] ['meni] ['iːkwəl] ['pɔːʃənz] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
the measure should be divided into as many equal portions as there are
这 措施 应该 是 分割 进入 作为 许多 平等的 部分 作为 那里 是
[biːts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
beats in it .
节拍 在 它 .

该乐曲应分成与节拍数相同的等份。

[wʌn] [wel] - [nəʊn] [kəm'pəʊzə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [ruːlz] [biːt] - [laɪnz] [ɪn] [lait] ['pens(ə)l] , [æz; əz] [wel]
One well - known composer , it is said , rules beat - lines in light pencil , as well
一 出色地 - 已知 作曲家 , 它 是 说 , 规则 打 - 线条 在 光 铅笔 , 作为 出色地
[æz; əz] [bɑː(r)] - [laɪnz] ,
as bar - lines ,
作为 酒吧 - 线条 ,

据说，一位著名作曲家用铅笔轻轻地画出节拍线和小节线。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [skɔːz] .
in his full scores .
在 他的 满的 得分 .

在他的完整得分中。

[ɪn] ['veri] [ɪ'læbərət] ['mjuːzɪk] [ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] ['kærid] [aʊt] ;
In very elaborate music this symmetrical arrangement cannot be fully carried out ;
在 非常 精心制作的 音乐 这 对称的 安排 不能 是 完全 携带 出去 ;

在非常复杂的音乐中，这种对称的安排无法完全实现；

['sɪksti] - [fɔː(r)] ['sɪksti] - [fɔːθ] [nəʊts] ['kænɒt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [speɪs] [æz; əz] [wʌn] [həʊl]
sixty - four sixty - fourth notes cannot be written in the same space as one whole
六十 - 四 六十 - 第四 笔记 不能 是 书面 在 这 相同的 空间 作为 一 所有的
[nəʊt] ;
note ;
笔记 ;

六十四个六分音符不能写在一个全音符的同一空间内；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊl] [nəʊt] [wʊd] [lʊk] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪksti] -
and a whole note would look lost in the space required for the sixty -
和 一个 所有的 笔记 会 看 丢失的 在 这 空间 必需的 为了 这 六十 -
[fɔːθ] [nəʊts] .
fourth notes .
第四 笔记 .

而一个全音符在六十四分音符所需的空间里会显得很小。

[bʌt; bət] ['sɪmp(ə)l] ['mjuːzɪk] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] ['mjuːzɪk] [sʌtʃ]
But simple music can be made quite symmetrical , and in all music such
但 简单的 音乐 能 是 制成 相当 对称的 , 和 在 全部 音乐 这样的
[biːt] - [laɪnz] ,
beat - lines ,
打 - 线条 ,

但是简单的音乐可以做得非常对称，而且在所有音乐中，这样的节拍线，

['æktʃuəl] [ɔː(r)] ['ment(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪn'væljuəb(ə)l] [tʃek] [ænd; ənd] [gaɪd] .
actual or mental , are an invaluable check and guide .
实际的 或者 精神的 , 是 一个 无价 查看 和 指导 .

无论是实际的还是心理上的，都是非常有价值的检验和指导。

[iːtʃ] [nəʊt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [left] - [hænd] [end] [ɒv; əv] [ɪts] [speɪs] .
Each note should be placed in the left - hand end of its space .
每个 笔记 应该 是 放置 在 这 左边 - 手 结尾 的 它是 空间 .

每张纸条都应该放在其所在位置的左侧末端。

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['riːz(ə)n] [ðæt] ['mjuːzɪk] , [laɪk] [wɜːdz] , [ɪz] [riːd] [frɒm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] ,
This is for the simple reason that music , like words , is read from left to right and ,
这 是 为了 这 简单的 原因 那 音乐 , 喜欢 字 , 是 读 从 左边 到 正确的 和 ,

原因很简单，音乐和文字一样，都是从左到右阅读的。

['rʌfli] , [speɪs] [ˌreprɪ'zents] [dju'reɪʃn] .
roughly , space represents duration .
大致 , 空间 代表 期间 .

大致来说，空格代表时间。

['eni]
Any
任何

任何

['ʌðə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [ˌmɪs'liːdɪŋ] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][əʊld]['mjuːzɪk] ,
other arrangement is misleading , as may be seen from old music ,
其他 安排 是 误导性的 , 作为 可能 是 已见 从 老的 音乐 ,

其他解释方式具有误导性，这一点可以从古老的音乐作品中看出。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ɪts] [speɪs] .
in which a note was often placed in the middle of its space .
在 哪个 一个 笔记 曾是 经常 放置 在 这 中间 的 它是 空间 .

其中，纸条通常放置在空间的中央。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ([fɪg] . [naɪn]) [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm][æn; ən] ['ɔːgən] [wɜːk] [ɒv; əv] - (- - -) .
The following (Fig . 9) is an example from an organ work of Rinck's (1770 – 1846) .
这 下列的 (如图 . 9) 是 一个 例子 从 一个 器官 工作 的 - (- - -) .

下面（图 9）是林克（1770-1846 年）的管风琴作品的一个例子。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . 9 .
如图 . 9 .

图9。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪn]['əʊpən][skɔː(r)][hɑːf] [nəʊts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn][hæv; həv] [ðeə(r)] [stemz] [tɜːnd] [daʊn] ,
But for the fact that in open score half notes below the middle line have their stems turned down ,
但 为了 这 事实 那 在 打开 分数 一半 笔记 以下 这 中间 线 有 他们的 茎 转向 向下 ,

但需要注意的是，在开放式乐谱中，中线以下的二分音符的符干是向下弯曲的。

['iːv(ə)n][æn; ən]['ekspɜːt] [wʊd] [nɒt] [ɪm'prɒbəbli] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][fɔː(r)][hɑːf] [nəʊts] [ɪn] [ðə; ði][bɑː(r)] .
even an expert would not improbably suppose the time to be four half notes in the bar .
甚至 一个 专家 会 不是 不太可能 认为 这 时间 到 是 四 一半 笔记 在 这 酒吧 .

即使是专家，也不难推测出小节的拍号是四个二分音符。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] ,
This is not the case ,
这 是 不是 这 案件 ,

事实并非如此。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [tuː] [hɑːf] [nəʊts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [nəʊt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['saʊndɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]
the time is two half notes and the whole note is to be sounded simultaneously
这 时间 是 二 一半 笔记 和 这 所有的 笔记 是 到 是 听起来 同时地
[wɪð] [ðə; ði] [tuː] [hɑːf] [nəʊts] .
with the two half notes .
和 这 二 一半 笔记 .

时值是两个二分音符，全音符要与这两个二分音符同时发出。

“ [kən'fjuːʒn] [wɜːs] [kən'faʊndɪd] , ” [ɪz] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
“ Confusion worse confounded , ” is , so far as the eye is concerned ,
“ 困惑 更糟 令人困惑 , ” 是 , 所以 远的 作为 这 眼睛 是 担心的 ,

就眼睛而言，“混乱加剧了困惑”是……

['hɑːdli] [tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] [tɜːm] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'lɒdʒɪkl] ['meθəd] [wen]
hardly too strong a term to apply to the results of this illogical method when
几乎 也 强的 一个 学期 到 申请 到 这 结果 的 这 不合逻辑 方法 什么时候
[ə'plaɪd] [tuː; tə] [ˌpɒli'fɒnɪk] ['mjuːzɪk] .
applied to polyphonic music .
应用 到 复调 音乐 .

用“不合逻辑”来形容这种不合逻辑的方法应用于复调音乐所造成的结果，一点也不为过。

[kəm'peə(r)] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] , [fɪg] . - ,
Compare a and b , Fig . 10 ,
比较 一个 和 b , 如图 . - ,

比较图 10 中的 a 和 b，

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɔː(r)] [nəʊts] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'gʌn] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɑː(r); ə(r)]
in the former of which four notes intended to be begun simultaneously are
在 这 以前的 的 哪个 四 笔记 故意的 到 是 开始 同时地 是
[nəʊ] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [laɪn] ,
no two of them in line ,
不 二 的 他们 在 线 ,

在前一种情况下，原本打算同时开始演奏的四个音符，没有两个音符是对齐的。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ɪts] [speɪs] !
owing to each being in the middle of its space !
欠款 到 每个 存在 在 这 中间 的 它是 空间 !

因为它们各自都位于其空间的中心！

[fɪg] . - .
Fig . 10 .
如图 . - .

图 10。

[ðɪs] ['præktɪs] [wɒz; wəz] [kən'sɪstəntli] ['kærid] [aʊt] , ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvd] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt]
This practice was consistently carried out , even when it involved writing a note
这 实践 曾是 始终 携带 出去 , 甚至 什么时候 它 涉及 写作 一个 笔记
[ɒn] [ðə; ði] [bɑː(r)] - [laɪn] !
on the bar - line !
在 这 酒吧 - 线 !

即使需要在小节线上写音符，这种做法也始终如一地执行！

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [wʌn] ['meʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪts] [dɒt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ([siː] [fɪg] . -) .
or a note in one measure and its dot in the next (see Fig . 11) .
或者 一个 笔记 在 一 措施 和 它是 点 在 这 下一个 (看 如图 . -) .

或者一个音符在一个小节中，而它的附点在下一个小节中（见图 11）。

[fɪg] . - .
Fig . 11 .
如图 . - .

图 11。

([piːˈænɪsts] [wɪl] [rɪˈkɔːl] [ə; eɪ][ˈmɒd(ə)n] [ˈɪnstəns] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][dɒt][ɪz] [kənˈsɜːnd] ,
(Pianists will recall a modern instance , so far as the dot is concerned ,
(钢琴家 将要 记起 一个 现代的 实例 , 所以 远的 作为 这 点 是 担心的 ,

（钢琴家们会想起一个现代的例子，就音符而言，

[ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈeksəsaɪz] [ɪn][siː][ˈmeɪdʒə(r)][ɒv; əv] [tʃɝːniːz] .)
in a little exercise in C major of Czerny's .)
在 一个 小的 锻炼 在 C 主要的 的 切尔尼的 .)

（切尔尼的一首C大调小练习曲。）

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [biːn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [nɒn] - [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [taɪ] ” [ɔː(r)] “ [baɪnd] .
The practice cannot have been due to the non - invention of the “ tie ” or “ bind .
这 实践 不能 有 到过 到期的 到 这 非 - 发明 的 这 “ 领带 ” 或者 “ 绑定 .

这种做法不可能是由于没有发明“领带”或“束缚”这种概念造成的。

” [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [juːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [treɪs] , [klɪə(r)] [ˈɪnstənsɪz] ,
” For though the first use of this is difficult to trace , clear instances ,
” 为了 尽管 这 第一的 使用 的 这 是 难的 到 痕迹 , 清除 实例 ,

“尽管这种用法的首次使用难以追溯，但清晰的例子是……”

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbrækɪt] , ⁀ , [əˈkɜː(r)][ɪn] [ˈmɔːrliz] [ˈpræktɪkl] [ˈmjuːzɪk] , [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] - .
in the form of a bracket , ⁀ , occur in Morley's Practical Music , published in 1597 .
在 这 形式 的 一个 括号 , ⁀ , 发生 在 莫利 实际的 音乐 , 已发布 在 - .

以括号 ⁀ 的形式出现在 1597 年出版的 Morley's Practical Music 中。

[rests] .
Rests .
休息 .

休息。

- . — [rests] , [ɪˈspeʃəli] [həʊl] [nəʊt] [rests] , [wen] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [ˈmeʒə(r)] ,
15 . — Rests , especially whole note rests , when used for a whole measure ,
- . — 休息 , 尤其 所有的 笔记 休息 , 什么时候 用过的 为了 一个 所有的 措施 ,

15.—休止符，特别是全音符休止符，用于整个小节时，

[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈveri] [ˈɒf(ə)n] [ɪˈlɒdʒɪkli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] .
are still very often illogically placed in the middle of the space they represent .
是 仍然 非常 经常 非逻辑地 放置 在 这 中间 的 这 空间 他们 代表 .

它们仍然经常被不合逻辑地放置在它们所代表的空间的中间。

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈfendɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ˈsaɪləns][ɔː(r)] [ɪnˈækʃn] ,
This has been defended on the ground that they represent silence or inaction ,
这 有 到过 辩护 在 这 地面 那 他们 代表 沉默 或者 不作为 ,

对此的辩护理由是，它们代表着沉默或不作为。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈðeəfɔː(r)] [nəʊ][ˈerə(r)][kæn; kən][əˈraɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əˈpɪərəns] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfɜːd] .
and that therefore no error can arise from their appearance being deferred .
和 那 所以 不 错误 能 出现 从 他们的 外貌 存在 延期 .

因此，推迟他们的出现不会造成任何错误。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [pəˈfɔːmə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɔː(r)] [ɪnˈækʃn] [ɒv; əv] [ˈevri] [vɔɪs] [ɔː(r)] [pɑːt] .
But a performer should be conscious of the action or inaction of every voice or part .
但 一个 演员 应该 是 有意识的 的 这 行动 或者 不作为 的 每一个 嗓音 或者 部分 .

但表演者应该意识到每个声音或部件的动作或不动作。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['siːmɪŋ] ['vækjuːm][ɔː(r)][haɪ'eɪtəs] ,
If there be a seeming vacuum or hiatus ,
如果 那里 是 一个 似乎 真空 或者 间歇期 ,

如果出现看似真空或空白期，

[haʊ] [ɪz][hiː; hi][tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [nəʊt] [ɔː(r)] [rest] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əʊ'mɪtɪd] ?
how is he to know whether it is a note or rest which has been omitted ?
如何 是 他 到 知道 无论 它 是 一个 笔记 或者 休息 哪个 有 到过 省略 ?

他怎么知道漏掉的是音符还是休止符呢?

[ɪf] [hiː; hi] [kən'kluːdz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbsəns]
If he concludes , from the absence
如果 他 结束 , 从 这 缺席

如果他得出结论，从缺席的角度来看

[ɒv; əv] ['eni] [nəʊt] , [ðæt] [ə; eɪ] [rest] [ɪz] [ɪn'tendɪd] ,
of any note , that a rest is intended ,
的 任何 笔记 , 那 一个 休息 是 故意的 ,

值得注意的是，这里意在休息。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [ges] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] .
he can only guess how long it will prove to be when it does come .
他 能 仅有的 猜测 如何 长的 它 将要 证明 到 是 什么时候 它 做 来 .

他只能猜测，当那一天真正到来时，会持续多久。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] , [rests] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l]
Therefore , in the writer's opinion , rests should be located on the same principle
所以 , 在 这 作家的 观点 , 休息 应该 是 位于 在 这 相同的 原则
[æz; əz] [nəʊts] .
as notes .
作为 笔记 .

因此，笔者认为，休止符的位置应该与音符的位置遵循相同的原则。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌprɒfə'neɪʃən] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] , [sɪns] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪz][frɒm; frəm] [bætʃ] ,
If it be not a profanation to say so , since the example is from Bach ,
如果 它 是 不是 一个 亵渎 到 说 所以 , 自从 这 例子 是 从 巴赫 ,

如果这样说不算亵渎的话，因为这个例子出自巴赫，

[ðə; ði] [rest] [ɪn] [fɪg] .
the rest in Fig .
这 休息 在 如图 .

其余部分如图所示。

\- [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] .
12 would have been better placed at the beginning of the measure .
\- 会 有 到过 更好的 放置 在 这 开始 的 这 措施 .

12 这个数字放在这项措施的开头会更好。

[let] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][biː; bi] [held] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [raɪt] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] ,
Let a sheet of paper be held over the right half of the measure ,
让 一个 床单 的 纸 是 握住 超过 这 正确的 一半 的 这 措施 ,

将一张纸盖在量规的右半部分上，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,
and though the player will be able to begin ,
和 尽管 这 玩家 将要 是 有能力的 到 开始 ,

虽然玩家可以开始游戏，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [ɪn] [haʊ] ['meni] [pɑːts] [ðə; ði] [piːs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
he will not know in how many parts the piece is written .
他 将要 不是 知道 在 如何 许多 部分 这 片 是 书面 .

他不会知道这篇文章是由多少部分组成的。

[fɪɡ] . - .
Fig . 12 .
如图 . - .

图12。

- . — [ɪn]['əʊpən][skɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['melədi] [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒn][wʌn] [steɪv] ,
16 . — In open score , that is , in writing a single melody or part on one stave ,
- . — 在 打开 分数 , 那 是 , 在 写作 一个 单身的 旋律 或者 部分 在 一 五线谱 ,

16.—在开放式乐谱中，即在一列五线谱上书写单一旋律或声部时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [meɪk] [həʊl] [nəʊt] [rests] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɔːθ] [laɪn] ,
it is usual to make whole note rests below the fourth line ,
它 是 通常 到 制作 所有的 笔记 休息 以下 这 第四 线 ,

通常情况下，第四线以下会使用全休止符。

[ænd; ənd][hɑːf] [nəʊt] [rests] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θɜːd] .
and half note rests above the third .
和 一半 笔记 休息 多于 这 第三 .

三度音上方有二分休止符。

['kwɔːtə(r)] [nəʊt] [rests] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪɡ'zæktli][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪv] .
Quarter note rests should be written exactly in the middle of the stave .
四分之一 笔记 休息 应该 是 书面 确切地 在 这 中间 的 这 五线谱 .

四分休止符应该写在五线谱的正中间。

[ðə; ði] [krʊk] [ɒv; əv] [eɪtθ] [nəʊt] [rests] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpə(r)] [krʊk] [ɒv; əv] [ʃɔːtə] [rests] ,
The crook of eighth note rests , and the upper crook of shorter rests ,
这 骗子 的 第八 笔记 休息 , 和 这 上 骗子 的 较短 休息 ,

八分休止符的弯折处，以及较短休止符的上弯折处，

[ɪz]['dʒen(ə)rəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [speɪs] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['riːz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
is generally placed in the third space , in the absence of any reason to the
是 一般来说 放置 在 这 第三 空间 , 在 这 缺席 的 任何 原因 到 这
['kɒntrəri] .
contrary .
相反 .

一般而言，在没有相反理由的情况下，它被放置在第三空间。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [rests] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk] [ɪ'speʃəli] , ['betə(r)]['slɑːntɪd] ['sʌmwɒt] .
The stems of rests are , in manuscript music especially , better slanted somewhat .
这 茎 的 休息 是 , 在 手稿 音乐 尤其 , 更好的 倾斜的 有些 .

尤其是在手稿乐谱中，休止符的符干最好稍微倾斜一些。

[ðɪs] [helps] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
This helps to distinguish them from
这 帮助 到 区分 他们 从

这有助于将它们与......区分开来

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [nəʊts] — [ɪn]['ræpɪdli] ['rɪt(ə)n] ['mænjuskrɪpt][ə; eɪ][nɒt] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] !
the stems of notes — in rapidly written manuscript a not unimportant thing !
这 茎 的 笔记 — 在 快速 书面 手稿 一个 不是 不重要 事物 !

音符的符干——在快速书写的稿件中，这可是一件非常重要的事情！

- . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv]['kwɔːtə(r)] [nəʊt] [rest] , [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
17 . — There are two forms of quarter note rest , the English ,
- . — 那里 是 二 表格 的 四分之一 笔记 休息 , 这 英语 ,

17.—四分音符休止符有两种形式，分别是英式四分音符休止符和英式四分音符休止符。

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [eɪtθ] [nəʊt] [rest] [bʌt; bət] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ,
which is like the eighth note rest but turned to the right - hand , and the German ,
哪个 是 喜欢 这 第八 笔记 休息 但 转向 到 这 正确的 - 手 , 和 这 德语 ,

这类似于八分休止符，但方向转到了右手，而德语是……

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
which is somewhat difficult to describe .
哪个 是 有些 难的 到 描述 .

这有点难以描述。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [ɪz] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪtθ] [nəʊt] [rest] .
The German is far the better of the two as being much more distinct from the eighth note rest .
这 德语 是 远的 这 更好的 的 这 二 作为 存在 很多 更多的 清楚的 从 这 第八 笔记 休息 .

德语版本比德语版本好得多，因为它与八分休止符的区分度更高。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [raɪt] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slaɪtli] ['veəriɪŋ] [fɔːmz] ,
It is , however , harder to write , and of the slightly varying forms ,
它 是 , 然而 , 更难 到 写 , 和 的 这 轻微地 变化 表格 ,

然而，它的书写难度更大，而且形式也略有不同。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ɪz] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] [krʊk] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [ə'bliːk] [stem] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːst] ['letə(r)] [zed] ([siː] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] [fɪg] . -) .
perhaps the easiest is that with a crook at each end of a very oblique stem and which is thus very much like a reversed letter Z (see the first example in Fig . 13) .
也许 这 最容易 是 那 和 一个 骗子 在 每个 结尾 的 一个 非常 斜 干 和 哪个 是 因此 非常 很多 喜欢 一个 反转 信 Z (看 这 第一的 例子 在 如图 . -) .

也许最简单的方法是在非常倾斜的茎的两端各有一个弯钩，因此它很像一个倒过来的字母 Z（参见图 13 中的第一个例子）。

['mænjuskrɪpt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] ['kwɔːtə(r)] [nəʊt] [rest] .
Manuscript forms of German quarter note rest .
手稿 表格 的 德语 四分之一 笔记 休息 .

德语四分音符休止符的手稿形式。

[fɪg] . - .
Fig . 13 .
如图 . - .

图13。

- . — [ɪn] [ʃɔːt] [skɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [pɑːts] [ɔː(r)] ['vɔɪsɪz] [ɒn] [wʌn] [steɪv] ,
18 . — In short score , that is , in writing two or more parts or voices on one stave ,
- . — 在 短的 分数 , 那 是 , 在 写作 二 或者 更多的 部分 或者 声音 在 一 五线谱 ,

18.—在简谱中，即在同一行谱表上书写两个或两个以上声部或声部时，

[ðə; ði] [rests] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ,
the rests are placed ,
这 休息 是 放置 ,

其余部分已放置妥当。

[nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɔ:(r)] ['bɒtəm] [speɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪv] [æz; əz] [meɪ] [best] ['ɪndɪkeɪt] [tu:; tə]
not only in the top or bottom space of the stave as may best indicate to
不是 仅有的 在 这 顶部 或者 底部 空间 的 这 五线谱 作为 可能 最好的 表明 到
[wɪtʃ] [pɑ:t] [ðeɪ] [ə'plai] ,
which part they apply ,
哪个 部分 他们 申请 ,

不仅在五线谱的顶部或底部空间，以最能表明它们适用于哪个部分，

[bʌt; bət] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪnv'ɒlvɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [həʊl] [nəʊt] [ænd; ənd][hɑ:f]
but above and below it , involving , in the case of whole note and half
但 多于 和 以下 它 , 涉及 , 在 这 案件 的 所有的 笔记 和 一半
[nəʊt] [rests] ,
note rests ,
笔记 休息 ,

但在其上方和下方，就全音符休止符和二分音符休止符而言，

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ]['ledʒə(r)] - [laɪn] ([si:] [bi:] , [fɪg] . -) .
the use of a leger - line (see b , Fig . 14) .
这 使用 的 一个 莱杰 - 线 (看 b , 如图 . -) .

使用拉线（见图 14 中的 b）。

[ðɪs] [ɪz] ['pɑ:tli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ɔ:l] [rests] [ɑ:(r); ə(r)] [tɜ:nd] [daʊn] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)]
This is partly because the stems of all rests are turned down , and therefore
这 是 部分 因为 这 茎 的 全部 休息 是 转向 向下 , 和 所以
['kænɒt] [bi:; bi] [meɪd] ,
cannot be made ,
不能 是 制成 ,

部分原因是所有休止符的符干都向下弯曲，因此无法发出声音。

[æz; əz][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [nəʊts] [kæn; kən] , [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pɑ:t] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][baɪ][ðə; ði]
as the stems of notes can , to indicate the part they belong to by the
作为 这 茎 的 笔记 能 , 到 表明 这 部分 他们 属于 到 经过 这
[də'rekʃ(ə)n]['teɪkən] .
direction taken .
方向 已采取 .

就像音符的符干一样，可以通过方向来指示它们所属的声部。

[ðɪs] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
This , therefore ,
这 , 所以 ,

因此，

[hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [ʃəʊn] [baɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn] , [ɔ:(r)] [ɒf] , [ðə; ði] [steɪv] ([si:] [fɪg] . -) .
has to be shown by their position on , or off , the stave (see Fig . 14) .
有 到 是 所示 经过 他们的 位置 在 , 或者 离开 , 这 五线谱 (看 如图 . -) .

必须通过它们在五线谱上的位置或不在五线谱上的位置来表示（见图 14）。

[fɪg] . - .
Fig . 14 .
如图 . - .

图14。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [eɪtθ] [nəʊt] [rest] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [bi'lɒŋz] [tu:; tə]
It will be seen that the lower eighth note rest in the first example belongs to
它 将要 是 已见 那 这 降低 第八 笔记 休息 在 这 第一的 例子 属于 到
[ðə; ði] [seɪm] [pɑ:t] [æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌsɪks'ti:nθ] [nəʊt] [rest] ,
the same part as the following sixteenth note rest ,
这 相同的 部分 作为 这 下列的 第十六 笔记 休息 ,

可以看出，第一个例子中的低音八分休止符与后面的十六分休止符属于同一部分。

[ðəʊ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɒn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
though by no means on a line with it .
尽管 经过 不 方法 在 一个 线 和 它 .

虽然两者之间绝非一脉相承。

- . — [ɪn]['mɒd(ə)n][pi'ænəʊ]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['strɪktli] [pɑːt] - ['raɪtɪŋ] ['kærəktə(r)] ,
19 . — In modern piano music which is not of a strictly part - writing character ,
- . — 在 现代的 钢琴 音乐 哪个 是 不是 的 一个 严格 部分 - 写作 特点 ,
[rests] ['ɒf(ə)n] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['æbsəns] ,
rests often represent the absence ,
休息 经常 代表 这 缺席 ,

19.—在现代钢琴音乐中，如果不是严格意义上的分部写作，休止符通常表示缺席，

[nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ɔː(r)] [vɔɪs] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði][hænd] .
not of a part or voice , but of the hand .
不是 的 一个 部分 或者 嗓音 , 但 的 这 手 .

不是身体的一部分或声音，而是手。

[ɪf] [ðə; ði] [nəʊts] , [ðəʊ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æz; əz] ['meni] [pɑːts] [æz; əz][ðə; ði] [piːs] [kæn; kən][biː; bi]
If the notes , though representing as many parts as the piece can be
如果 这 笔记 , 尽管 代表 作为 许多 部分 作为 这 片 能 是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [pə'zes] ,
supposed to possess ,
据称 到 具有 ,

如果音符虽然代表了乐曲可能包含的所有部分，

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [baɪ][wʌn][hænd] ,
are all to be played by one hand ,
是 全部 到 是 玩 经过 一 手 ,

所有这些都由一只手操作，

[rests] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
rests are employed to represent the absence of the other .
休息 是 受雇 到 代表 这 缺席 的 这 其他 .

休止符用来表示另一个音的缺失。

[ænd; ənd][ɪn]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] - ['raɪtɪŋ] ['kærəktə(r)] , [ðəʊ] [ðə; ði] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)]
And in music which is of a part - writing character , though the parts are
和 在 音乐 哪个 是 的 一个 部分 - 写作 特点 , 尽管 这 部分 是
[ˌɪnkəm'pliːt] ,
incomplete ,
未完成 ,

而对于具有部分创作特征的音乐来说，尽管各个部分并不完整，

[rests] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ɪf] [bəʊθ][hændz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ([siː] [fɪg] .
rests are often not employed if both hands are engaged (see Fig .
休息 是 经常 不是 受雇 如果 两个都 双手 是 已订婚的 (看 如图 .

如果双手都投入工作，通常不会使用休息点（见图）。

[θriː] , [siː] , [beɪs] [klef] , [sə'pəʊzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [pɑːts]) .
3 , c , bass clef , supposing it to be of more than two parts) .
3 , c , 低音 谱号 , 假如 它 到 是 的 更多的 比 二 部分) .

3，c，低音谱号，假设它由两个以上的声部组成）。

[bætʃ] ['reəli] , [ɪf] ['evə(r)] , [ɪm'plɔɪd] [rests] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][hænd] ; [wɪð] [hɪm] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz]
Bach rarely , if ever , employed rests to represent the hand ; with him they always
巴赫 很少 , 如果 曾经 , 受雇 休息 到 代表 这 手 ; 和 他 他们 总是
[ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
represent a voice .
代表 一个 嗓音 .

巴赫很少（如果有的话）使用休止符来表示手；对他来说，休止符总是表示一个声音。

[ðʌs] [ɪn][ə; eɪ][mə'lɒdɪk][ɔː(r)][wʌn] - [pɑːt] ['pæsɪdʒ] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hændz] , [iːtʃ] ['pleɪɪŋ] [ɔːl'tɜːnət]

Thus in a melodic or one - part passage divided between the hands , each playing alternate

因此 在 一个 旋律 或者 一 - 部分 通道 分割 之间 这 双手 , 每个 玩耍 备用

因此，在一段旋律优美或单声部乐段中，双手交替演奏。

[gruːps] , [hiː; hi] [juːst] [nəʊ] [rests] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['æbsənt][hænd] .

groups , he used no rests to represent the absent hand .

团体 , 他 用过的 不 休息 到 代表 这 缺席的 手 .

在组音中，他没有使用休止符来表示缺席的手。

[ðiːz] , [ə'piərɪŋ] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð] [ðə; ði] [nəʊts] , [wʊd] [hæv; həv] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [pɑːt] .

These , appearing simultaneously with the notes , would have implied a second part .

这些 , 出现 同时地 和 这 笔记 , 会 有 暗示 一个 第二 部分 .

这些与注释同时出现，暗示着还有第二部分。

[wɪð] [hɪm] [rests] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [ðəʊ] ['æbsənt] , [vɔɪs] ; [ɪn]['mɒd(ə)n]['juːsɪdʒ] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [ˌreprɪ'zent] ,

With him rests represent a living , though absent , voice ; in modern usage they frequently represent ,

和 他 休息 代表 一个 活的 , 尽管 缺席的 , 嗓音 ; 在 现代的 用法 他们 频繁地 代表 ,

在他身边，安息象征着一种鲜活却缺席的声音；在现代用法中，它们通常代表：

[nɒt]['mjuːzɪk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

not music , but the way of playing it .

不是 音乐 , 但 这 方式 的 玩耍 它 .

不是音乐本身，而是演奏音乐的方式。

[siː] [fɪg] .

See Fig .

看 如图 .

参见图。

- , [ðə; ði][fɜːst][hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [tuː] [pɑːts] , ['ðeəfɔː(r)] [rests] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['θɜːti] - ['sekənd] [nəʊt] ['sailəns] ;

15 , the first half of which is in two parts , therefore rests represent the thirty - second note silences ;

- , 这 第一的 一半 的 哪个 是 在 二 部分 , 所以 休息 代表 这 三十 - 第二 笔记 沉默 ;

第 15 节，其中前半部分分为两部分，因此休止符代表 32 秒的音符静音；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][wʌn] [pɑːt] ,

and the second half of which is in one part ,

和 这 第二 一半 的 哪个 是 在 一 部分 ,

后半部分则分为两部分，

['ðeəfɔː(r)] [nəʊ] [rests] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ðəʊ] ['əʊnli][wʌn][hænd][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

therefore no rests are employed though only one hand is engaged at a time .

所以 不 休息 是 受雇 尽管 仅有的 一 手 是 已订婚的 在 一个 时间 .

因此，虽然一次只用一只手，但并不采用休息的方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][biː] [flæt] ['preljuːd] [ɪn] [bɑːks] [wel] - ['tempəd] ['klæviə(r)] .

It is from a B flat Prelude in Bach's Well - tempered Clavier .

它 是 从 一个 B 平坦的 序幕 在 巴赫的 出色地 - 淬火 键盘 .

它选自巴赫《平均律钢琴曲集》中的降B大调前奏曲。

[fɪg] . - .

Fig . 15 .

如图 . - .

图15。

[dɑːts] .
Dots .
点 .

点。

- . — [dɑːts][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn]['mjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [p'ɜːpəsɪz] : ([wʌn]) [æz; əz] [rɪ'piːt] [mɑːrks] , (
20 . — Dots are used in music for three purposes : (1) as repeat marks , (
- . — 点 是 用过的 在 音乐 为了 三 目的 : (1) 作为 重复 标记 , (
[ˌtuː'tuː]) [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['semi] - [stə'kɑːtəʊ] ,
2) to indicate semi - staccato ,
2) 到 表明 半 - 断奏 ,

20.—音乐中的附点有三个用途：（1）作为反复记号，（2）表示半断奏，

([θriː]) [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [wʌn][hɑːf] .
(3) to prolong a note one half .
(3) 到 延长 一个 笔记 一 一半 .

（3）将音符延长半音。

[æz; əz] [rɪ'piːt] [mɑːrks] , [ðeɪ]
As repeat marks , they
作为 重复 标记 , 他们

作为重复标记，它们

[meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['speɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪv] ([wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz]
may be placed in each of the four spaces of the stave (which in the writer's
可能 是 放置 在 每个 的 这 四 空间 的 这 五线谱 (哪个 在 这 作家的
[ə'pɪnjən] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)][plæn] ,
opinion is the better plan ,
观点 是 这 更好的 计划 ,

可以放置在五线谱的四个空格中的每一个空格中（作者认为这是更好的方案），

[æz; əz] ['biːɪŋ] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kən'fjuːʒn] [wɪð] [taɪm] - [dɑːts]) , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]
as being less liable to confusion with time - dots) , or in the second and
作为 存在 较少的 容易 到 困惑 和 时间 - 点) , 或者 在 这 第二 和
[θɜːd] ['speɪsɪz]['əʊnli] ,
third spaces only ,
第三 空间 仅有的 ,

（因为这样不容易与时间点混淆），或者仅在第二和第三个空格中，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['kʌstəm] .
in accordance with a modern custom .
在 根据 和 一个 现代的 风俗 .

按照现代习俗。

[stə'kɑːtəʊ][dɑːts][ænd; ənd] [stækətɪsɪmoʊ] ['dæʃɪz] , [wen] [tuː] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][wʌn]
Staccato dots and staccatissimo dashes , when two parts are being written on one
断奏 点 和 断奏 破折号 , 什么时候 二 部分 是 存在 书面 在 一
[steɪv] ,
stave ,
五线谱 ,

当两个声部写在同一行谱表上时，使用断奏点和极断奏短划线。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪf] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] ,
should be placed below the note if applying to the lower part ,
应该 是 放置 以下 这 笔记 如果 申请 到 这 降低 部分 ,

如果应用于下半部分，则应置于音符下方。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɪf] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] .
and above if applying to the higher .
和 多于 如果 申请 到 这 更高 .

如果申请更高级别的职位，则适用以上条件。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['əʊpən][skɔː(r)] ([ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːt] [ɒn][wʌn] [steɪv]) ,
In the case of open score (a single part on one stave) ,
在 这 案件 的 打开 分数 (一个 单身的 部分 在 一 五线谱) ,

如果是开放式乐谱（一个声部写在一个五线谱上），

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [stem] .
they are best placed on the side opposite the stem .
他们 是 最好的 放置 在 这 边 对面的 这 干 .

最好将它们放置在与茎秆相对的一侧。

[taɪm] - [dɑːts] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prə'lɒŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] [wʌn][hɑːf] , [ɪf] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn][ə; eɪ] [speɪs] ,
Time - dots , or those which prolong a note one half , if applied to a note in a space ,
时间 - 点 , 或者 那些 哪个 延长 一个 笔记 一 一半 , 如果 应用 到 一个 笔记 在 一个 空间 ,

时值点，或者说将音符延长一半的符号，如果应用于间中的音符，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [speɪs] [æz; əz][ðə; ði] [nəʊt] ;
should be in the same space as the note ;
应该 是 在 这 相同的 空间 作为 这 笔记 ;

应该与笔记放在同一位置；

[ɪf] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][ə; eɪ] [laɪn] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ə'bʌv] ,
if applied to a note on a line they should be placed in the space above ,
如果 应用 到 一个 笔记 在 一个 线 他们 应该 是 放置 在 这 空间 多于 ,

如果应用于一行上的注释，则应将其放置在上方空白处。

[ɪf] [ðə; ði][nekst] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːt] [ɪz] ['haɪə(r)] ,
if the next note of the part is higher ,
如果 这 下一个 笔记 的 这 部分 是 更高 ,

如果该部分的下一个音符更高，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'ləʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ləʊə(r)] .
and in the space below if it is lower .
和 在 这 空间 以下 如果 它 是 降低 .

如果低于下方空间，则填入下方空间。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['juːsɪdʒ][ɪz]['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'lʊkt] .
The importance of this usage is often overlooked .
这 重要性 的 这 用法 是 经常 被忽视的 .

这种用法的重要性常常被忽视。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ruːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [wʌn] !
If it cannot be called a rule , it is high time it was made one !
如果 它 不能 是 称为 一个 规则 , 它 是 高的 时间 它 曾是 制成 一 !

如果这还不能称之为规则，那么是时候把它定为规则了！

[wen] [tuː] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][wʌn] [steɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nəʊt] [ɪz] ['dʌbld] ,
When two parts are written on one stave , and a note is doubled ,
什么时候 二 部分 是 书面 在 一 五线谱 , 和 一个 笔记 是 双倍 ,

当两个声部写在同一行谱上，并且其中一个音符被重复时，

['hævɪŋ] [tuː] [stemz] , [wʌn] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [daʊn] , [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] ,
having two stems , one up and the other down , to indicate this ,
拥有 二 茎 , 一 向上 和 这 其他 向下 , 到 表明 这 ,

有两个茎，一个向上，一个向下，以此来表示这一点。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [pɑːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɒtɪd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
and in one part it is dotted , and in the other not , it is impossible ,
和 在 一 部分 它 是 虚线 , 和 在 这 其他 不是 , 它 是 不可能的 ,

一部分是虚线，另一部分不是，这不可能。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ruːl] , [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [pɑːt] [hæz; həz] [ðə; ði] [nəʊt] ['dɒtɪd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [nɒt] ([ɪk'sept] ,
apart from this rule , to tell which part has the note dotted and which not (except ,
除 从 这 规则 , 到 告诉 哪个 部分 有 这 笔记 虚线 和 哪个 不是 (除了 ,

除了这条规则之外，还要区分哪个部分有附点音符，哪个部分没有（除了，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɒntekst] , [wɪtʃ] [meɪ] [ɪk'spəʊz] ['eni] [mis'teik]) .
of course , from the context , which may expose any mistake) .
的 课程 , 从 这 语境 , 哪个 可能 暴露 任何 错误) .

当然，还要结合上下文来看，任何错误都可能暴露出来）。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [frɒm; frəm] ['henri] [smɑːrts] “ ['festɪv] [mɑːtʃ] [ɪn] [diː] , ” [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɔːgən] ,
The following example from Henry Smart's “ Festive March in D , ” for the organ ,
这 下列的 例子 从 亨利 聪明的 “ 节日 行进 在 D , ” 为了 这 器官 ,

以下示例选自亨利·斯马特的管风琴曲《D大调节日进行曲》:

[ə'pɪəz] [tuː; tə] [kən'teɪn] [tuː] ['dɒtɪd] [hɑːf] [nəʊts] .
appears to contain two dotted half notes .
出现 到 包含 二 虚线 一半 笔记 .

似乎包含两个附点二分音符。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [səʊ] [riːd] [baɪ] ['eniwʌn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [æt; ət] [saɪt] .
It would probably be so read by anyone playing the passage at sight .
它 会 大概 是 所以 读 经过 任何人 玩耍 这 通道 在 视线 .

任何能够视奏这段乐曲的人，大概都会这样解读。

[ðə; ði] ['kɒntekst]
The context
这 语境

背景

[ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [eɪtθ] [nəʊt] [nɒt] [ðə; ði] [hɑːf] [nəʊt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɒtɪd] .
shows that it is the eighth note not the half note which is intended to be dotted .
演出 那 它 是 这 第八 笔记 不是 这 一半 笔记 哪个 是 故意的 到 是 虚线 .

这表明，应该用附点标记的是八分音符，而不是二分音符。

[ɔːl] [ðə; ði] [dɑːts] [ɪk'sept] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [nəʊt] [bʌt; bət] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [nəʊt] ,
All the dots except that to the last note but one should have been in the space below the note ,
全部 这 点 除了 那 到 这 最后的 笔记 但 一 应该 有 到过 在 这 空间 以下 这 笔记 ,

除了倒数第二个音符之外，所有的点都应该写在音符下方的空白处。

[weə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ɒn] [ə; eɪ] [laɪn] .
where this is on a line .
在哪里 这 是 在 一个 线 .

它位于一条线上。

[fɪg] . - .
Fig . 16 .
如图 . - .

图16。

['lɒdʒɪk] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ] ['dʌbld] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [tuː] - [stemd] ,
Logic would suggest that where a doubled , that is a two - stemmed ,
逻辑 会 建议 那 在哪里 一个 双倍 , 那 是 一个 二 - 茎 ,

逻辑表明，如果一个词是双音节的，也就是一个双音节词干，

[nəʊt] [ɪz] ['dɒtɪd] [ɪn] [bəʊθ] [pɑːts] [ɔː(r)] ['vɔɪsɪz] , [tuː] [dɑːts] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
note is dotted in both parts or voices , two dots should follow one above the other .
笔记 是 虚线 在 两个都 部分 或者 声音 , 二 点 应该 跟随 一 多于 这 其他 .

音符在两个声部或两个音阶中都用附点表示，两个点应该上下排列。

[ðɪs] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] ['ɔːkwəd] [wen] [ðə; ði] [nəʊt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [speɪs] ;
This would , however , be awkward when the note was in a space ;
这 会 , 然而 , 是 尴尬的 什么时候 这 笔记 曾是 在 一个 空间 ;

但是，如果纸条放在空白处，那就很尴尬了；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ə; eɪ] [laɪn] , [ɪf] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [gruːp] [ə'bʌv] ,
and also when it was on a line , if , as in the last group above ,
和 还 什么时候 它 曾是 在 一个 线 , 如果 , 作为 在 这 最后的 团体 多于 ,

而且当它在一条线上时，如果，就像上面最后一组那样，

[bəʊθ] ['vɔɪsɪz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [nəʊt] ([ɔː(r)] [bəʊθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['haɪə(r)]) .
both voices proceeded to a lower note (or both to a higher) .
两个都 声音 继续 到 一个 降低 笔记 (或者 两个都 到 一个 更高) .

两个声音都转为更低的音调（或者都转为更高的音调）。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] [hɪə(r)] ['biːɪŋ] [kən'sɪdəd] ,
For according to the rule here being considered ,
为了 根据 到 这 规则 这里 存在 经过考虑的 ,

根据这里所讨论的规则，

[bəʊθ] [dɑːts] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'ləʊ] ([ɔː(r)] [ə'bʌv]) .
both dots would have to be in the space below (or above) .
两个都 点 会 有 到 是 在 这 空间 以下 (或者 多于) .

这两个点都必须位于下方（或上方）的空间中。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [slaɪt] [ɪn'ækjərəsi] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] ['leɪtə(r)] [ɒn] .
There is another slight inaccuracy in the above example which will be noticed later on .
那里 是 其他 轻微 不准确 在 这 多于 例子 哪个 将要 是 注意到 之后 在 .

上述例子中还有一处稍有不准确之处，稍后会提到。

[let] [ðə; ði] ['taɪrəʊ] [traɪ] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] !
Let the tyro try and find it !
让 这 初学者 尝试 和 寻找 它 !

让新手试试能不能找到！

- . — [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nəʊt] [ðeɪ] [prə'lɒŋ] , [taɪm] - [dɑːts] [meɪ] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['aɪðə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [nəʊt] ,
21 . — As regards distance from the note they prolong , time - dots may be written either immediately after such note ,
- . — 作为 问候 距离 从 这 笔记 他们 延长 , 时间 - 点 可能 是 书面 任何一个 立即地 后 这样的 笔记 ,

21.—关于与所延长音符的距离，时间点可以紧跟在该音符之后，

[æz; əz] [ɪn] [fɪg] .
as in Fig .
作为 在 如图 .

如图所示。

- , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɪŋkrənaɪz] ,
16 , or in the part of the measure with which they synchronize ,
- , 或者 在 这 部分 的 这 措施 和 哪个 他们 同步 ,

16，或者在它们同步的节拍部分，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ek'sɜːpt] [frɒm; frəm] ['stɜːrnˌdeɪl] ['bɛnɪts] [pi'ænəʊ] ['stʌdi] “ [ðə; ði] [leɪk] .
as in the following excerpt from Sterndale Bennett's piano study “ The Lake .
作为 在 这 下列的 摘抄 从 斯特恩代尔 贝内特 钢琴 学习 “ 这 湖 .

如以下摘自斯特恩代尔·贝内特的钢琴练习曲《湖》所示。

” [fɪg] . - .
” Fig . 17 .
” 如图 . - .

图17。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何谱写音乐：音乐正字法(How to Write Music Musical Orthography)

第2/2页

[ˌelsˈweə(r)] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [kəmˈpəʊzə(r)] [hæz; həz] [pleɪst] [dɑːts] [ɪˈmiːdiətli]
Elsewhere throughout the same study the composer has placed dots immediately
别处 自始至终 这 相同的 学习 这 作曲家 有 放置 点 立即地

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [nəʊt] [ðeɪ] [prəˈlɒŋ] .
after the note they prolong .
后 这 笔记 他们 延长 .

在同一首乐曲的其他地方，作曲家在延长的音符后面紧接着放置了音符。

[hɪə(r)] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Here , therefore ,
这里 , 所以 ,

因此，在此，

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈdɒtɪŋ] [ən] -
he seems to have anticipated the objection that he was dotting un -
他 似乎 到 有 预期 这 异议 那 他 曾是 点缀 联合国 -

[ˈæksentɪd] [nəʊts] ([siː] “ [nəʊˈteɪʃn] [ɒv; əv] [ˈrɪðəm] ,
accented notes (see “ Notation of Rhythm ,
重音 笔记 (看 “ 符号 的 韵律 ,

他似乎预料到了有人会反对他给非重音音符加上附点（参见“节奏记谱法”，

” [pɑː(r)] . [naɪn]) ,
” Par . 9) ,
” 帕尔 . 9) ,

（第 9 段）

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ˈʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [riˈæləti] [tuː] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv]
and to refute it by showing that there are in reality two series of
和 到 反驳 它 经过 显示 那 那里 是 在 现实 二 系列 的

[ˈæksents; ækˈsents] [ɪn] [iːtʃ] [ˈmeʒə(r)] ,
accents in each measure ,
口音 在 每个 措施 ,

为了反驳这一观点，需要证明实际上每个小节中都有两组重音，

[æt; ət] [krɒs] [pˈɜːpəsɪz] [wɪð] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [ðæt] , [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [ˈæltəʊ] ,
at cross purposes with each other , that , indeed , the alto ,
在 叉 目的 和 每个 其他 , 那 , 的确 , 这 阿尔托 ,

彼此之间完全背道而驰，事实上，中音萨克斯

[ænd; ənd] [ˈtenə(r)] [ˈmeʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [eɪtθ] [nəʊt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈtrebl] ,
and tenor measures are an eighth note behind the treble ,
和 男高音 措施 是 一个 第八 笔记 在后面 这 高音 ,

男高音的音符比女高音的音符慢八分音符。

[ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [wɪð] [ˈseprət] [bɑː(r)] - [laɪnz] .
though they could not be written with separate bar - lines .
尽管 他们 可以 不是 是 书面 和 分离 酒吧 - 线条 .

虽然它们不能用单独的小节线来书写。

[ðɪs] [ɪz] [klɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [həʊl] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [siːn] .
This is clear when the whole passage is seen .
这 是 清除 什么时候 这 所有的 通道 是 已见 .

通读全文便可明白这一点。

[əb'zɜːv] [ðæt] [ðə; ði] [dɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] [nəʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] ,

Observe that the dot to the last note of a measure is placed at the beginning of the next ,

观察 那 这 点 到 这 最后的 笔记 的 一个 措施 是 放置 在 这 开始 的 这 下一个 ，

注意，上一小节最后一个音符的附点位于下一小节的开头。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] .

to make the overlapping clear to the eye .

到 制作 这 重叠 清除 到 这 眼睛 .

使重叠部分一目了然。

(['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['æltəʊ] [ænd; ənd] ['tenə(r)] ['kwɔːtə(r)] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [nekst] ,

(Also that the dots to the last alto and tenor quarter notes are placed not in the space next ,

(还 那 这 点 到 这 最后的 阿尔托 和 男高音 四分之一 笔记 是 放置 不是 在 这 空间 下一个 ，

（另外，最后一个中音和次中音四分音符的附点不要放在下一个空格里，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [speɪs] [nekst] - [bʌt; bət] - [wʌn] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [nəʊt] [ðeɪ] [prə'lɒŋ] .)

but in the space next - but - one higher than the note they prolong .)

但 在 这 空间 下一个 - 但 - 一 更高 比 这 笔记 他们 延长 .)

但在比当前音符高一个音符的空格中，它们会延长音符。）

[dɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [pleɪst] [ðʌs] — [ðæt] [ɪz] ,

Dots are not infrequently placed thus — that is ,

点 是 不是 不常 放置 因此 — 那 是 ，

点经常以这种方式放置——也就是说，

[ɪn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɪŋkrənaɪz] — [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['eni] [sʌtʃ] ['pɜːpəs] [æz; əz] [ðæt] [dʒʌst] [ɪk'spleɪnd] .

in or near the part of the measure with which they synchronize — apart from any such purpose as that just explained .

在 或者 靠近 这 部分 的 这 措施 和 哪个 他们 同步 — 除 从 任何 这样的 目的 作为 那 只是 解释 .

在或接近它们同步的节拍部分——除了刚才解释的任何目的之外。

[ðə; ði] [dɒt] [meɪd] [ɪts] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɪn] ['mjuːzɪk]

The dot made its first appearance in music

这 点 制成 它是第一的 外貌 在 音乐

圆点最早出现在音乐中。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - .

about a . d . 1300 .

关于 一个 . d . - .

大约公元1300年。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [teɪl] (“ ['pʌŋktəs] [kɔː'deɪtəs] ”) [ænd; ənd] [lʊkt] [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] ['kɒmə] .

Sometimes it had a tail (“ punctus caudatus ”) and looked not unlike an inverted comma .

有时 它 有 一个 尾巴 (“ 点 尾状 ”) 和 看起来 不是 与此不同 一个 倒 逗号 .

有时它有一条尾巴（“punctus caudatus”），看起来很像一个倒逗号。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [ə'kwaɪə(r)] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['miːnɪŋ] [tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] .

It did not , however , acquire its present meaning till about a century later .

它 做过 不是 ， 然而 ， 获得 它是 展示 意义 直到 关于 一个 世纪 之后 .

然而，直到大约一个世纪后，它才获得现在的含义。

[stemz] .
Stems .
茎 .

茎。

- . — [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːl] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [stemz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['veəri] ['greɪtli] .
22 . — There is no rule as to the length of stems , and they vary greatly .
- . — 那里 是 不 规则 作为 到 这 长度 的 茎 , 和 他们 各不相同 非常 .

22.—茎的长度没有规定，而且长短差异很大。

[ðə; ði] [stemz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][nɒt][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] ,
The stems in a single group of notes are as often as not of different lengths ,
这 茎 在 一个 单身的 团体 的 笔记 是 作为 经常 作为 不是 的 不同的 长度 ,

同一组音符中的符干长度往往各不相同。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] [ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [hʊk] .
according to the position of the notes and the direction taken by the hook .
根据 到 这 位置 的 这 笔记 和 这 方向 已采取 经过 这 钩 .

根据音符的位置和钩子的方向。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːlt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [tuː] [ʃɔːt] ,
A common fault is to make them too short ,
一个 常见的 过错 是 到 制作 他们 也 短的 ,

常见的错误是把它们做得太短，

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [hʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪksti] - [fɔːθ] [nəʊt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] .
especially when the four hooks of a sixty - fourth note have to be added .
尤其 什么时候 这 四 钩子 的 一个 六十 - 第四 笔记 有 到 是 额外 .

尤其是当需要添加六十四分音符的四个钩子时。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bædli][daɪ'rɛktɪd] [hʊk] ([siː] [ə; eɪ] , [fɪg] . -) .
This , however , is generally the result of a badly directed hook (see a , Fig . 18) .
这 , 然而 , 是 一般来说 这 结果 的 一个 糟糕 指导 钩 (看 一个 , 如图 . -) .

然而，这通常是钩子方向错误造成的（见图 18 中的 a）。

- . — [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] [ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] [ruːl] .
23 . — As to the direction they take there is a definite rule .
- . — 作为 到 这 方向 他们 拿 那里 是 一个 定 规则 .

23.—至于它们行进的方向，有明确的规则。

[ɪn]['əʊpən][skɔː(r)] ([wen] [wʌn] [pɑːt] ['əʊnli][ɪz] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ] [steɪv]) ,
In open score (when one part only is being written on a stave) ,
在 打开 分数 (什么时候 一 部分 仅有的 是 存在 书面 在 一个 五线谱) ,

在开放式总谱中（即五线谱上只写一个声部），

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [nəʊts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːnd] [daʊn] ,
the stems of notes above the middle line should be turned down ,
这 茎 的 笔记 多于 这 中间 线 应该 是 转向 向下 ,

中线以上的音符符干应向下弯曲。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːnd] [ʌp] ([siː] [biː] , [fɪg] . -) .
the stems of those below the middle line should be turned up (see b , Fig . 18) .
这 茎 的 那些 以下 这 中间 线 应该 是 转向 向上 (看 b ，如图 . -) .

中线以下的茎应该向上弯曲（见图 18 中的 b）。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [stemz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪv] [ænd; ənd] [prɪ'vent]
The object of this is to keep the stems within the stave and prevent
这 目的 的 这 是 到 保持 这 茎 之内 这 五线谱 和 防止

[ðeə(r)] ['sprɔːlɪŋ] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] .
their sprawling above or below .
他们的 蔓延 多于 或者 以下 .

这样做的目的是为了将枝干控制在木条内，防止枝干向上或向下蔓延。

[ðə; ði] [ɪl] - [ɪ'kwɪpt] ['raɪtə(r)] [bi'trei] [hɪm'self] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɒf(ə)n] [ðæn; ðən] [baɪ] ['sprɔːlɪŋ]
The ill - equipped writer betrays himself by nothing more often than by sprawling
这 患病的 - 配备 作家 背叛 他自己 经过 没有什么 更多的 经常 比 经过 蔓延

[stemz] .
stems .
茎 .

写作能力不足的作家最常通过杂乱无章的文字来暴露自己的不足。

[ðə; ði] [stemz] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [tɜːnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The stems in a group of notes are generally turned according to the
这 茎 在 一个 团体 的 笔记 是 一般来说 转向 根据 到 这

[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [nəʊt] ,
direction of the first note ,
方向 的 这 第一的 笔记 ,

一组音符的符干通常按照第一个音符的方向旋转。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] .
or the majority .
或者 这 多数 .

或者说大多数人。

[ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [skɪp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [tɜːnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ə'kɔːdɪŋ]
In a group containing a wide skip they are often turned individually according
在 一个 团体 包含 一个 宽的 跳过 他们 是 经常 转向 单独 根据

[tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] ,
to the rule ,
到 这 规则 ,

在一组包含大跳的跳跃组中，它们通常按照规则单独旋转。

[ɪnv'ɒlvɪŋ] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
involving opposite directions ,
涉及 对面的 方向 ,

涉及相反方向，

[ðə; ði] [hʊk] ['biːɪŋ] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ([siː] [siː] , [fɪg] . -) .
the hook being drawn between them (see c , Fig . 18) .
这 钩 存在 绘制 之间 他们 (看 c ，如图 . -) .

钩子被拉到它们之间（见图 18 中的 c）。

[faɪv] [ɪk'sepʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] : ([wʌn]) [ðə; ði] [stem] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪs] [nəʊt] [ɪz] ['ɔːlməʊst]
Five exceptions are common : (1) The stem of a grace note is almost
五 例外情况 是 常见的 : (1) 这 干 的 一个 优雅 笔记 是 几乎

[ɪn'veəriəbli] [tɜːnd] ['ʌpwədz] ,
invariably turned upwards ,
总是 转向 向上 ,

有五种例外情况比较常见：（1）倚音的符干几乎总是向上弯曲的，

[ðəʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]
though according to Dr . Hullah it should be turned in the direction
尽管 根据 到 博士 . 胡拉 它 应该 是 转向 在 这 方向
['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [nəʊt] ,
contrary to that of the stem of the principal note ,
相反 到 那 的 这 干 的 这 主要的 笔记 ,

不过，根据胡拉博士的说法，它的方向应该与主音符符干的方向相反。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [dɪ'stɪŋktnəs] ([siː] [diː] , [fɪg] . -) .
for the sake of greater distinctness (see d , Fig . 18) .
为了 这 清酒 的 更大的 明显 (看 d , 如图 . -) .

为了更清晰地显示（见图 18 d）。

[ɪn] “ ['kɒpi] ” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prɪntə(r)] [greɪs] - [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] .
In “ copy ” for the printer grace - notes are best written in red ink .
在 “ 复制 ” 为了 这 打印机 优雅 - 笔记 是 最好的 书面 在 红色的 墨水 .

在供打印机使用的“副本”中，装饰音最好用红色墨水书写。

([ˌtuː'tuː]) [ɪn][pi'ænəʊ]['mjuːzɪk] [wen] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɑːt] , [ɔː(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [nəʊts] ,
(2) In piano music when a single part , or row of notes ,
(2) 在 钢琴 音乐 什么时候 一个 单身的 部分 , 或者 排 的 笔记 ,

（2）在钢琴音乐中，当一个声部或一行音符，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][hændz] , [wʌn] ['pleɪɪŋ] [wʌn] [gruːp] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
is to be divided between the hands , one playing one group and the other
是 到 是 分割 之间 这 双手 , 一 玩耍 一 团体 和 这 其他
[ðə; ði][nekst] ,
the next ,
这 下一个 ,

将在两人之间分配，一人玩一组，另一人玩下一组。

[ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [left]
the stems of the right - hand notes are turned up , and those of the left
这 茎 的 这 正确的 - 手 笔记 是 转向 向上 , 和 那些 的 这 左边
[daʊn] ([siː] [fɪg] .
down (see Fig .
向下 (看 如图 .

右手音符的符干向上弯曲，左手音符的符干向下弯曲（见图）。

- , ['lætə(r)][hɑːf][ɒv; əv] ['meʒə(r)]) .
15 , latter half of measure) .
- , 后者 一半 的 措施) .

15，测量的后半部分）。

([θriː]) ['sɪmələli] [ɪn][sʌm; səm] ['ɔːgən] ['mjuːzɪk] , [ɪ'speʃəli] [ðæt] ['prɪntɪd] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
(3) Similarly in some organ music , especially that printed in Germany ,
(3) 相似地 在 一些 器官 音乐 , 尤其 那 打印 在 德国 ,

（3）类似地，在一些管风琴乐谱中，尤其是在德国印刷的乐谱中，

['ped(ə)l] [nəʊts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [fʊt] [hæv; həv][ðə; ði] [stemz]
pedal notes which are to be played by the right foot have the stems
踏板 笔记 哪个 是 到 是 玩 经过 这 正确的 脚 有 这 茎
[tɜːnd] [ʌp] ,
turned up ,
转向 向上 ,

右脚踩踏的踏板音符，其符干向上弯曲。

[ðəʊz] [baɪ][ðə; ði] [left] , [daʊn] .
those by the left , down .
那些 经过 这 左边 , 向下 .

左边那些向下。

([fɔːr]) [ɪn]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] , [wen] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [vɜːs] , [ðəʊ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [nəʊts] ,

(4) In vocal music , when a subsequent verse , though having the same notes ,

(4) 在 声乐 音乐 , 什么时候 一个 随后的 诗 , 尽管 拥有 这 相同的 笔记 ,

（4）在声乐中，当后续的歌词虽然音符相同时，

[rɪ'kwaɪəz] ['dɪfrənt] [taɪm] - ['væljuːz][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [vɜːs] , [ɔː(r)][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz]

requires different time - values from the first verse , or a translation requires

需要 不同的 时间 - 值 从 这 第一的 诗 , 或者 一个 翻译 需要

['dɪfrənt] [taɪm] - ['væljuːz][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['læŋgwɪdʒ] ,

different time - values from the original language ,

不同的 时间 - 值 从 这 原来的 语言 ,

需要与第一节不同的时间值，或者翻译需要与原文不同的时间值。

[ðə; ði] [taɪm] - ['væljuːz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][wʌn] [vɜːs] [ɔː(r)]['læŋgwɪdʒ] [hæv; həv][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði]

the time - values required by one verse or language have the stems of the

这 时间 - 值 必需的 经过 一 诗 或者 语言 有 这 茎 的 这

[nəʊts] [tɜːnd] [ʌp] ,

notes turned up ,

笔记 转向 向上 ,

某一节诗或某一门语言所需的时值，其音符的符干会向上翘起。

[ðəʊz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [daʊn] ([siː] [iː] , [fɪg] .

those required by the other down (see e , Fig .

那些 必需的 经过 这 其他 向下 (看 e , 如图 .

其他向下所需的那些（见图 e）。

- , [frɒm; frəm] - [ˌprə'tɔːriəʊ] “ ['eɪbrəhæm] ”) .

18 , from Molique's oratorio “ Abraham ”) .

- , 从 - 清唱剧 “ 亚伯拉罕 ”) .

18，摘自莫里克的清唱剧《亚伯拉罕》）。

([faɪv]) [ɪn]['mjuːzɪk] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [tuː] [steɪvz] ,

(5) In music written on two staves ,

(5) 在 音乐 书面 在 二 杖 ,

（5）在用两行谱表记谱的乐谱中，

[wen] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gruːp] [skɪp][frɒm; frəm][wʌn] [steɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

when the notes of a single group skip from one stave to the other ,

什么时候 这 笔记 的 一个 单身的 团体 跳过 从 一 五线谱 到 这 其他 ,

当一组音符从一个五线谱跳到另一个五线谱时，

[ðə; ði] [hʊk] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [steɪvz] ,

the hook is placed between the staves ,

这 钩 是 放置 之间 这 杖 ,

钩子放置在木条之间，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [steɪv] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ʌp] , [ænd; ənd]

and the stems of the notes on the lower stave are turned up , and

和 这 茎 的 这 笔记 在 这 降低 五线谱 是 转向 向上 , 和

[ɒv; əv] [ðəʊz]

of those

的 那些

低音谱表上音符的符干向上弯曲，而这些

[ɒn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [steɪv] [daʊn] ,

on the upper stave down ,

在 这 上 五线谱 向下 ,

从上层五线谱向下，

[ˌɪrɪ'spektɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪv] ([siː] [ef] , [fɪg] .

irrespective of their relation to the middle line of the stave (see f , Fig .

无论如何 的 他们的 关系 到 这 中间 线 的 这 五线谱 (看 f , 如图 .

无论它们与五线谱中线的关系如何（见图 f）。

- , [frɒm; frəm][ðə; ði] " ['muːnlaɪt] " [sə'nɑːtə]) .
18 , from the " Moonlight " Sonata) .
- , 从 这 " 月光 " 奏鸣曲) .

18，选自《月光奏鸣曲》)。

[fɪg] . - .
Fig . 18 .
如图 . - .

图18。

- . — [ɪn] [ʃɔːt] [skɔː(r)] , [ðæt] [ɪz] [wen] [tuː] [pɑːts] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɒn][wʌn] [steɪv] ,
24 . — In short score , that is when two parts have to be written on one stave ,
- . — 在 短的 分数 , 那 是 什么时候 二 部分 有 到 是 书面 在 一 五线谱 ,

24.—在简谱中，也就是需要将两个声部写在同一行谱表上时，

[ðə; ði] [stemz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd] ['ʌpwədz] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
the stems belonging to the upper part should be turned upwards , and those
这 茎 属于 到 这 上 部分 应该 是 转向 向上 , 和 那些
[tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['daʊnwədz] .
to the lower downwards .
到 这 降低 向下 .

上部的茎秆应向上弯曲，下部的茎秆应向下弯曲。

['əʊnli][baɪ] [ðɪs] [miːnz] [kæn; kən][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ]
Only by this means can the course of the parts be made clear to the eye
仅有的 经过 这 方法 能 这 课程 的 这 部分 是 制成 清除 到 这 眼睛
.
.
.

只有通过这种方式，才能使各个部分的运行轨迹清晰可见。

[wen] [ðə; ði] [pɑːts] [krɒs] , [ðə; ði] [ruːl] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɪktli] [ædh'iəd] [tuː; tə] :
When the parts cross , the rule must be strictly adhered to :
什么时候 这 部分 叉 , 这 规则 必须 是 严格 粘着 到 :

当各部分交叉时，必须严格遵守规则：

[ðə; ði] [nəʊt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] , [nɒt][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [nəʊt] , [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði]
the note belonging to the upper part , not the upper note , must have the
这 笔记 属于 到 这 上 部分 , 不是 这 上 笔记 , 必须 有 这
['ʌpwəd] [stem] .
upward stem .
向上 干 .

上部音符（而非最上面的音符）的符干必须向上。

[tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt] [klɪə(r)] [wɪtʃ] [nəʊt] [iːtʃ] [stem] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ,
To make quite clear which note each stem belongs to ,
到 制作 相当 清除 哪个 笔记 每个 干 属于 到 ,

为了清楚地表明每个符干属于哪个音符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [nəʊts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
it is well in this case to make the notes a little less close together than they
它 是 出色地 在 这 案件 到 制作 这 笔记 一个 小的 较少的 关闭 一起 比 他们
['ʌðəwaɪz] [wʊd] [biː; bi] ([siː] [ə; eɪ] ,
otherwise would be (see a ,
否则 会 是 (看 一个 ,

在这种情况下，最好让音符之间的距离比通常情况下稍远一些（参见 a，

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [keɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃɑːnt] [baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [gɒs] ,
19 , a well - known case from a chant by Sir John Goss ,
- , 一个 出色地 - 已知 案件 从 一个 呗 经过 先生 约翰 戈斯 ,

19，这是约翰·戈斯爵士的一首圣歌中一个著名的例子，

[weə(r)] [ðə; ði]['tenə(r)] [gəʊz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [beɪs]) .
where the tenor goes below the bass) .
在哪里 这 男高音 去 以下 这 低音) .

（男高音低于男低音的位置）。

['sʌmtaɪmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][wʌn] [steɪv] ;
Sometimes more than two parts are written on one stave ;
有时 更多的 比 二 部分 是 书面 在 一 五线谱 ;

有时，一个五线谱上会写两个以上的声部；

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [tuː] [pɑːts]
in this case the stems of two parts
在 这 案件 这 茎 的 二 部分

在这种情况下，两个部分的茎

[mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
must be turned the same way ,
必须 是 转向 这 相同的 方式 ,

必须朝同一方向转动，

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌɪndʒə'njuːəti][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːts] [klɪə(r)]
and considerable ingenuity is required to make the course of the parts clear
和 大量 独创性 是 必需的 到 制作 这 课程 的 这 部分 清除

.
.
.

要使各部分的运行轨迹清晰明了，需要相当的创造力。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːt] ['veəriz] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [stemz] .
Usually the middle part varies in the direction of its stems .
通常 这 中间 部分 变化 在 这 方向 的 它是 茎 .

通常，中间部分会随着茎干的方向而变化。

[ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['rɪt(ə)n] [nɒt] [kwaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Simultaneous notes are generally written not quite in a line with each other ,
同时 笔记 是 一般来说 书面 不是 相当 在 一个 线 和 每个 其他 ,

同时出现的音符通常不会完全写在一条直线上。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv] ['seprət] [stemz] : [ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] ,
to allow of separate stems : the stems are generally rather short ,
到 允许 的 分离 茎 : 这 茎 是 一般来说 相当 短的 ,

为了允许有单独的茎：茎通常比较短，

[səʊ][æz; əz][nɒt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
so as not to run into each other ,
所以 作为 不是 到 跑步 进入 每个 其他 ,

为了避免彼此碰撞，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hʊks] [ɒv; əv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [eitθ, eiθ][ænd; ənd] [ʃɔːtə] [nəʊts] [duː; də] [nɒt] [kən'kɜː(r)] .
and the hooks of simultaneous eighths and shorter notes do not concur .
和 这 钩子 的 同时 八分之一 和 较短 笔记 做 不是 同意 .

同时出现的八分音符和较短音符的钩子并不一致。

[tuː] ['meʒəz] [frɒm; frəm] [bɑːks] [pi'ænəʊ] [fjuːg] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðiːz] [pɔɪnts] ([biː][ænd; ənd][siː] ,
Two measures from Bach's piano fugues will illustrate these points (b and c ,
二 措施 从 巴赫的 钢琴 赋格曲 将要 阐明 这些 积分 (b 和 c ,
[fɪg] . -) .
Fig . 19) .
如图 . -) .

巴赫的钢琴赋格曲中的两个小节将说明这些要点（图 19 中的 b 和 c）。

[fɪg] . - .
Fig . 19 .
如图 . - .

图19。

- . — [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [rests] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tɜːnd] ['daʊnwədz] .
25 . — The stems of rests are always turned downwards .
- . — 这 茎 的 休息 是 总是 转向 向下 .

25.—枝条的茎总是向下弯曲。

- . — [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ruːl] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nəʊt] [æt; ət] [wɪtʃ]
26 . — There is also a definite rule as to the side of a note at which
- . — 那里 是 还 一个 定 规则 作为 到 这 边 的 一个 笔记 在 哪个
[ðə; ði] [stem] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] :
the stem should be placed :
这 干 应该 是 放置 :

26.—对于音符的符干应该放在哪一侧，也有明确的规定：

[stemz] [tɜːnd] ['ʌpwədz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] - [hed] ,
stems turned upwards should be at the right - hand side of the note - head ,
茎 转向 向上 应该 是 在 这 正确的 - 手 边 的 这 笔记 - 头 ,
[ðəʊz] ['daʊnwədz] , [æt; ət] [ðə; ði] [left] .
those downwards , at the left .
那些 向下 , 在 这 左边 .

向上弯曲的符干应位于符头的右侧，向下弯曲的符干应位于符头的左侧。

[ðɪs] [ruːl] [ɪz] [əb'zɜːvd] [les] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [hɑːf] [nəʊts] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] ['ʃɔːtə] [nəʊts] —
This rule is observed less in the case of half notes than of shorter notes —
这 规则 是 观察到 较少的 在 这 案件 的 一半 笔记 比 的 较短 笔记 —
[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] .
for what reason the writer is unable to say .
为了 什么 原因 这 作家 是 无法 到 说 .

这条规则在二分音符中比在短音符中更少被遵守——至于原因，作者无法解释。

- . — [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [həʊl] [nəʊts] [ænd; ənd] ['ʃɔːtə] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [raʊnd] , [bʌt; bət]
27 . — At one time whole notes and shorter notes were not round , but
- . — 在 一 时间 所有的 笔记 和 较短 笔记 是 不是 圆形的 , 但
['lɒzɪndʒ] - [ʃeɪpt] ,
lozenge - shaped ,
菱形 - 形状 ,

27.—曾经，全音符和短音符不是圆形的，而是菱形的。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [nəʊts] ['biːɪŋ] [skweə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stem] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ðʌs] .
the longer notes being square , and the stem was then in the middle , thus .
这 更长 笔记 存在 正方形 , 和 这 干 曾是 然后 在 这 中间 , 因此 .

较长的音符是方形的，符干位于中间，因此。

[ðiːz] [geɪv] [wei] [tuː; tə]
These gave way to
这些 给予 方式 到

这些让位于

[raʊnd] [nəʊts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
round notes about the seventeenth century .
圆形的 笔记 关于 这 第十七 世纪 .

关于十七世纪的圆桌笔记。

- [wel] - [nəʊn] [həʊl] ['bʊki] [ɒv; əv] [sɑːmz] , ['pʌblɪʃt] [ə'baʊt] - ,
Playford's well - known Whole Booke of Psalms , published about 1675 ,
- 出色地 - 已知 所有的 书 的 诗篇 , 已发布 关于 - ,

Playford著名的《诗篇全集》，出版于1675年左右。

[wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [bʊks] ['prɪntɪd] ['həʊlli] [wɪð] [raʊnd] [nəʊts] .
was probably one of the earliest books printed wholly with round notes .
曾是 大概 一 的 这 最早 图书 打印 完全 和 圆形的 笔记 .

这可能是最早完全用圆形音符印刷的书籍之一。

- . — [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ruːlz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [səʊ] [ə'pærəntli] ['sɪmp(ə)l] [ə; eɪ]
28 . — It follows from the foregoing rules that even so apparently simple a
- . — 它 跟随 从 这 前文 规则 那 甚至 所以 显然 简单的 一个
[tɑːsk] [æz; əz] [træn'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] — [sə'prɑːnəʊ] ,
task as transcribing a part — soprano ,
任务 作为 转录 一个 部分 — 女高音 ,

28.—根据上述规则可知，即使是像抄写女高音声部这样看似简单的任务，

['æltəʊ] , ['tenə(r)] ,
alto , tenor ,
阿尔托 , 男高音 ,

女低音，男高音，

[ɔː(r)] [beɪs] — [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [skɔː(r)] [hɪm] [ɔː(r)] [tʃɑːnt] [bʊk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kwaɪə(r)] [pɑːt] - [bʊk]
or bass — from a short - score hymn or chant book into a choir part - book
或者 低音 — 从 一个 短的 - 分数 圣歌 或者 呗 书 进入 一个 唱诗班 部分 - 书
[ɪz] [nɒt] [mɪə(r)] ['kɒpiɪŋ] .
is not mere copying .
是 不是 仅仅 复制 .

或者低音——将简谱赞美诗或圣歌集改编成合唱分谱集，并非简单的复制。

[ɪn] [ðə; ði] [hɪm] [ɔː(r)] [tʃɑːnt] [bʊk] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [wʌn] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tɜːnd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ]
In the hymn or chant book the stems of one part are all turned the same way
在 这 圣歌 或者 呗 书 这 茎 的 一 部分 是 全部 转向 这 相同的 方式
:
:
:

在赞美诗或圣歌集中，同一部分的音符词干方向都相同：

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] - [bʊk] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [tɜːnd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
in the part - book they must be turned according to their relation to the
在 这 部分 - 书 他们 必须 是 转向 根据 到 他们的 关系 到 这
['mɪd(ə)l] [laɪn] .
middle line .
中间 线 .

在乐谱集中，它们必须按照与中线的关系进行旋转。

[hʊks] .
Hooks .
钩子 .

钩子。

- . — [wɪð] [wʌn] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [hʊks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ɒv; əv]
29 . — With one exception , hooks should be made at the right - hand side of
- . — 和 一 例外 , 钩子 应该 是 制成 在 这 正确的 - 手 边 的
[ðə; ði] [stem] ;
the stem ;
这 干 ;

29.—除一种情况外，钩子应在茎的右侧制作；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][æz; əz][ðə; ði] [nəʊt] - [hed] , [ænd; ənd]
they are therefore sometimes at the same side as the note - head , and
他们 是 所以 有时 在 这 相同的 边 作为 这 笔记 - 头 , 和
['sʌmtaɪmz] [nɒt] .
sometimes not .
有时 不是 .

因此，它们有时与音符头在同一侧，有时则不在同一侧。

- . — [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɪz] [wen] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [ʃɔːtə] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [ɪn][ðə; ði]
30 . — The exception is when longer and shorter notes are combined in the
- . — 这 例外 是 什么时候 更长 和 较短 笔记 是 合并 在 这
[seɪm] [gruːp] .
same group .
相同的 团体 .

30.—例外情况是，当较长的音符和较短的音符组合在同一组音符中时。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [hʊks] [nɒt] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'veəriəbli] [tɜːnd] [səʊ]
In this case the hooks not common to the whole group are invariably turned so
在 这 案件 这 钩子 不是 常见的 到 这 所有的 团体 是 总是 转向 所以
[æz; əz][tuː; tə][laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gruːp] ,
as to lie within the group ,
作为 到 说谎 之内 这 团体 ,

在这种情况下，并非整个组共有的钩子总是会旋转方向，使其位于组内。

[ænd; ənd] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðɪs] , [ɪf] [ðə; ði] [gruːp] [kən'teɪnz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [biːt] ,
and , subject to this , if the group contains more than one beat ,
和 , 主题 到 这 , 如果 这 团体 包含 更多的 比 一 打 ,

而且，在此前提下，如果该组包含多个节拍，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [biːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːm] [pɑːt] .
so as to lie within the beat of which they form part .
所以 作为 到 说谎 之内 这 打 的 哪个 他们 形式 部分 .

以便融入它们所处的节奏之中。

[fɪg] . - .
Fig . 20 .
如图 . - .

图 20。

- . — ['priːviəs] [tuː; tə] - , [iːtʃ] [eɪtθ] [ɔː(r)] [ʃɔːtə] [nəʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['seprət] [hʊk] [ɔː(r)]
31 . — Previous to 1660 , each eighth or shorter note had a separate hook or
- . — 以前的 到 - , 每个 第八 或者 较短 笔记 有 一个 分离 钩 或者
[hʊks] .
hooks .
钩子 .

31.—1660 年以前，每个八分音符或更短的音符都有一个或多个单独的钩子。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ,
But at the time of the Restoration ,
但 在 这 时间 的 这 恢复 ,

但在复辟时期，

[dʒɒn] ['pleɪfərd] ['sʌbstɪtju:tɪd] [ə; eɪ] [kə'nektɪŋ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seprət] [hʊks] [ɒv; əv]
John Playford substituted a connecting horizontal line for the separate hooks of
约翰 普雷福德 替代 一个 连接 水平的 线 为了 这 分离 钩子 的
[tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [eitθ, eiθ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] .
two or more eighths belonging to the same division of the measure .
二 或者 更多的 八分之一 属于 到 这 相同的 分配 的 这 措施 .

约翰·普莱福德用一条连接的水平线代替了属于同一计量单位的两个或多个八分之一的单独钩子。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [wɒz; wəz] ['kɒpid] [baɪ] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['dʒɜːmənz] .
The device was copied by the Dutch , French , and Germans .
这 设备 曾是 复制 经过 这 荷兰语 , 法语 , 和 德国人 .

荷兰人、法国人和德国人都仿制了这种装置。

[ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [dɪd] [nɒt] [ə'dɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] ['leɪtə(r)] .
The Italians did not adopt it till later .
这 意大利人 做过 不是 采纳 它 直到 之后 .

意大利人直到后来才采用它。

[ðʌs] , [mɑːr'tʃɛloʊz] [sɑːmz] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['venɪs] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - – - , [hæv; həv] ['seprət]
Thus , Marcello's Psalms , published in Venice as late as 1724 – 27 , have separate
因此 , 马塞洛的 诗篇 , 已发布 在 威尼斯 作为 晚的 作为 - – - , 有 分离
[hʊks] .
hooks .
钩子 .

因此，马尔切洛的《诗篇》于 1724 年至 1727 年在威尼斯出版，其钩子是分开的。

([ɪn] [æn; ən] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['raɪtərz] [pə'zeʃ(ə)n] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [ju'naɪtɪd] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)]
(In an edition in the writer's possession , published in 1757 , united hooks are
(在 一个 版 在 这 作家的 拥有 , 已发布 在 - , 团结的 钩子 是
[juːst] ,
used ,
用过的 ,

（在作者所拥有的1757年出版的版本中，使用的是一体式钩子，）

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] ['rɑːðə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['venjuː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪtə(r)] [deɪt] .)
but this is probably rather due to the venue than to the later date .)
但 这 是 大概 相当 到期的 到 这 场地 比 到 这 之后 日期 .)

但这可能更多是由于场地原因，而不是由于日期较晚。）

- . — [hʊks] [ɪn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['mjuːzɪk] [mʌst; məst] [biː; bi] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
32 . — Hooks in instrumental music must be united in strict accordance with the
- . — 钩子 在 乐器演奏 音乐 必须 是 团结的 在 严格的 根据 和 这
[lɔːz] [ɒv; əv] ['rɪðəm] ([siː] “ [nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['rɪðəm] ,
laws of rhythm (see “ Notation of Rhythm ,
法律 的 韵律 (看 “ 符号 的 韵律 ,

32.—器乐作品中的乐段必须严格按照节奏规律衔接（参见“节奏记谱法”，

” [pɑːz] . [eit] – -) .
” pars . 8 – 13) .
” 部分 . 8 – -) .

”（第 8-13 段）。

[ðʌs] , [fɔː(r)] [eɪtθ] [nəʊts] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [hʊk] [ɪn] ['kɒmpaʊnd] [taɪm] :
Thus , four eighth notes must not have the same hook in Compound Time :
因此 , 四 第八 笔记 必须 不是 有 这 相同的 钩 在 化合物 时间 :

因此，在复拍子中，四个八分音符不能具有相同的钩音：

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [gruːpt] [æz; əz] [θriː] [ænd; ənd][wʌn] , [ɔː(r)][wʌn][ænd; ənd] [θriː] , [ɔː(r)] [tuː]
they must be grouped as three and one , or one and three , or two
他们 必须 是 分组 作为 三 和 一 , 或者 一 和 三 , 或者 二
[ænd; ənd] [tuː] ,
and two ,
和 二 ,

它们必须按三和一、一和三或二和二分组。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ][ɪn][ðə; ði] [biːt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] .
according to the position they occupy in the beat they belong to .
根据 到 这 位置 他们 占据 在 这 打 他们 属于 到 .

根据它们在所属节拍中所处的位置。

[ɪn] [θriː] - [fɔː(r)] [taɪm] , [sɪks] [eɪtθ] [nəʊts] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] [hʊk] ,
In three - four time , six eighth notes may have one hook ,
在 三 - 四 时间 , 六 第八 笔记 可能 有 一 钩 ,

在三四拍子中，六个八分音符可能只有一个钩子。

[bʌt; bət][ɪn][sɪks] - [eɪt] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [hæv; həv] ['seprət] [hʊks] [ɒv; əv] [θriː] [eɪtθ]
but in six - eight time they should preferably have separate hooks of three eighth
但 在 六 - 八 时间 他们 应该 最好 有 分离 钩子 的 三 第八
[nəʊts] [iːtʃ] .
notes each .
笔记 每个 .

但在六八拍子中，最好将它们分成三个八分音符的独立段落。

['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [nəʊts] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
Broadly speaking , the notes forming a single beat of the measure should be
总体而言 请讲 , 这 笔记 成型 一个 单身的 打 的 这 措施 应该 是
[ju'naɪtɪd][ɪn][wʌn] [hʊk] ,
united in one hook ,
团结的 在 一 钩 ,

总的来说，构成小节中同一拍的音符应该连成一个整体。

[bʌt; bət] ['veri] ['kɒmənli] [tuː] [biːts] [hæv; həv][wʌn] [hʊk] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][fɔː(r)] -
but very commonly two beats have one hook between them , especially in four -
但 非常 通常 二 节拍 有 一 钩 之间 他们 , 尤其 在 四 -
[fɔː(r)] [taɪm] .
four time .
四 时间 .

但通常情况下，两个节拍之间会有一个钩子，尤其是在四四拍子中。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːnθ] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [nəʊts] , [ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [hʊk] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊz]
In the case of sixteenths and shorter notes , the outermost hook often shows
在 这 案件 的 十六分之一 和 较短 笔记 , 这 最外层 钩 经常 演出
[ðə; ði][hɑːf] - ['meʒə(r)] ,
the half - measure ,
这 一半 - 措施 ,

对于十六分音符及更短的音符，最外侧的钩子通常表示半小节。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hʊk] [ɔː(r)] [hʊks] [ðə; ði] [sʌb] - [dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] [biːts] ([siː] [fɪg] . -) .
and the inner hook or hooks the sub - division into beats (see Fig . 21) .
和 这 内 钩 或者 钩子 这 子 - 分配 进入 节拍 (看 如图 . -) .

内部钩子或钩子将节拍细分为多个节拍（见图 21）。

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

- . — [səʊ] ['kləʊsli] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [hʊks] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['rɪðəm] ,

33 . — So closely should the hooks follow the rhythm ,

- . — 所以 密切 应该 这 钩子 跟随 这 韵律 ,

33.—钩子应该紧跟节奏，

[ðæt] [weə(r)] [ə; eɪ] [freɪz] [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][wʌn] ['meʒə(r)] ,

that where a phrase crosses the measure beginning at the end of one measure ,

那 在哪里 一个 短语 十字架 这 措施 开始 在 这 结尾 的 一 措施 ,

当一个乐句从一个乐句的末尾开始跨越另一个乐句时，

[ænd; ənd] ['endɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] , [ðə; ði] [hʊk] [krɔːsɪz] [ðə; ði][bɑː(r)] - [laɪn]

and ending at the beginning of the next , the hook crosses the bar - line

和 结束 在 这 开始 的 这 下一个 , 这 钩 十字架 这 酒吧 - 线

[tuː] ,

too ,

也 ,

钩子在下一节的开头也越过了横杆线。

[ju'naɪtɪŋ] [nəʊts] [ɪn] ['dɪfrənt] ['meʒəz] ([siː] [ə; eɪ] , [fɪg] . -) .

uniting notes in different measures (see a , Fig . 22) .

联合 笔记 在 不同的 措施 (看 一个 , 如图 . -) .

将不同小节中的音符合并在一起（见图 22 中的 a）。

[nəʊts] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [hʊk] [ðəʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rest] ([siː] [biː] , [fɪg] . -) .

Notes may have the same hook though separated by a rest (see b , Fig . 22) .

笔记 可能 有 这 相同的 钩 尽管 分开 经过 一个 休息 (看 b , 如图 . -) .

音符可能具有相同的钩音，但由休止符隔开（见图 22 中的 b）。

- . — [ðə; ði] [hʊk] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [nəʊts] [wɪtʃ] [ə'sendz] [ɔː(r)] [dɪ'sendz] [meɪ] ['aɪðə(r)][slɑːnt]

34 . — The hook to a group of notes which ascends or descends may either slant

- . — 这 钩 到 一个 团体 的 笔记 哪个 上升 或者 下降 可能 任何一个 倾斜

[ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [nəʊts] ,

in the direction taken by the notes ,

在 这 方向 已采取 经过 这 笔记 ,

34.—一组上升或下降的音符的钩子可以向音符的走向倾斜，

[ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] [streɪt] ([siː] [siː] , [fɪg] . -) .

or may be straight (see c , Fig . 22) .

或者 可能 是 直的 (看 c , 如图 . -) .

或者可能是直的（见图 22 中的 c）。

[ɪn][ðə; ði] ['raɪtərz] [ə'pɪnjən] ['slɑːntɪd] [hʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)] [gaɪd] [tuː; tə]

In the writer's opinion slanted hooks are preferable as being a better guide to

在 这 作家的 观点 倾斜的 钩子 是 优选 作为 存在 一个 更好的 指导 到

[ðə; ði] [aɪ] .

the eye .

这 眼睛 .

作者认为，倾斜的钩子更可取，因为它能更好地引导视线。

[ɪn]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk] , [wen] [hʊks] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [steɪv] ,

In manuscript music , when hooks have to be drawn within the stave ,

在 手稿 音乐 , 什么时候 钩子 有 到 是 绘制 之内 这 五线谱 ,

在手抄乐谱中，当需要在五线谱内绘制钩子时，

[ænd; ənd][nɒt] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'veəriəbli][biː; bi]['slɑːntɪd] [wen] [ðɪs] [ɪz]

and not above or below it , they should invariably be slanted when this is

和 不是 多于 或者 以下 它 , 他们 应该 总是 是 倾斜的 什么时候 这 是

['pɒsəb(ə)l] ;

possible ;

可能的 ;

而且，如果可能的话，它们应该始终保持倾斜状态，而不是高于或低于它；

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt][tuː; tə][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [steɪv] - [laɪnz] , [ænd; ənd][feɪl][ɒv; əv]
otherwise they are very apt to coincide with the stave - lines , and fail of
否则 他们 是 非常 易于 到 重合 和 这 五线谱 - 线条 , 和 失败 的
[dɪ'stɪŋktnəs] .
distinctness .
明显 .

否则它们很容易与五线谱线重合，从而失去清晰度。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːlt] [ɪz][ɪn][nɒt] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [θɪk] [ɪ'nʌf] .
A common fault is in not making them thick enough .
一个 常见的 过错 是 在 不是 制作 他们 厚的 足够的 .

常见的错误是它们做得不够厚。

[nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] “ [hʊkt] ” [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] , [nɒt] [wɪð]
Notes are sometimes “ hooked ” in accordance , not with
笔记 是 有时 “ 钩子 ” 在 根据 , 不是 和

音符有时会根据某种规律“钩住”，而不是根据某种规则“钩住”。

[ðə; ði] ['rɪðəm] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][hænd] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [pleɪ] [ðem; ðəm] ([siː] [diː] , [fɪg] . -) .
the rhythm , but with the hand which is to play them (see d , Fig . 22) .
这 韵律 , 但 和 这 手 哪个 是 到 玩 他们 (看 d , 如图 . -) .

节奏，但要用演奏它们的手来演奏（见图 22 中的 d）。

[ðɪs] [ɪz][ni'sesi,teit, nə-][baɪ][ðə; ði]['juːsɪdʒ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [stemz] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz] [[siː] “ [stemz] , ”
This is necessitated by the usage with regard to stems in such cases [see “ Stems , ”
这 是 必要 经过 这 用法 和 看待 到 茎 在 这样的 案例 [看 “ 茎 , ”
[pɑː(r)] .
par .
帕 .

这是由于在这种情况下对词干的使用所致[参见“词干”，第 1 段]。

- , [ɪk'sepʃ(ə)n] ([ˌtuː'tuː])] .
22 , exception (2)] .
- , 例外 (2)] .

22，例外（2）]。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

- . — [ɪn]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] [nəʊts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [hʊk] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌŋ]
35 . — In vocal music notes should not have the same hook which are sung
- . — 在 声乐 音乐 笔记 应该 不是 有 这 相同的 钩 哪个 是 唱
[tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɪləb(ə)l] ([siː] “ ['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk] ,
to a different syllable (see “ Vocal Music ,
到 一个 不同的 音节 (看 “ 声乐 音乐 ,

35.—在声乐作品中，音符不应具有相同的钩音，而这些钩音又应演唱到不同的音节上（参见“声乐作品，

” [pɑː(r)] . -) .
” par . 37) .
” 帕 . -) .

（第37段）。

['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðiːz] [ɪk'sepʃnz] , [nəʊts] [mʌst; məst][biː; bi] [gruːpt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['rɪðəm]
Subject to these exceptions , notes must be grouped according to their rhythm
主题 到 这些 例外情况 , 笔记 必须 是 分组 根据 到 他们的 韵律
.
.
.

除上述例外情况外，音符必须按照节奏分组。

['ledʒə(r)] - [laɪnz] .
Leger - lines .
莱杰 - 线条 .

轻线。

- . — [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ([siː] “ [nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['rɪðəm] , ” [pɑː(r)] .
36 . — The appeal to the eye (see “ Notation of Rhythm , ” par .
- . — 这 上诉 到 这 眼睛 (看 “ 符号 的 韵律 , ” 帕 .

36.—视觉诉求（参见“节奏记谱法”，第 11 段）

[eit] , [ænd; ənd] “ ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] , ” [pɑː(r)] .
8 , and “ Placing of Notes , ” par .
8 , 和 “ 放置 的 笔记 , ” 帕 .

8，以及“音符的放置”，第 1 段。

-) [mʌst; məst][biː; bi] [meɪn'teɪnd] [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] [pɪtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [dju'reɪʃn]
14) must be maintained as regards the pitch as well as the duration
-) 必须 是 维持 作为 问候 这 沥青 作为 出色地 作为 这 期间
[ɒv; əv] [nəʊts] — [ðeə(r)][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðeə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .
of notes — their perpendicular as well as their horizontal position .
的 笔记 — 他们的 垂直 作为 出色地 作为 他们的 水平的 位置 .

14) 音高和音符的持续时间——它们的垂直位置和水平位置——都必须保持不变。

['kɒnsɪkwəntli] ['ledʒə(r)] - [laɪnz] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪv] ,
Consequently leger - lines must be the same distance from the stave ,
最后 莱杰 - 线条 必须 是 这 相同的 距离 从 这 五线谱 ,
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
and from each other ,
和 从 每个 其他 ,

因此，纵横线到五线谱的距离必须相等，彼此之间的距离也必须相等。

[æz; əz][ðə; ði] [steɪv] - [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] .
as the stave - lines are one from another .
作为 这 五线谱 - 线条 是 一 从 其他 .

因为五线谱上的线条彼此相连。

['keələsnəs] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['veri] ['kɒmən] [ænd; ənd] ['veri] [kən'fjuːzɪŋ] .
Carelessness in this matter is very common and very confusing .
疏忽 在 这 事情 是 非常 常见的 和 非常 令人困惑 .

在这方面粗心大意的情况非常普遍，也很容易让人感到困惑。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [nəʊt] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['haɪə(r)] [wʌn] ,
How often a lower note looks as though above a higher one ,
如何 经常 一个 降低 笔记 看起来 作为 尽管 多于 一个 更高 一 ,

低音看起来像是在高音之上的次数有多少?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ledʒə(r)] - [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [kræmpt] [tə'geðə(r)] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ænd; ənd] [tuː] [waɪd] [ə'pɑːt] [ɪn]
because leger - lines are cramped together in one case and too wide apart in
因为 莱杰 - 线条 是 狭窄 一起 在 一 案件 和 也 宽的 除 在
[ə'nʌðə(r)] ([siː] [fɪg] . -) .
another (see Fig . 23) .
其他 (看 如图 . -) .

因为在一种情况下，拖线挤在一起，而在另一种情况下，拖线之间的距离又太宽（见图 23）。

[fɪg] . - .
Fig . 23 .
如图 . - .

图23。

“ [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['iːkwəl][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
“ Two things which are equal to the same thing are equal to each other ,
“ 二 事物 哪个 是 平等的 到 这 相同的 事物 是 平等的 到 每个 其他 ,

“两个与同一事物相等的事物彼此相等。”

” [æz; əz]['juːklɪd] [sez] : [let]['ledʒə(r)] - [laɪnz] [biː; bi] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [wɪð] [steɪv] - [laɪnz] ,
” as Euclid says : let leger - lines be equidistant with stave - lines ,
” 作为 欧几里得 说道 : 让 莱杰 - 线条 是 等距离 和 五线谱 - 线条 ,

正如欧几里得所说：让纵横线与五线谱线等距，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['lev(ə)l] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and they will be level with each other .
和 他们 将要 是 等级 和 每个 其他 .

它们将彼此齐平。

[bʌt; bət] ['ækjərəsi] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [laɪnz] [ɪz] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] ,
But accuracy in the number of lines is of more importance than the appeal to the eye ,
但 准确性 在 这 数字 的 线条 是 的 更多的 重要性 比 这 上诉 到 这 眼睛 ,

但是，线条数量的准确性比视觉吸引力更重要。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'piːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [mʌst; məst] [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and the appeal to the eye must of course not be made a substitute for it .
和 这 上诉 到 这 眼睛 必须 的 课程 不是 是 制成 一个 代替 为了 它 .

当然，视觉上的吸引力绝不能取代视觉本身。

[ðə; ði] ['kɒntekst] [ʃəʊz] [ðə; ði] [haɪ] [nəʊt] [ɪn] [fɪg] .
The context shows the high note in Fig .
这 语境 演出 这 高的 笔记 在 如图 .

上下文显示了图中的高音。

- ([wɪtʃ] [ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [rɪ'piːtɪd]) [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [iː] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
24 (which is several times repeated) to have been intended for E , the position of which ,
- (哪个 是 一些 时代 重复) 到 有 到过 故意的 为了 E , 这 位置 的 哪个 ,

24（重复多次）原本是为E准备的，其位置为：

[ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] ['ɒkjupaɪz] .
on the paper , it about occupies .
在 这 纸 , 它 关于 占据 .

从纸面上看，它大约占据了……

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ledʒə(r)] - [laɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ,
But , being on the first leger - line , it is A ,
但 , 存在 在 这 第一的 莱杰 - 线 , 它 是 一个 ,

但是，由于它位于第一条横线，所以是 A，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [jɑːd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [steɪv] !
and would be were it a yard above the stave !
和 会 是 是 它 一个 院子 多于 这 五线谱 !

如果它比琴颈高出一码，那就好了！

([ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['prɪntɪd] , [nɒt] [ə; eɪ] ['mænjuskrɪpt] ['kɒpi] !
(The example is taken from a printed , not a manuscript copy !
(这 例子 是 已采取 从 一个 打印 , 不是 一个 手稿 复制 !

（该示例取自印刷版，而非手稿！）

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] [greɪs] - [nəʊts] , [ðəʊ] [ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [daʊn] ;
The first two notes are evidently intended as grace - notes , though the stems are turned down ;
这 第一的 二 笔记 是 显然 故意的 作为 优雅 - 笔记 , 尽管 这 茎 是 转向 向下 ;

前两个音符显然是作为装饰音使用的，尽管符干向下弯曲；

[ðə; ði] [stemz] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['meʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [tɜːnd] [ʌp] .)
the stems in the second half of the first measure should have been turned up .)
这 茎 在 这 第二 一半 的 这 第一的 措施 应该 有 到过 转向 向上 .)

第一小节后半部分的符干应该向上弯曲。）

[fɪg] . - .
Fig . 24 .
如图 . - .

图24。

['vəʊk(ə)l] ['mjuːzɪk] .
Vocal Music .
声乐 音乐 .

声乐。

- . — [ɪn] ['vəʊk(ə)l] ['mjuːzɪk] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] [tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [nəʊts] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [həʊl] [nəʊts] ,
37 . — In vocal music the singing of one syllable to two or more notes is shown in the case of whole notes ,
- . — 在 声乐 音乐 这 歌唱 的 一 音节 到 二 或者 更多的 笔记 是 所示 在 这 案件 的 所有的 笔记 ,

37.—在声乐中，用全音符表示一个音节唱两个或两个以上的音符，

[hɑːf] [nəʊts] , [ænd; ənd] ['kwɔːtəz] , [baɪ] [ə; eɪ] [slɜː(r)] ([siː] [fɪg] . -) .
half notes , and quarters , by a slur (see Fig . 25) .
一半 笔记 , 和 四分之一 , 经过 一个 污点 (看 如图 . -) .

二分音符和四分音符用连音线连接（见图 25）。

[fɪg] . - .
Fig . 25 .
如图 . - .

图 25。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ðæt] [ə; eɪ] [slɜː(r)] [dʌz] [nɒt] [dɪ'spens] [wɪð] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] ['taɪɪŋ] [kən'sekjətɪv] [nəʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [pɪtʃ] ,
It will be seen from the above that a slur does not dispense with the necessity for tying consecutive notes of the same pitch ,
它 将要 是 已见 从 这 多于 那 一个 污点 做 不是 分配 和 这 必要性 为了 捆绑 连续的 笔记 的 这 相同的 沥青 ,

从以上可以看出，连音线并不能取代将相同音高的连续音符连接起来的必要性。

[ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [sʌŋ] [tuː; tə] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] .
occurring in a passage sung to one syllable .
发生 在 一个 通道 唱 到 一 音节 .

出现在一首单音节歌曲中。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ə'pærənt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [siː] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] ['hændəlz] “ [bʌt; bət] [huː] [meɪ] [ə'baɪd] ” :
For an apparent exception see a passage from Handel's “ But who may abide ” :
为了 一个 明显 例外 看 一个 通道 从 亨德尔的 “ 但 WHO 可能 遵守 ” :

但有一个明显的例外，请看亨德尔的《但谁能留下》中的一段话：

[fɪg] . - .
Fig . 26 .
如图 . - .

图26。

[bʌt; bət][hɪə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [nəʊt] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [strɒŋ] ['æksent][pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ] [wi:k] [wʌn] ,
But here , the repeated note occurring on a strong accent preceded by a weak one ,
但 这里 , 这 重复 笔记 发生 在 一个 强的 口音 之前 经过 一个 虚弱的 一 ,

但在这里，重复出现的音符位于一个重音符之上，而这个重音符之前是一个弱重音符。

[ɪz] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi][taɪd] , [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] ['emfəsɪs] .
is evidently intended not to be tied , but to receive an emphasis .
是 显然 故意的 不是 到 是 系 , 但 到 收到 一个 强调 .

显然并非意在捆绑，而是为了强调。

(['sɪmələ(r)] [ɪk'sepʃnz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] “ ['evri] ['væli] . ”)
(Similar exceptions may be found in “ Every Valley . ”)
(相似的 例外情况 可能 是 成立 在 “ 每一个 谷 . ”)

（《每个山谷》中也可能出现类似的例外情况。）

[ɪn]['mɒd(ə)n]['mju:zɪk] ,
In modern music ,
在 现代的 音乐 ,

在现代音乐中，

[wen] [ɔ:l][ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [sʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['sɪləb(ə)l] ,
when all the notes of a measure are to be sung to the same syllable ,
什么时候 全部 这 笔记 的 一个 措施 是 到 是 唱 到 这 相同的 音节 ,

当一个小节中的所有音符都要唱成同一个音节时，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv] [kən'fju:ʒn] , [ðə; ði][slɜ:(r)][ɪz]['ɒf(ə)n]
and there is no likelihood of confusion , the slur is often
和 那里 是 不 可能性 的 困惑 , 这 污点 是 经常

而且不太可能造成混淆，这种侮辱性词语通常是

[dɪ'spenst] [wɪð] .
dispensed with .
分发 和 .

已取消。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['mɛndəlˌsɑnz] ['mju:zɪk] .
This is especially the case in Mendelssohn's music .
这 是 尤其 这 案件 在 门德尔松的 音乐 .

门德尔松的音乐尤其如此。

[fɪg] . - .
Fig . 27 .
如图 . - .

图27。

- . — [eitθ, eiθ][ænd; ænd] [ʃɔ:tə] [nəʊts] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [wʌn]['sɪləb(ə)l][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [sʌŋ] , [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [hʊk] ,
38 . — Eighths and shorter notes , to which one syllable is to be sung , should have a united hook ,
- . — 八分之一 和 较短 笔记 , 到 哪个 一 音节 是 到 是 唱 , 应该 有 一个 团结的 钩 ,

38.—八分音符及更短的音符，如果只唱一个音节，则应有一个连贯的钩子。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['rɪðmɪk] [gruːp] ; [ænd; ənd] ['seprət] [hʊks] ,
provided that they belong to the same rhythmic group ; and separate hooks ,
假如 那 他们 属于 到 这 相同的 节奏 团体 ; 和 分离 钩子 ,

前提是它们属于同一个节奏组；并且是单独的钩子，

[ðəʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['rɪðmɪk] [gruːp] , [ɪf] [sʌŋ] [tuː; tə] ['seprət] ['siləblz] :
though belonging to the same rhythmic group , if sung to separate syllables :
尽管 属于 到 这 相同的 节奏 团体 , 如果 唱 到 分离 音节 :

虽然属于同一节奏组，但如果唱成不同的音节：

[fɪg] . - .
Fig . 28 .
如图 . - .

图28。

- . — ['meni] ['raɪtər] [pleɪs] [ə; eɪ][slɜː(r)]['əʊvə(r)] [eɪtθ] [nəʊts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kwɔːtəz] [ænd; ənd]
39 . — Many writers place a slur over eighth notes , as well as quarters and
- . — 许多 作家 地方 一个 污点 超过 第八 笔记 , 作为 出色地 作为 四分之一 和
[lɒŋgə(r)] [nəʊts] ,
longer notes ,
更长 笔记 ,

39.——许多作曲家会在八分音符上加上连音线，也会在四分音符和更长的音符上加上连音线。

[wen] [sʌŋ] [tuː; tə][wʌn]['sɪləb(ə)l] .
when sung to one syllable .
什么时候 唱 到 一 音节 .

当唱成一个音节时。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [wɪð] [hʊkt] [nəʊts] [ən'les] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
But this is quite unnecessary with hooked notes unless , as in the preceding
但 这 是 相当 不必要 和 钩子 笔记 除非 , 作为 在 这 前
[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

但对于钩音来说，这完全没有必要，除非像前面的例子那样，

[ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɪz] [sʌŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [həʊl] [gruːp] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)] [pɑːts] [ɒv; əv]
a syllable is sung to a whole group and part of another , or parts of
一个 音节 是 唱 到 一个 所有的 团体 和 部分 的 其他 , 或者 部分 的
[tuː] [gruːps] .
two groups .
二 团体 .

一个音节可以唱给一群人听，也可以唱给另一群人的一部分听，或者唱给两群人的一部分听。

[rɪ'dʌndənsi] [ɒv; əv] [slɜː] — ['veri] ['kɒmən] [ɪn][əʊld]['mjuːzɪk] — [ɪz] [kən'fjuːzɪŋ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
Redundancy of slurs — very common in old music — is confusing rather than
冗余 的 侮辱 — 非常 常见的 在 老的 音乐 — 是 令人困惑 相当 比
['helpf(ə)l] .
helpful .
有帮助 .

重复使用连音符——在古老的音乐中非常常见——只会造成混乱，而不会带来帮助。

[ɪnˌtelɪdʒə'bɪləti] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ə'pɒn] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['siləblz] [ɪg'zæktli]['ʌndə(r)][ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]
Intelligibility depends much upon getting the syllables exactly under or over the
可理解性 取决于 很多 之上 获得 这 音节 确切地 在下面 或者 超过 这
[nəʊts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [sʌŋ] .
notes to which they are to be sung .
笔记 到 哪个 他们 是 到 是 唱 .

清晰度很大程度上取决于音节是否准确地落在要演唱的音符的上方或下方。

- . — ['siləblz] [sʌŋ] [tuː; tə] [nəʊts] [ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)] [mɔː(r)] [speɪs] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] [ʃʊd; ʃəd]
40 . — Syllables sung to notes extending over more space than themselves should
- . — 音节 唱 到 笔记 扩展 超过 更多的 空间 比 他们自己 应该
[biː; bi] ['fɒləʊd] [baɪ] [dɑːts] [ɪf] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [wɜːd] ,
be followed by dots if forming a complete word ,
是 随后 经过 点 如果 成型 一个 完全的 单词 ,

40.—如果音符跨越的空间超过音符本身，且构成一个完整的单词，则音节后应加点。

[ænd; ənd] [baɪ] [strəʊks] , [ɔː(r)] ['haɪfənz] , [ɪf] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] .
and by strokes , or hyphens , if parts of a word .
和 经过 笔画 , 或者 连字符 , 如果 部分 的 一个 单词 .

如果是单词的一部分，则用笔画或连字符连接。

[siː] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪg'zæmpl] .
See preceding examples .
看 前 示例 .

参见前面的例子。

['əʊpən] [skɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔːt] [skɔː(r)] .
Open Score to Short Score .
打开 分数 到 短的 分数 .

开放式乐谱转为简短乐谱。

- . — [ɪn] [træn'skraɪbɪŋ] [frɒm; frəm] ['əʊpən] [skɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔːt] [skɔː(r)] ,
41 . — In transcribing from open score to short score ,
- . — 在 转录 从 打开 分数 到 短的 分数 ,

41.—在将大全转写成简谱时，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [sʌŋ] [baɪ] [tuː] ['vɔɪsɪz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
a single sound sung by two voices simultaneously beginning and ending at the
一个 单身的 声音 唱 经过 二 声音 同时地 开始 和 结束 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

由两个声音同时发出的单一声音，其开始和结束时间也相同。

[ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] [ə; eɪ] [həʊl] [nəʊt] , [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː] [nəʊt] - [hedz] [lɪŋkt] ;
should , if a whole note , be represented by two note - heads linked ;
应该 , 如果 一个 所有的 笔记 , 是 代表 经过 二 笔记 - 头部 链接 ;

如果是全音符，应该用两个相连的音符头表示；

[ɪf] [ə; eɪ] [hɑːf] [nəʊt] [ɔː(r)] [ʃɔːtə] [nəʊt] , [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː] [stemz] , [wʌn] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
if a half note or shorter note , by having two stems , one up and the other
如果 一个 一半 笔记 或者 较短 笔记 , 经过 拥有 二 茎 , 一 向上 和 这 其他
[daʊn] :
down :
向下 :

如果是二分音符或更短的音符，则有两个符干，一个向上，一个向下：

[fɪg] . - .
Fig . 29 .
如图 . - .

图29。

- . — [blæk] [nəʊts] , [ðəʊ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] ,
42 . — Black notes , though of different lengths ,
- . — 黑色的 笔记 , 尽管 的 不同的 长度 ,

42.—黑键，虽然长度不同，

[meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] - [hed] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
may have the same note - head if they begin at the same time ,
可能 有 这 相同的 笔记 - 头 如果 他们 开始 在 这 相同的 时间 ,

如果音符同时开始，则它们的音符头可能相同。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [hʊk] [ɔː(r)] [hʊks] :
the difference being shown in the hook or hooks :
这 不同之处 存在 所示 在 这 钩 或者 钩子 :

区别体现在钩子或钩子上：

[fɪg] . - .
Fig . 30 .
如图 . - .

图 30。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [həʊl] [nəʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [nəʊt] [mʌst; məst][hæv; həv] ['seprət] [nəʊt] - [hedz] ,
But a whole note and a half note must have separate note - heads ,
但 一个 所有的 笔记 和 一个 一半 笔记 必须 有 分离 笔记 - 头部 ,

但是全音符和二分音符必须有不同的音符头。

[sɪns] [ə; eɪ] [stem] [wʊd] [tɜːn] [ə; eɪ]
since a stem would turn a
自从 一个 干 会 转动 一个

因为茎会变成

[həʊl] [nəʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːf] [nəʊt] ;
whole note into a half note ;
所有的 笔记 进入 一个 一半 笔记 ;

全音符变成二分音符；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [həʊl] [nəʊt] [ɔː(r)][hɑːf] [nəʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] [nəʊt] [mʌst; məst][hæv; həv]
and a whole note or half note and a quarter note must have
和 一个 所有的 笔记 或者 一半 笔记 和 一个 四分之一 笔记 必须 有
['seprət] [nəʊt] - [hedz] ,
separate note - heads ,
分离 笔记 - 头部 ,

全音符或二分音符与四分音符必须有单独的音符头。

[sɪns] [ə; eɪ] [nəʊt] ['kænɒt] [biː; bi] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
since a note cannot be white and black at the same time .
自从 一个 笔记 不能 是 白色的 和 黑色的 在 这 相同的 时间 .

因为一张纸币不可能同时是白色和黑色。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [nəʊt] - [hed] [ɒv; əv] [ʃɔːtə] [djʊ'reɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [fɜːst] :
In this case the note - head of shorter duration must be written first :
在 这 案件 这 笔记 - 头 的 较短 期间 必须 是 书面 第一的 :

在这种情况下，必须先写出时值较短的音符头：

[fɪg] . - .
Fig . 31 .
如图 . - .

图31。

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'lækst] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɒŋgə(r)] [nəʊt] ['rɪt(ə)n] [fɜːst] ,
The rule is sometimes relaxed , and the longer note written first ,
这 规则 是 有时 轻松 , 和 这 更长 笔记 书面 第一的 ,

这条规则有时会放宽，较长的音符会先写。

[wen] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [nəʊt] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] .
when the shorter note is the first of a group .
什么时候 这 较短 笔记 是 这 第一的 的 一个 团体 .

当较短的音符是一组音符中的第一个时。

[ɔːl'biːɪt][ə; eɪ][hɑːf] [nəʊt] [ænd; ənd][æn; ən] [eɪtθ] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [hʊkt] [nəʊt] , [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði]
Albeit a half note and an eighth , or other hooked note , may have the
尽管 一个 一半 笔记 和 一个 第八 , 或者 其他 钩子 笔记 , 可能 有 这
[seɪm] [nəʊt] - [hed] ,
same note - head ,
相同的 笔记 - 头 ,

虽然二分音符和八分音符，或其他带钩音符，可能具有相同的音符头，

[prə'vaɪdɪd] [ðɪs] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] [nəʊt] ,
provided this be that of the half note ,
假如 这 是 那 的 这 一半 笔记 ,

如果这是二分音符的话，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [hʊk] [ʃəʊz] [ðæt] [ɪn][wʌn] [pɑːt] [ðə; ði] [nəʊt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [æz; əz]
because the hook shows that in one part the note is intended to be read as
因为 这 钩 演出 那 在 一 部分 这 笔记 是 故意的 到 是 读 作为
[æn; ən] [eɪtθ] [nəʊt] .
an eighth note .
一个 第八 笔记 .

因为钩子表明，其中一部分音符应该被读作八分音符。

[ðeɪ] ['kænɒt] [hæv; həv][æn; ən] [eɪtθ] [nəʊt] - [hed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
They cannot have an eighth note - head because there is nothing to distinguish
他们 不能 有 一个 第八 笔记 - 头 因为 那里 是 没有什么 到 区分
[ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][ə; eɪ][hɑːf] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] :
the stem of a half note from that of a quarter :
这 干 的 一个 一半 笔记 从 那 的 一个 四分之一 :

它们不可能有八分音符的符头，因为二分音符和四分音符的符干之间没有任何区别：

[fɪg] . - .
Fig . 32 .
如图 . - .

图32。

- . — [nəʊts] ['kænɒt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] - [hed] [wɪtʃ] [bɪ'gɪn] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,
43 . — Notes cannot have the same note - head which begin at different times ,
- . — 笔记 不能 有 这 相同的 笔记 - 头 哪个 开始 在 不同的 时代 ,
['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ]
even though they
甚至 尽管 他们

43.—音符不能具有相同的音符头，即使它们起始时间不同。

[end][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
end at the same time .
结尾 在 这 相同的 时间 .

同时结束。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɒlv] ['raɪtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒə(r)] ([siː]
This would involve writing one of them in the wrong part of the measure (see
这 会 涉及 写作 一 的 他们 在 这 错误的 部分 的 这 措施 (看
“ ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] ,
“ Placing of Notes ,
“ 放置 的 笔记 ,

这涉及到将其中一个音符写在小节的错误位置（参见“音符的位置，

” [pɑː(r)] . -) .
” par . 14) .
” 帕 . -) .

（第 14 段）。

[fɪɡ] . - .
Fig . 33 .
如图 . - .

图33。

[hens] , [æz; əz][ə; eɪ] ['dɒtɪd] ['kwɔːtə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən] [tuː] ['dɒtɪd] [eitθ, eiθ]
Hence , as a dotted quarter is a sixteenth shorter than two dotted eighths
因此 , 作为 一个 虚线 四分之一 是 一个 第十六 较短 比 二 虚线 八分之一
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] ,
and a sixteenth ,
和 一个 第十六 ,

因此，由于带虚线的四分之一比两个带虚线的八分之一加十六分之一短十六分之一，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [nəʊt] [dʌz] [nɒt] [bɪ'ɡɪn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ([ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
and therefore the final note does not begin at the same time (though it
和 所以 这 最终的 笔记 做 不是 开始 在 这 相同的 时间 (尽管 它
[endz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [ɪn][ðə; ði] ['trebl] [ænd; ənd]['æltəʊ] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ɡruːp] [ɒv; əv]
ends at the same time) in the treble and alto parts of the last group of
结束 在 这 相同的 时间) 在 这 高音 和 阿尔托 部分 的 这 最后的 团体 的
[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

因此，在图 1 的最后一组高音和中音部分中，最后一个音符的开始时间并不相同（尽管结束时间相同）。

- ([pɑː(r)] .
16 (par .
- (帕 .

16（段落）

-) , [ðə; ði][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɪz] [ɪn'ækjərət] .
35) , the example is inaccurate .
-) , 这 例子 是 不准确 .

35），这个例子不准确。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] :
It should have been written thus :
它 应该 有 到过 书面 因此 :

正确的写法应该是：

[fɪɡ] . - .
Fig . 34 .
如图 . - .

图34。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [pleɪd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['ɡɪv(ə)n] , [seɪ] , [tuː; tə] [tuː] ['vaɪə'lɪn] .
and would be so played were the passage given , say , to two violins .
和 会 是 所以 玩 是 这 通道 给定 , 说 , 到 二 小提琴 .

如果将这段乐曲交给两把小提琴来演奏，也会是这样。

[[ðə; ði]['taɪrəʊ][mʌst; məst][nɒt] [mis'teik] [ðə; ði] [ə'bʌv] [tuː] ['faɪn(ə)l][nəʊt] - [hedz] , [ðə; ði][lɒŋɡə(r)][ɒv; əv]
[The tyro must not mistake the above two final note - heads , the longer of
[这 初学者 必须 不是 错误 这 多于 二 最终的 笔记 - 头部 , 这 更长 的
[wɪtʃ] ['kʌmz] [fɜːst] ,
which comes first ,
哪个 来 第一的 ,

初学者切勿将上述两个最后的音符混淆，较长的那个音符在前。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːl] [ig'zemplifai] [ɪn] [fɪɡ] . -
for a breach of the rule exemplified in Fig . 31
为了 一个 违反 的 这 规则 举例说明 在 如图 . -

例如，违反图 31 所示的规则

([pɑː(r)] .
(par .
(帕 .

（段落。）

-) , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [tuː] [nəʊts] [wɪtʃ] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
42) , and which applies to two notes which begin at the same time .
-) , 和 哪个 适用 到 二 笔记 哪个 开始 在 这 相同的 时间 .

42），这适用于同时开始的两个音符。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [nəʊt] [bɪ'gɪnz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃɔːtə] [wʌn] .]
Here the longer note begins before the shorter one .]
这里 这 更长 笔记 开始 前 这 较短 一 .]

这里较长的音符在较短的音符之前出现。

- . — [ɪn] [pɑːt] - ['mjuːzɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [skɔː(r)] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi]
44 . — In part - music all the accidentals in an open score will have to be
- . — 在 部分 - 音乐 全部 这 意外事故 在 一个 打开 分数 将要 有 到 是
[ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ʃɔːt] [skɔː(r)] .
reproduced in short score .
复制品 在 短的 分数 .

44.—在分谱中，总谱中的所有临时记号都必须在简谱中重现。

[iːtʃ] [pə'fɔːmə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɑːt] ,
Each performer is only supposed to read his own part ,
每个 演员 是 仅有的 据称 到 读 他的 自己的 部分 ,

每位演员只需朗读自己的台词。

[ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [siːn] [æn; ən] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [wɪtʃ] ,
and cannot be assumed to have seen an accidental in another part which ,
和 不能 是 假定 到 有 已见 一个 偶然 在 其他 部分 哪个 ,

不能假定在另一部分看到了意外，

[hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [biːn] [siːn] , [wʊd] [hæv; həv] ['rendəd] [wʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
had it been seen , would have rendered one in his own unnecessary .
有 它 到过 已见 , 会 有 渲染 一 在 他的 自己的 不必要 .

如果被人看到，他自己的那一个就显得没必要了。

[ðʌs] [ðə; ði] [ʃɑːrps] [ɪn] [fɪg] . -
Thus the sharps in Fig . 35
因此 这 尖锐 在 如图 . -

因此，图 35 中的尖角

[fɪg] . - .
Fig . 35 .
如图 . - .

图35。

[wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʃɔːt] [skɔː(r)] ,
will remain in a transcription to short score ,
将要 保持 在 一个 转录 到 短的 分数 ,

将保留在短乐谱的转录中，

[fɪg] . - .
Fig . 36 .
如图 . - .

图36。

[ɪf] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pɑːt] - ['sɪŋəz] [ɔː(r)] ['pleər] .
if intended for part - singers or players .
如果 故意的 为了 部分 - 歌手 或者 玩家 .

如果是为合唱歌手或演奏者准备的。

([ə; eɪ]['pɪənɪst][ɔː(r)] ['ɔːɡənɪst] [wʊd] [nɒt] [niːd] [ðə; ði]['sekənd] [ʃɑːp] [ɪn] [iːtʃ] [steɪv] ,
(A pianist or organist would not need the second sharp in each stave ,
(一个 钢琴家 或者 管风琴师 会 不是 需要 这 第二 锋利的 在 每个 五线谱 ,

（钢琴家或管风琴演奏家不需要每行谱表上的第二个升号，

[waɪl] ['prɒbəbli] [prɪ'fɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːt] - ['raɪtɪŋ] ['kærəktə(r)]
while probably preferring it as a recognition of the part - writing character
尽管 大概 偏好 它 作为 一个 认出 的 这 部分 - 写作 特点
[ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] .)
of the music .)
的 这 音乐 .)

虽然可能更倾向于将其视为对音乐中多部分共同创作特性的认可。）

- . — [ɪn]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [pɑːt] - ['raɪtɪŋ] ,
45 . — In music which is not part - writing ,
- . — 在 音乐 哪个 是 不是 部分 - 写作 ,

45.—在非合写音乐中，

[ðə; ði][træns'kraɪbə(r)] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [dɪ'skreʃn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
the transcriber will have to use his discretion as to the repetition of
这 转录员 将要 有 到 使用 他的 审慎 作为 到 这 重复 的
[ˌæksɪ'dent(ə)l] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'pɪəd] [ɪn][ə'nʌðə(r)] “ [pɑːt] ” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['meʒə(r)] .
accidentals which have already appeared in another “ part ” in the same measure .
意外事故 哪个 有 已经 出现 在 其他 “ 部分 ” 在 这 相同的 措施 .

对于同一小节中已在其他“部分”中出现的临时记号，转录者必须自行判断是否需要重复使用。

[ðə; ði] ['ɡaɪdɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ɒv; əv]['erə(r)][ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]
The guiding principle will be to avoid the likelihood of error on the part of
这 指导 原则 将要 是 到 避免 这 可能性 的 错误 在 这 部分 的
[ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['riːdə(r)] .
a competent reader .
一个 胜任的 读者 .

指导原则是避免有能力的读者出错的可能性。

- . — [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv][hɑːf] [nəʊts] [ænd; ənd] [ʃɔːtə]
46 . — Care must be taken to turn the stems of half notes and shorter
- . — 关心 必须 是 已采取 到 转动 这 茎 的 一半 笔记 和 较短
[nəʊts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ʃɔːt] [skɔː(r)] ,
notes according to the principles of short score ,
笔记 根据 到 这 原则 的 短的 分数 ,

46.—必须注意按照短谱的原则旋转二分音符和短音符的符干，

[ænd; ənd][nɒt] [ˌnesə'serəli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊpən][skɔː(r)] .
and not necessarily as they are in the open score .
和 不是 一定 作为 他们 是 在 这 打开 分数 .

而且不一定与公开乐谱中的版本相同。

[ʃɔːt] [skɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən][skɔː(r)] .
Short Score to Open Score .
短的 分数 到 打开 分数 .

简谱转为公开谱。

- . — [ˌsiː 'əʊ] - ['relətɪvli] , [ɪn] [træn'skraɪbɪŋ] [frɒm; frəm] [ʃɔːt] [skɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən] ,
47 . — Co - relatively , in transcribing from short score to open ,
- . — 合作 - 相对地 , 在 转录 从 短的 分数 到 打开 ,

47.—相对而言，在从简谱转录成大谱时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈkeɪʒnəli] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [pʊt] [ˌæksɪˈdent(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
it will occasionally be necessary to put accidentals in the latter which are not
它 将要 偶尔 是 必要的 到 放 意外事故 在 这 后者 哪个 是 不是

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] .
in the former .
在 这 以前的 .

有时需要在后一种情况下加入前一种情况下没有的临时记号。

[ðə; ði] [kˈɒmənəst] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ɪn] [ɪkˈstræktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [pɑːt] , [səˈprɑːnəʊ] ,
The commonest form of this is probably in extracting a single part , soprano ,
这 最常见的 形式 的 这 是 大概 在 提取 一个 单身的 部分 ， 女高音 ，

最常见的形式可能是提取单个部分，例如女高音。

[ˈæltəʊ] , [ˈtenə(r)] , [ɔː(r)] [beɪs] , [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃɔːt] [skɔː(r)] [hɪm] [ɔː(r)] [tʃɑːnt] [bʊk] ,
alto , tenor , or bass , from an ordinary short score hymn or chant book ,
阿尔托 ， 男高音 ， 或者 低音 ， 从 一个 普通的 短的 分数 圣歌 或者 呗 书 ，

选自普通简谱赞美诗或圣歌集的女低音、男高音或男低音

[ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ə; eɪ] [pɑːt] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəˈtɪkjələ(r)] [vɔɪs] .
and writing it in a part - book for the particular voice .
和 写作 它 在 一个 部分 - 书 为了 这 特别的 嗓音 .

并以特定的声音写成一本分册书。

[ðʌs] , [ɪn] [trænˈskraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˈtenə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪm]
Thus , in transcribing the tenor of the following extract from the hymn
因此 ， 在 转录 这 男高音 的 这 下列的 提炼 从 这 圣歌

- [tjuːn] “ [ˈhiːθlənd] ” [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [pɑːt] - [bʊk] ,
- tune “ Heathlands ” into a part - book ,
- 调 “ 荒地 ” 进入 一个 部分 - 书 ，

因此，在将以下选自赞美诗曲调“Heathlands”的节选的男高音部分转录成分谱时，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːt] [ə; eɪ] [ˈnætʃ(ə)rəl] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ə; eɪ] .
it would be necessary to insert a natural before the A .
它 会 是 必要的 到 插入 一个 自然的 前 这 一个 .

需要在字母 A 前插入一个自然音。

[fɪg] . - .
Fig . 37 .
如图 . - .

图37。

- . — [fɑː(r)] [mɔː(r)] [ˈɒf(ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,
48 . — Far more often , however ,
- . — 远的 更多的 经常 ， 然而 ，

48.—然而，更常见的情况是，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [əˈmɪt] [ˈnætʃərəl] [juːst] [tuː; tə] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [æn; ən] [ˌæksɪˈdent(ə)l] [əˈkɜːrɪŋ] [ɪn]
it is necessary to omit naturals used to contradict an accidental occurring in
它 是 必要的 到 忽略 天然 用过的 到 顶撞 一个 偶然 发生 在

[ə; eɪ] [pɑːt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒpid] .
a part which is not being copied .
一个 部分 哪个 是 不是 存在 复制 .

必须省略用于与未被复制部分中出现的偶然符号相矛盾的自然符号。

[ðʌs] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tjuːn] “ [ˈendləs] [ˌælɪˈluːjə] ,
Thus , in the following extract from the tune “ Endless Alleluia ,
因此 ， 在 这 下列的 提炼 从 这 调 “ 无尽的 哈利路亚 ，

因此，在以下摘自歌曲“无尽的哈利路亚”的片段中，

” [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪn][bəuθ][ðə; ði]['tenə(r)][ænd; ənd] [beɪs] [wʊd] [biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][wɜː(r); wə(r)]
” the natural in both the tenor and bass would be unnecessary were
” 这 自然的 在 两个都 这 男高音 和 低音 会 是 不必要 是
[ðiːz] [pɑːts] ['rɪt(ə)n] [aʊt] ['seprətli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
these parts written out separately from the other parts and each other .
这些 部分 书面 出去 分别地 从 这 其他 部分 和 每个 其他 .

“如果将男高音和男低音的声部与其他声部以及彼此分开写出，那么这两个声部中的自然音就没有必要了。”

[fɪg] . - .
Fig . 38 .
如图 . - .

图38。

([ðə; ði][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði]['tenə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [sə'dʒests] [siː] [ʃɑːp] [səʊ] ['strɒŋli]
(The A sharp in the tenor of this extract suggests C sharp so strongly
(这 一个 锋利的 在 这 男高音 的 这 提炼 建议 C 锋利的 所以 强烈
[ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːməni] ,
apart from the rest of the harmony ,
除 从 这 休息 的 这 和谐 ,

（这段选段中男高音的升A音强烈地暗示着升C音，使其与其他和声部分格格不入。）

[ðæt] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [nə'sesəti] ['iːv(ə)n][hæd; həd][ðə; ði] ['priːviəs] ['trebl] [siː] [ʃɑːp]
that the natural is almost a necessity even had the previous treble C sharp
那 这 自然的 是 几乎 一个 必要性 甚至 有 这 以前的 高音 C 锋利的
[nɒt] [biːn] [ɪn'kluːdɪd] .
not been included .
不是 到过 包括 .

即使没有加入之前的升C音，自然音也几乎是必需的。

[nɒt] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] ['brækɪts]
Not being required according to rule , however , it should be enclosed in brackets
不是 存在 必需的 根据 到 规则 , 然而 , 它 应该 是 内 在 括号
— [ə; eɪ][nɒt] [ɪn'friːkwənt] ,
— a not infrequent ,
— 一个 不是 不频繁 ,

虽然规则并未要求这样做，但应该用括号括起来——这种情况并不少见。

[ænd; ənd] ['veri] [kə'mendəbl] , [dɪ'vaɪs] [wɪð] ['keəf(ə)l] ['raɪtər] ,
and very commendable , device with careful writers ,
和 非常 值得称赞 , 设备 和 小心 作家 ,

而且非常值得称赞，这是由细心的作者设计的。

[wen] [æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][bʌt; bət][nɒt] ['nesəsəri] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ruːl] .)
when an accidental is desirable but not necessary according to rule .)
什么时候 一个 偶然 是 理想 但 不是 必要的 根据 到 规则 .)

当偶然事件是可取的，但根据规则并非必要时。）

- . — [ðə; ði] [stemz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
49 . — The stems , of course ,
- . — 这 茎 , 的 课程 ,

49.——当然是指茎干，

[mʌst; məst][biː; bi] [tɜːnd] [ʌp] [ɔː(r)] [daʊn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]
must be turned up or down according to their position above or below the
必须 是 转向 向上 或者 向下 根据 到 他们的 位置 多于 或者 以下 这
['mɪd(ə)l] [laɪn] ,
middle line ,
中间 线 ,

必须根据它们在中线上下方的位置向上或向下翻转，

[ænd; ənd][nɒt][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] [skɔː(r)] .
and not as in the short score .
和 不是 作为 在 这 短的 分数 .

而不是像短乐谱那样。

[ɪk'stræktɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [pɑːt] .
Extracting a Single Part .
提取 一个 单身的 部分 .

提取单个部件。

- . — [ɪn] ['kɒpiɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [pɑːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][skɔː(r)] , [fʊl] [ɔː(r)] [ʃɔːt] ,
50 . — In copying out a single part from a score , full or short ,
- . — 在 复制 出去 一个 单身的 部分 从 一个 分数 , 满的 或者 短的 ,

50.—从总谱（无论是完整乐谱还是简短乐谱）中抄录单个声部时，

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][ɪn] [ə'briːvieit] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['meʒəz] - [rest] .
care must be taken in abbreviating a number of measures ' rest .
关心 必须 是 已采取 在 缩写 一个 数字 的 措施 - 休息 .

在缩减若干措施的休息时间时，必须格外小心。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['meʒəz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]
The usual way of doing this is to write the number of measures over a
这 通常 方式 的 正在做 这 是 到 写 这 数字 的 措施 超过 一个
['sɪŋ(ə)l] ['meʒə(r)] ,
single measure ,
单身的 措施 ,

通常的做法是将测量次数写在单个测量值上，

[ðʌs] :
thus :
因此 :

因此：

[fɪg] . - .
Fig . 39 .
如图 . - .

图39。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [pɔːz] [ə'kɜːz] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][skɔː(r)] [ðɪs] [wɪl] [nɒt]
But if a pause occurs in any of the other parts of the score this will not
但 如果 一个 暂停 发生 在 任何 的 这 其他 部分 的 这 分数 这 将要 不是
[duː; də] .
do .
做 .

但如果乐谱其他部分出现停顿，这样做就不行了。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɑːrz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kaʊntɪd] ,
The number of bars before the pause must be counted ,
这 数字 的 酒吧 前 这 暂停 必须 是 计数 ,

必须数出停顿之前的节拍数。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔːz] — [ɔː(r)] ['pɔːzɪz] — [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [əˌbriːvi'eɪʃn] [æz; əz] ['fɒləʊz] , [ə'sjuːmɪŋ]
and the pause — or pauses — shown in the abbreviation as follows , assuming
和 这 暂停 — 或者 停顿 — 所示 在 这 缩写 作为 跟随 , 假设
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [bɑː(r)] :
it to occur in the thirteenth bar :
它 到 发生 在 这 第十三 酒吧 :

以及缩写中所示的停顿（或多个停顿），假设它发生在第十三小节：

[fɪg] . - .
Fig . 40 .
如图 . - .

图 40。

[ˌæksɪ'dent(ə)l] .
Accidentals .
意外事故 .

意外事故。

- . — [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪn][ə; eɪ][pɑːt] - ['kɒpi] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt]
51 . — The necessity for inserting accidentals in a part - copy which may not
- . — 这 必要性 为了 插入 意外事故 在 一个 部分 - 复制 哪个 可能 不是
[ə'pɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] - [skɔː(r)] ,
appear in a short - score ,
出现 在 一个 短的 - 分数 ,

51.—在分谱副本中插入临时记号的必要性，而这些临时记号可能不会出现在简谱中。

[hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
has just been pointed out .
有 只是 到过 尖 出去 .

刚才已经有人指出了这一点。

[jet] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['hɜːkjəliːz] [ɪz] [bɪ'set] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'rɪbdɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪlə] .
Yet the musical Hercules is beset with a Charybdis as well as a Scylla .
然而 这 音乐 赫拉克勒斯 是 围困 和 一个 卡律布狄斯 作为 出色地 作为 一个 斯库拉 .

然而，音乐剧《大力神》中，大力神赫拉克勒斯不仅面临着斯库拉的威胁，还面临着卡律布狄斯的威胁。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði][bæd][ænd; ənd] ['veri] ['ɪrɪteɪtɪŋ] ['mɒd(ə)n]['hæbɪt][ɒv; əv]['juːzɪŋ]
He may be drawn into the bad and very irritating modern habit of using
他 可能 是 绘制 进入 这 坏的 和 非常 令人恼火的 现代的 习惯 的 使用
[ˌæksɪ'dent(ə)l] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['riːəli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] .
accidentals which are not really called for .
意外事故 哪个 是 不是 真的 称为 为了 .

他可能会养成一种不良且令人恼火的现代习惯，即使用实际上并不需要的临时记号。

[ˌæksɪ'dent(ə)l] [weə(r)] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][ɑː(r); ə(r)] ['daʊtləs] [juːst] [wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv]
Accidentals where unnecessary are doubtless used with the object of
意外事故 在哪里 不必要 是 毫无疑问 用过的 和 这 目的 的
['meɪkɪŋ] [ə'ʃʊərəns] ['dʌbli] [ʃʊə(r)] .
making assurance doubly sure .
制作 保证 双倍 当然 .

在不必要的地方使用偶数符号，无疑是为了让保证更加确凿无疑。

[ðeɪ] [hæv; həv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪ'fekt] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ʌnˌkɒmplɪ'mentri] — [tuː; tə][pʊt]
They have precisely the reverse effect , besides being uncomplimentary — to put
他们 有 恰恰 这 撤销 影响 , 除了 存在 不恭维的 — 到 放
[ˌaɪ 'tiː]['maɪldli] — [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns]
it mildly — to the intelligence
它 轻微地 — 到 这 智力

它们的作用恰恰相反，而且——说得委婉点——对智力来说也是不讨喜的。

[ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fɔːmə(r)] .
of the performer .
的 这 演员 .

表演者。

[ʃɑːrps] , [flæts] , [ænd; ənd]['nætʃərəl] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪgnətʃə(r)] ,
Sharps , flats , and naturals which sometimes are foreign to the signature ,
夏普斯 , 公寓 , 和 天然 哪个 有时 是 外国的 到 这 签名 ,
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['djuːplɪkeɪt][ˌaɪ 'tiː] ,
and sometimes duplicate it ,
和 有时 复制 它 ,

签名中偶尔会出现一些与原签名不符的升号、降号和还原号，有时这些符号还会与原签名重复。

[kɔːz] [kən'fjuːʒn] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['priːviəsli] [ə'ʃʊərəns] .

cause confusion where there was previously assurance .

原因 困惑 在哪里 那里 曾是 之前 保证 .

造成原本令人放心的局面变得混乱。

[bæd] [ɪ'nʌf] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [wen] [wʌn][ɪz] [træn'spəʊzɪŋ] [æt; ət] [saɪt] ,

Bad enough at all times , they are , when one is transposing at sight ,

坏的 足够的 在 全部 时代 , 他们 是 , 什么时候 一 是 转置 在 视线 ,

任何时候都够糟糕的了，尤其是在进行视奏移调时。

[ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [dɪ'griː] .

exasperating to the last degree .

可气 到 这 最后的 程度 .

令人无比恼火。

[æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪz] ['ɒpərətɪv] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][bɑː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] , [ænd; ənd][nəʊ] ['fɜːðə(r)]

An accidental is operative during the bar in which it occurs , and no further

一个 偶然 是 操作 期间 这 酒吧 在 哪个 它 发生 , 和 不 更远

,

,

,

偶然事件仅在其发生的当节有效，不再有效。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][in'flekt][ðə; ði][lɑːst] [nəʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɑː(r)] ,

unless it inflects the last note of a bar ,

除非 它 屈折变化 这 最后的 笔记 的 一个 酒吧 ,

除非它影响小节的最后一个音符，

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][bɑː(r)] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] .

and the next bar begins with the same note .

和 这 下一个 酒吧 开始 和 这 相同的 笔记 .

下一小节以同样的音符开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['juːʒuəl] , [haʊ'evə(r)] ,

It is so usual , however ,

它 是 所以 通常 , 然而 ,

然而，这太常见了。

[tuː; tə][ˌkɒntrə'dɪkt][æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l][ɪn][ðə; ði][bɑː(r)][nekst][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] ,

to contradict an accidental in the bar next to that in which it occurs ,

到 顶撞 一个 偶然 在 这 酒吧 下一个 到 那 在 哪个 它 发生 ,

与相邻小节中的偶然事件相矛盾，

[ðæt] [ðɪs] ['præktɪs] [meɪ] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ruːl] ,

that this practice may almost be said to have become a rule ,

那 这 实践 可能 几乎 是 说 到 有 变得 一个 规则 ,

这种做法几乎可以说已经成为一种规则了。

[briːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mait] [kɔːz] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɪn][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði] [klɪrɪst] [keɪsɪz] .

breach of which might cause uncertainty in all but the clearest cases .

违反 的 哪个 可能 原因 不确定 在 全部 但 这 最清晰 案例 .

违反该规定可能会在除最明确的情况外的所有情况下造成不确定性。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əb'sɜːd] ['præktɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['raɪtər] ,

This is no justification for the absurd practice of some writers ,

这 是 不 理由 为了 这 荒诞 实践 的 一些 作家 ,

这并不能为某些作家的荒谬做法辩护。

[ɒv; əv] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [æn; ən] [ɪn'flekʃn] [ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði] [seɪm] [nəʊt] [ən] - [ɪn'flektɪd] [ə'kɜːz] ,

of contradicting an inflection the next time the same note un - inflected occurs ,

的 矛盾的 一个 拐点 这 下一个 时间 这 相同的 笔记 联合国 - 屈折变化 发生 ,

下次出现相同音符但未加任何音符的音符时，就与之前的音符的音符变化相矛盾。

[haʊ'evə(r)][fɑː(r)] [ɒf] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] !
however far off this may be !
然而 远的 离开 这 可能 是 !

不管这还有多远!

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
As a rule ,
作为 一个 规则 ,

通常情况下,

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd]['əʊnli][biː; bi] [juːst] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɔː(r)] [flæt] [tuː; tə][biː; bi] ['kænsld] [wʊd]
a natural should only be used where the sharp or flat to be cancelled would
一个 自然的 应该 仅有的 是 用过的 在哪里 这 锋利的 或者 平坦的 到 是 取消 会
[nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ɪn'flekʃn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .
not have to be repeated were the inflection intended to continue .
不是 有 到 是 重复 是 这 拐点 故意的 到 继续 .

只有在需要取消升号或降号，并且如果词形变化要继续下去就不必重复的情况下，才应该使用还原符。

[ˌledʒə'bɪləti] .
Legibility .
清晰易读 .

清晰度。

- . — [ə; eɪ] ['kɒmən] [kɔːz] [ɒv; əv][ɪledʒə'bɪləti][ɪn]['mænjuskrɪpt]['mjuːzɪk][ɪz] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]
52 . — A common cause of illegibility in manuscript music is what may be called
- . — 一个 常见的 原因 的 模糊 在 手稿 音乐 是 什么 可能 是 称为
[ə; eɪ]['spaɪdə(r)] - [laɪk] ['seɪmnəs] [ɪn][ðə; ði] [web] .
a spider - like sameness in the web .
一个 蜘蛛 - 喜欢 相同性 在 这 网站 .

52.—手稿乐谱难以辨认的一个常见原因是蛛网中所谓的蜘蛛网般的相似性。

[stemz] [ænd; ənd] [hʊks] — [ɪn'diːd] ['sʌmtaɪmz] [stemz] [ænd; ənd] [nəʊt] - [hedz] ! — [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ]
Stems and hooks — indeed sometimes stems and note - heads ! — are much
茎 和 钩子 — 的确 有时 茎 和 笔记 - 头部 ! — 是 很多
[ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] [ænd; ənd] ['blæknəs] .
of the same thickness and blackness .
的 这 相同的 厚度 和 黑 .

符干和符钩——有时甚至是符干和符头！——的粗细和颜色都大致相同。

[kəm'peə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,
Compare them in printed music , and it will be seen that a dozen ,
比较 他们 在 打印 音乐 , 和 它 将要 是 已见 那 一个 打 ,

将它们与乐谱进行比较，就会发现其中有十二首，

[pə'hæps] [ə; eɪ][skɔː(r)] , [ɒv; əv] [stemz] [kʊd; kəd][biː; bi] [spʌn] [aʊt] [ɒv; əv][wʌn] [hʊk] .
perhaps a score , of stems could be spun out of one hook .
也许 一个 分数 , 的 茎 可以 是 旋转 出去 的 一 钩 .

或许可以从一个钩子上钩出几十根茎秆。

- . — [ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ænd; ənd] ['riːraɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] ,
53 . — Should it be necessary to erase and rewrite a note ,
- . — 应该 它 是 必要的 到 删除 和 改写 一个 笔记 ,

53.—如有必要擦除并重写笔记，

[ðə; ði] [blɜːd] [ɪ'fekt] [tuː] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zʌltɪŋ] [meɪ] [biː; bi]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ]['pens(ə)lɪŋ][ðə; ði]
the blurred effect too often resulting may be almost entirely avoided by penciling the
这 模糊 影响 也 经常 结果 可能 是 几乎 完全 避免 经过 铅笔画 这
[kə'rekt] [nəʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['treɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪŋk] .
correct note before tracing it in ink .
正确的 笔记 前 追踪 它 在 墨水 .

通过在用墨水描摹之前先用铅笔画出正确的音符，几乎可以完全避免经常出现的模糊效果。

[ðɪs] [pɹədj'u:sɪz][ə; eɪ] [li:d] - [laɪnd] [gru:v] [ænd; ənd] [prɪ'vents] [ðə; ði][ɪŋk][frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] .
This produces a lead - lined groove and prevents the ink from running .
这 产 一个 带领 - 衬里 槽 和 阻止 这 墨水 从 跑步 .

这样就能形成铅衬槽，防止墨水晕染。

[fə'sɪləti] .
Facility .
设施 .

设施。

- . — [ɔ:'θɒgrəfi] [ɪz] [tɔ:t] [baɪ][ðə; ði]['keəf(ə)l] ['meɪkɪŋ] — ['drɔ:ɪŋ] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] ['raɪtɪŋ] —
54 . — Orthography is taught by the careful making — drawing rather than writing —
- . — 正字法 是 教授 经过 这 小心 制作 — 绘画 相当 比 写作 —
[ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['lɛtəz] .
of large letters .
的 大的 信件 .

54.—正字法是通过仔细地制作（而不是书写）大字母来教授的。

[ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][mɔ:(r)]['ræpɪd][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][hænd] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tɪl] ['leɪtə(r)] .
The formation of a more rapid and individual hand does not come till later .
这 形成 的 一个 更多的 迅速的 和 个人 手 做 不是 来 直到 之后 .

更快速、更具个性的手的形成要到后来才会出现。

[səʊ] [wɪð] ['mju:zɪk(ə)l] [fəʊ'nɒgrəfi] .
So with musical phonography .
所以 和 音乐 表音文字 .

音乐录音也是如此。

[ðə; ði]['stju:d(ə)nt] , [æt; ət] [wɒt'evə(r)] [kɒst] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] , [mʌst; məst] [fɜ:st] [ə'kwaɪə(r)]
The student , at whatever cost of time and patience , must first acquire
这 学生 , 在 任何 成本 的 时间 和 耐心 , 必须 第一的 获得
['ækjərəsi] [ænd; ənd] ['klɪənəs] .
accuracy and clearness .
准确性 和 清晰度 .

学生无论付出多少时间和耐心，都必须首先获得准确和清晰的表达能力。

[nɒt] [tɪl] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [geɪnd] [mʌst; məst][hi:; hi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd] [i:z] .
Not till these are gained must he think of rapidity and ease .
不是 直到 这些 是 获得 必须 他 思考 的 快速 和 舒适 .

只有获得这些之后，他才能考虑速度和便利。

[hens] [ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [fə'sɪləti] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] .
Hence the consideration of facility has been deferred to the last .
因此 这 考虑 的 设施 有 到过 延期 到 这 最后的 .

因此，设施方面的考虑被推迟到最后。

[fə'sɪləti] [ɪz] [wel] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Facility is well worthy of consideration ,
设施 是 出色地 值得 的 考虑 ,

该设施非常值得考虑。

[ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['mju:zɪk][tu:; tə] [raɪt] .
especially on the part of those who have much music to write .
尤其 在 这 部分 的 那些 WHO 有 很多 音乐 到 写 .

尤其是对于那些有很多音乐作品要创作的人来说。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [ʃəʊ] [haʊ] [ə; eɪ]['kærəktə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][wʌn] [strəʊk] ,
A little thought will often show how a character may be made in one stroke ,
一个 小的 想法 将要 经常 展示 如何 一个 特点 可能 是 制成 在 一 中风 ,

稍加思考，往往就能发现如何一笔成型一个角色。

[wɪtʃ] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [wɪl] [teɪk] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɒs] [ɒv; əv]
which in any other way will take two or more , and that without any loss of
哪个 在 任何 其他 方式 将要 拿 二 或者 更多的 , 和 那 没有 任何 损失 的
['klɪənəs] .
clearness .
清晰度 .

用其他任何方式都需要两个人或两个人以上才能做到，而且不会损失清晰度。

[ðʌs] [ə; eɪ] [hɑːf] [nəʊt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] [ɪf] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)]
Thus a half note can be made in one stroke if begun at the point where
因此 一个 一半 笔记 能 是 制成 在 一 中风 如果 开始 在 这 观点 在哪里
[ðə; ði] [rɪŋ] [dʒɔɪnz] [ðə; ði] [stem] ;
the ring joins the stem ;
这 戒指 加入 这 干 ;

因此，如果从圆环与符干连接处开始画，就可以一笔画出二分音符；

[ðæt] [ɪz] , [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌpwəd] [stemz] ,
that is , at the top of the ring for upward stems ,
那 是 , 在 这 顶部 的 这 戒指 为了 向上 茎 ,

也就是说，在向上生长的茎的环的顶部，

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['daʊnwəd] [stemz] .
at the under part for downward stems .
在 这 在下面 部分 为了 向下 茎 .

在茎秆向下生长的下部。

[fɪg] . - .
Fig . 41 .
如图 . - .

图41。

['kwɔːtə(r)] [nəʊts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [biː; bi] [bɪ'gʌn] [fɜːst] [wen] [ðə; ði]
Quarter notes may be made in one stroke if the head be begun first when the
四分之一 笔记 可能 是 制成 在 一 中风 如果 这 头 是 开始 第一的什么时候 这
[stem] [ɪz] ['ʌpwəd] ,
stem is upward ,
干 是 向上 ,

如果先画符头，符干向上，那么四分音符可以用一笔画成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stem] [fɜːst] [wen] [ðə; ði] [stem] [ɪz] ['daʊnwəd] .
and the stem first when the stem is downward .
和 这 干 第一的什么时候 这 干 是 向下 .

当茎向下时，茎先被顶起。

[fɪg] . - .
Fig . 42 .
如图 . - .

图42。

[ɪf] [ðɪs] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ɪk'spiːdiənt] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
If this very simple expedient were more generally known ,
如果 这 非常 简单的 权宜 是 更多的 一般来说 已知 ,

如果这种非常简单的权宜之计能被更多人知道，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['daʊnwəd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌpwəd] [stemz] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] -
the practice of writing downward as well as upward stems at the right -
这 实践 的 写作 向下 作为 出色地 作为 向上 茎 在 这 正确的 -
[hænd] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] - [hed] — ['nevə(r)] [dʌn] [ɪn] ['prɪntɪd] ['mjuːzɪk] — [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [æz; əz]
hand side of the note - head — never done in printed music — would not be as
手 边 的 这 笔记 - 头 — 绝不 完毕 在 打印 音乐 — 会 不是 是 作为
['kɒmən] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
common as it is .
常见的 作为 它 是 .

在乐谱中从未出现过在音符头的右侧同时书写向下和向上符干的做法，在当时并不常见。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɔː(r)] [hɑːf] [nəʊt] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪn] [wʌn]
It should be added that to make a quarter or half note satisfactorily in one
它 应该 是 额外 那 到 制作 一个 四分之一 或者 一半 笔记 令人满意地 在 一
[strəʊk] ,
stroke ,
中风 ,

还应补充的是，要用一笔画出令人满意的四分音符或二分音符，

[ə; eɪ] ['plaɪəb(ə)l] [pen] , [faɪn] , [bʌt; bət] ['spredɪŋ] ['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ræpɪdli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ɪt'self]
a pliable pen , fine , but spreading under pressure , and rapidly recovering itself
一个 柔韧的 笔 , 美好的 , 但 传播 在下面 压力 , 和 快速 恢复中 本身
, [ɪz] ['nesəsəri] ,
, is necessary ,
, 是 必要的 ,

一支柔软的笔，笔尖纤细，受压后能延展，并能迅速恢复原状，是必要的。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [hed] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [θɪn] [ɔː(r)] [ðə; ði] [stem] [tuː] [θɪk] .
otherwise the head will be too thin or the stem too thick .
否则 这 头 将要 是 也 薄的 或者 这 干 也 厚的 .

否则，花头会太细，花茎会太粗。

[eɪtθ] [nəʊts] , [ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [wɪð] ['daʊnwəd] [stemz] , [ɑː(r); ə(r)] [best] [meɪd] [ɪn] [tuː] [strəʊks] .
Eighth notes , especially those with downward stems , are best made in two strokes .
第八 笔记 , 尤其 那些 和 向下 茎 , 是 最好的 制成 在 二 笔画 .

八分音符，尤其是符干向下的八分音符，最好用两笔画出。

[ðeɪ] [kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [wʌn] [ɪf] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
They can , however , be made in one if begun at the bottom .
他们 能 , 然而 , 是 制成 在 一 如果 开始 在 这 底部 .

但是，如果从底部开始，它们也可以在一台机器上制作出来。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ðəʊz] [wɪð] ['ʌpwəd] [stemz] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] ,
That is to say , those with upward stems must be begun at the head ,
那 是 到 说 , 那些 和 向上 茎 必须 是 开始 在 这 头 ,

也就是说，茎干向上生长的植物必须从头部开始修剪。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] ['daʊnwəd] [stemz] [æt; ət] [ðə; ði] [hʊk] .
and those with downward stems at the hook .
和 那些 和 向下 茎 在 这 钩 .

以及那些钩部茎向下弯曲的鱼。

[ðɪs] [hʊk] [mʌst; məst] [biː; bi] [drɔːn] [θɪn] , [ɪf] [meɪd] [θɪk] [ðə; ði] [pen] [wɪl] [skrætʃ] [wen] ['meɪkɪŋ]
This hook must be drawn thin , if made thick the pen will scratch when making
这 钩 必须 是 绘制 薄的 , 如果 制成 厚的 这 笔 将要 划痕 什么时候 制作
[ðə; ði] [stem] :
the stem :
这 干 :

这个钩子必须画细，如果画粗了，画笔杆的时候笔尖会刮伤皮肤。

[ɪf] [ðə; ði] [hed] [biː; bi] [meɪd] [fɜːst] [ðə; ði] [pen] [endz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['daʊnwəd] [stem] .
if the head be made first the pen ends at the wrong side for a downward stem .
如果 这 头 是 制成 第一的 这 笔 结束 在 这 错误的 边 为了 一个 向下 干 .

如果先制作笔头，笔尖朝下放置时，笔杆末端的位置就不对了。

[fɪg] . - .
Fig . 43 .
如图 . - .

图43。

[iːtʃ] [ʃɔːtə] [nəʊt] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ækʃ(ə)n] .
Each shorter note requires an additional action .
每个 较短 笔记 需要 一个 额外的 行动 .

每张较短的音符都需要额外的操作。

[ðə; ði] [dʒiː] [klef] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] [ɪf] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnəməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɜːl] ,
The G clef can be made in one stroke if begun at the innermost part of the curl ,
这 G 谱号 能 是 制成 在 一 中风 如果 开始 在 这 最内层 部分 的 这 卷曲 ,

如果从卷曲的最内侧开始，G谱号可以一笔画出。

[ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['daʊnwəd] [ɪk'streməti] .
or at the downward extremity .
或者 在 这 向下 末端 .

或向下末端。

[ðə; ði] [ef] [klef] [rɪ'kwaɪəz] [θriː] [strəʊks] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːts] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [teɪks] [wʌn] [tuː; tə] [ɪt'self] .
The F clef requires three strokes , owing to the dots , each of which takes one to itself .
这 F 谱号 需要 三 笔画 , 欠款 到 这 点 , 每个 的 哪个 需要 一 到 本身 .

由于 F 谱号上有点，每个点需要画一条线，所以 F 谱号需要画三条线。

[ðə; ði] [siː] [klef] [rɪ'kwaɪəz] [fɔː(r)] ['muːvmənts] , [səʊ] [dʌz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
The C clef requires four movements , so does a sharp .
这 C 谱号 需要 四 移动 , 所以 做 一个 锋利的 .

C 谱号需要四个移动，升号也是如此。

[ə; eɪ] [flæt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] ,
A flat may be made in one stroke ,
一个 平坦的 可能 是 制成 在 一 中风 ,

平涂可以一笔完成，

[bʌt; bət] [ɪz] ['veri] [æpt] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑːf] [nəʊt] .
but is very apt to look like a half note .
但 是 非常 易于 到 看 喜欢 一个 一半 笔记 .

但它很可能看起来像一个半音符。

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'kwaɪəz] [tuː] ['muːvmənts] .
A natural requires two movements .
一个 自然的 需要 二 移动 .

自然跑需要两个动作。

[kɔːrdz] [meɪ] [biː; bi] [ˌekspə'dɪʃəsli] [fɔːmd] , [ɪf] [wɪð] ['daʊnwəd] [stem] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [nəʊt]
Chords may be expeditiously formed , if with downward stem , by making the top note
和弦 可能 是 迅速地 形成 , 如果 和 向下 干 , 经过 制作 这 顶部 笔记
,
,
,

如果使用向下符干的和弦，可以通过使最高音符发出来快速形成和弦。

[wɪð] [stem] , [fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [nəʊts] .
with stem , first , and then adding the other notes .
和 干 , 第一的 , 和 然后 添加 这 其他 笔记 .

先加上茎部，然后再添加其他音符。

[kɔːrdz] [wɪð] ['ʌpwəd] [stemz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪ'gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
Chords with upward stems should be begun at the bottom .
和弦 和 向上 茎 应该 是 开始 在 这 底部 .

音符向上的和弦应该从底部开始。

([ðə; ði] ['dʒɔiniŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːpəsli] [left] [ɪm'pɜːfɪkt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['meθəd] .
(The joinings are purposely left imperfect to show the method .
(这 连接 是 故意 左边 不完善 到 展示 这 方法 .

（连接处故意留有不完美之处，以展示该方法。）

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ækʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] [nəʊts] .)
The numbers show the order of the four actions for the four notes .)
这 数字 展示 这 命令 的 这 四 行动 为了 这 四 笔记 .)

这些数字表示四个音符对应四个动作的顺序。）

[fɪg] . - .
Fig . 44 .
如图 . - .

图44。

['kɒpiraɪt] .
Copyright .
版权 .

版权。

- . — [ə; eɪ] ['praɪmə(r)] [ɒn] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɔː'θɒgrəfi] [ɪz] ['hɑːdli] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒn]
55 . — A primer on musical orthography is hardly complete without a few words on
- . — 一个 底漆 在 音乐 正字法 是 几乎 完全的 没有 一个 很少 字 在
['kɒpiraɪt] .
Copyright .
版权 .

55.—如果没有对版权稍作说明，音乐正字法入门知识就不完整。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɪz] [ɪn] ['mænjuskrɪpt] [ænd; ənd] ['kɒpiz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)]
As long as a work is in manuscript and copies are not offered for
作为 长的 作为 一个 工作 是 在 手稿 和 副本 是 不是 提供 为了
[seɪl] [ˌaɪ 'tiː] [in'dʒɔi] [ðə; ði] [seɪm] [prə'tekʃ(ə)n] ,
sale it enjoys the same protection ,
销售 它 享受 这 相同的 保护 ,

只要作品仍为手稿且未进行复制出售，就享有同样的保护。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒmən] [lɔː] , [æz; əz] [ɪf] ['prɒpəli] ['entəd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpiraɪt] .
under the common law , as if properly entered for copyright .
在下面 这 常见的 法律 , 作为 如果 适当地 进入 为了 版权 .

根据普通法，如同已正式登记版权一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] [tuː; tə] ['kɒpi] , ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , ['pʌblɪʃ] ,
It is an infringement of copyright to copy , reprint , publish ,
它 是 一个 侵权 的 版权 到 复制 , 重印 , 发布 ,

复制、转载、出版均构成侵犯版权。

[ɔː(r)] [vend] [ðə; ði] [həʊl] [ɔː(r)] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒpiraɪt] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pɜːpəs]
or vend the whole or any portion of a copyright work for any purpose
或者 鬻 这 所有的 或者 任何 部分 的 一个 版权 工作 为了 任何 目的
[ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
whatsoever .
任何 .

或出于任何目的出售全部或任何部分的受版权保护的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'frɪndʒmənt] [tuː; tə] ['kɒpi] [ə; eɪ] [hɪm] [tjuːn] , [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ænθəm] ,
It is an infringement to copy a hymn tune , a portion of an anthem ,
它 是 一个 侵权 到 复制 一个 圣歌 调 , 一个 部分 的 一个 国歌 ,

抄袭赞美诗的曲调或圣歌的一部分是侵权行为。

[ɔː'kestrəl] [pɑːts] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [træn'spəʊz] [ə; eɪ] [sɒŋ] ; [sʌtʃ] [ɪn'frɪndʒmənts] [kæn; kən] [biː; bi]
orchestral parts , or to transpose a song ; such infringements can be
管弦乐 部分 , 或者 到 转置 一个 歌曲 ; 这样的 侵权 能 是
['prɔsikjuːtid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fʊl] ['penəlti] [ɪg'zæktɪd] .
prosecuted and the full penalty exacted .
被起诉 和 这 满的 惩罚 索取 .

擅自使用管弦乐部分或移调歌曲；此类侵权行为可被起诉并处以全部罚款。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [sʌtʃ] ['kɒpiɪŋ] [di'praiv] [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] [ɔː(r)]
It can be readily understood that such copying deprives the composer or
它 能 是 容易 理解 那 这样的 复制 剥夺 这 作曲家 或者
[prə'praɪətə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪlz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
proprietor of his just returns from the sales of his work .
业主 的 他的 只是 返回 从 这 销售量 的 他的 工作 .

不难理解，这种抄袭行为剥夺了作曲家或所有者从作品销售中获得的应得收益。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['kɒpiraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
To secure a copyright in the United States of America it is necessary to
到 安全的 一个 版权 在 这 团结的 各州 的 美国 它 是 必要的 到
[prɪnt] [ɒn] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['kɒpi] ,
print on each and every copy ,
打印 在 每个 和 每一个 复制 ,

在美国，要获得版权，必须在每一份副本上都印上版权信息。

['kɒpiraɪt] ([deɪt]) [baɪ] ([neɪm] [ɒv; əv] [prə'praɪətə(r)]) , [ænd; ənd] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ðə; ði]
Copyright (date) by (name of proprietor) , and to send to the
版权 (日期) 经过 (姓名 的 业主) , 和 到 发送 到 这
[ˌredʒɪ'strɑː(r); 'redʒɪstrɑː(r)] [ɒv; əv] ['kɒpiraɪt] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . ,
Registrar of Copyright , Washington , D . C . ,
注册员 的 版权 , 华盛顿 , D . C . ,

版权所有者（姓名），版权登记日期为（日期），并寄送至华盛顿特区版权登记处。

[tuː] [kəm'pliːt] ['kɒpiz] [wɪð] [ə; eɪ] [fiː] [ɒv; əv] [wʌn] ['dɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
two complete copies with a fee of one dollar for registration and a
二 完全的 副本 和 一个 费用 的 一 美元 为了 登记 和 一个
[sə'tɪfɪkət] ['ʌndə(r)] [siːl] .
certificate under seal .
证书 在下面 海豹 .

两份完整副本，缴纳一美元注册费，并加盖印章的证书。

[ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [fɜːst]
The copyright is secured for twenty - eight years from the date of first
这 版权 是 安全 为了 二十 - 八 年 从 这 日期 的 第一的
[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'njuːəl] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] ,
publication with the privilege of a renewal for twenty - eight years ,
发布 和 这 特权 的 一个 续期 为了 二十 - 八 年 ,

版权自首次出版之日起保护二十八年，并可续展二十八年。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [rɪ'njuːəl] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kɒpiraɪt] ['ɒfɪs] [wʌn][jɪə(r)]['praɪə(r)][tuː; tə]
provided that notice of renewal is given the copyright office one year prior to
假如 那 注意 的 续期 是 给定 这 版权 办公室 一 年 事先的 到
[ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [tɜːm] .
the expiration of the first term .
这 到期日 的 这 第一的 学期 .

前提是续展通知必须在第一个期限届满前一年向版权局发出。

[sɪ'kjʊr] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kɒpiraɪt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌʌndə'teɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] ,
Securing an international copyright is usually undertaken by the publisher ,
确保 一个 国际的 版权 是 通常 已 经过 这 出版商 ,

国际版权的获取通常由出版商负责。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sʌtʃ] ['mætəz] [æz; əz] [mə'kænɪkl] [raɪts] .
as are also such matters as mechanical rights .
作为 是 还 这样的 事情 作为 机械的 权利 .

机械权利等事项也属于此类。

- . — [wen] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
56 . — When the finished composition is ready for publication ,
- . — 什么时候 这 完成的 作品 是 准备好 为了 发布 ,

56.—当最终作品准备好出版时，

[ə; eɪ][feə(r)]['kɒpi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ænd; ənd][keə(r)] ['eksəd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ledʒəb(ə)l]
a fair copy should be made and care exercised to see that it is legible
一个 公平的 复制 应该 是 制成 和 关心 锻炼 到 看 那 它 是 清晰易读
[ænd; ənd] [kə'rekt] [ɪn] ['evri] [pə'tɪkjələ(r)] .
and correct in every particular .
和 正确的 在 每一个 特别的 .

应制作一份清晰的副本，并仔细核对，确保其在每个细节上都清晰易读且正确无误。

[ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə] ['pruːfriːdɪŋ] [ænd; ənd] [kə'rektɪŋ] [meɪ] [pruːv] ['juːsf(ə)l] .
A few suggestions as to proofreading and correcting may prove useful .
一个 很少 建议 作为 到 校对 和 纠正 可能 证明 有用 .

关于校对和修改，以下几点建议或许会有帮助。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] ['sɪmbəlz] [ɪn][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][juːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
There are certain symbols in universal use which are as follows :
那里 是 肯定 符号 在 普遍的 使用 哪个 是 作为 跟随 :

以下是一些被普遍使用的符号：

[muːv] ['əʊvə(r)] [kləʊz] [ʌp]
move over close up
移动 超过 关闭 向上

靠近镜头

[teɪk] [aʊt] [speɪs]
take out space
拿 出去 空间

移除空间

[tɜːn] ['əʊvə(r)] [rɒŋ] [fɒnt]
turn over wrong font
转动 超过 错误的 字体

翻转错误的字体

[træn'spəʊz]['ləʊə(r)] [keɪs]
transpose lower case
转置 降低 案件

小写字母转置

[ðiːz] ['sɪmbəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɑːkt] [ɒn][ðə; ði]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [pruːf] ([siː] ['sɑːmp(ə)l][peɪdʒ])
These symbols should be marked on the margin of the proof (see sample page)
这些 符号 应该 是 标记 在 这 利润 的 这 证明 (看 样本 页)
,
,
,

这些符号应标注在校样页边空白处（参见样页），

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] .
and no other instructions are necessary .
和 不 其他 指示 是 必要的 .

无需其他指示。

[nəʊts] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [stɑːf] [nɒt][baɪ][ðeə(r)] [nems] .
Notes are indicated by their position on the staff not by their names .
笔记 是 表明的 经过 他们的 位置 在 这 职员 不是 经过 他们的 姓名 .

音符用它们在五线谱上的位置来表示，而不是用它们的名称来表示。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊt] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['frækʃn] .
The value of a note is indicated by a fraction .
这 价值 的 一个 笔记 是 表明的 经过 一个 分数 .

纸币的面值用分数表示。

[slə:] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɪn][ænd; ənd]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [wɜːd] “ [slɜː(r)] .
Slurs are drawn in and indicated by the word “ slur .
侮辱 是 绘制 在 和 表明的 经过 这 单词 “ 污点 .

污言秽语是用“污言秽语”一词表示的。

” [dɑːts][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːrkld] [wɪð] [ə; eɪ][laɪn][tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] ['prɒmɪnəns] .
” Dots are encircled with a line to give them prominence .
” 点 是 包围 和 一个 线 到 给 他们 显赫地位 .

“用线将点圈起来，以使其更加突出。”

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pærəgrɑːf] , [nɒt][ðə; ði][peɪdʒ] .
The numbers refer to the Paragraph , not the Page .
这 数字 参考 到 这 段落 , 不是 这 页 .

这些数字指的是段落，而不是页码。

['pærəgrɑːf]
PARAGRAPH
段落

段落

[ˌæksɪ'dent(ə)l] - – - , -
Accidentals 44 – 48 , 51
意外事故 - – - , -

临时记号 44–48、51

['bɑːrɪŋ] [fɔːr]
Barring 4
禁止 4

除4以外

[biːt] - [laɪnz] -
Beat - lines 14
打 - 线条 -

节拍线 14

[baɪnd] -
Bind 14
绑定 -

绑定 14

[blæk] - [nəʊts] -
Black - notes 42
黑色的 - 笔记 -

黑音符 42

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kiː] [fɔːr]
Change of Key 4
改变 的 钥匙 4

更换钥匙 4

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [taɪm] ['sɛvən]
Change of Time 7
改变 的 时间 7

时间变化 7

[kɔːrdz] -
Chords 54
和弦 -

和弦 54

[klefs] [faɪv]
Clefs 5
谱号 5

谱号 5

['kɒmən] [fɔːlts] [faɪv] , [sɪks] , - , - , - , - , - , -
Common Faults 5 , 6 , 12 , 13 , 22 , 34 , 36 , 52
常见的 故障 5 , 6 , - , - , - , - , - , -

常见故障代码 5、6、12、13、22、34、36、52

['kɒmpaʊnd] [taɪm] -
Compound Time 13
化合物 时间 -

复合时间 13

['kɒpiraɪt] -
Copyright 55
版权 -

版权所有 55

['krɒsɪŋ] [pɑːts] -
Crossing Parts 24
十字路口 部分 -

交叉部分 24

[də'rekt][faɪv]
Direct 5
直接的 5

直达5

[dɑːts] - , [naɪn] , - , -
Dots 20 , 9 , 14 , 40
点 - , 9 , - , -

点数 20、9、14、40

[ɪ'reɪʒərz] -
Erasures 53
擦除 -

擦除 53

[ɪk'stræktɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [pɑːt] -
Extracting a Single Part 50
提取 一个 单身的 部分 -

提取单个部件 50

[fə'sɪləti] -
Facility 54
设施 -

54号设施

['dʒɜːmən]['kwɔːtə(r)] [nəʊt] [rests] -
German Quarter Note Rests 17
德语 四分之一 笔记 休息 -

德国四分休止符 17

[greɪs] - [nəʊts] -
Grace - notes 23
优雅 - 笔记 -

装饰音 23

[gruːps] - , - , - , - , - , -
Groups 13 , 23 , 30 , 32 , 35 , 38
团体 - , - , - , - , - , -

第13、23、30、32、35、38组

[hɑːf] [nəʊt] [hed] [wɪð] [eɪtθ] [nəʊt] [hʊk] -
Half Note Head with Eighth Note Hook 42
一半 笔记 头 和 第八 笔记 钩 -

二分音符头带八分音符钩 42

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] [nəʊts] ['sɛvən] , - , - , - , -
Historical Notes 7 , 14 , 21 , 27 , 31
历史 笔记 7 , - , - , - , -

历史注释 7、14、21、27、31

[hʊks] - , -
Hooks 29 , 42
钩子 - , -

钩子 29、42

[ˌɪntrə'dʌktəri] [wʌn]
Introductory 1
引言 1

引言 1

[kiː] ['sɪgnətʃə(r)] [fɔːr] , [sɪks]
Key Signature 4 , 6
钥匙 签名 4 , 6

关键签名 4、6

['ledʒə(r)] - [laɪnz] -
Leger - lines 36
莱杰 - 线条 -

莱杰线 36

[ˌledʒə'bɪləti] -
Legibility 52
清晰易读 -

清晰度 52

['mæpɪŋ] - [aʊt] [fɔːr]
Mapping - out 4
地图 - 出去 4

规划 4

['mɜːrsərz] ['sɔːltə(r)][fɔːr]
Mercer's Psalter 4
默瑟的 诗篇 4

默瑟诗篇4

['mɔːrliz] ['præktɪkl] ['mjuːzɪk] -
Morley's Practical Music 14
莫利 实际的 音乐 -

莫利实用音乐14

[nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['rɪðəm] [eit] , -
Notation of Rhythm 8 , 32
符号 的 韵律 8 , -

节奏记谱法 8, 32

['əʊpən][skɔː(r)] - , - , -
Open Score 16 , 20 , 23
打开 分数 - , - , -

公开赛得分 16、20、23

['əʊpən][skɔː(r)][tuː; tə] [ʃɔːt] [skɔː(r)] -
Open Score to Short Score 41
打开 分数 到 短的 分数 -

公开分数到短分数 41

['ɔːgən] ['mjuːzɪk] -
Organ Music 23
器官 音乐 -

管风琴音乐 23

['əʊvə(r)] - ['læpɪŋ] [ˌɪtə'reɪʃn] ([pi'ænəʊ]) -
Over - lapping Iteration (Piano) 11
超过 - 交叠 迭代 (钢琴) -

重叠迭代（钢琴）11

['peɪpə(r)][ˌtuː'tuː]
Paper 2
纸 2

论文2

[pɑːt] ['raɪtɪŋ] - , -
Part Writing 19 , 44
部分 写作 - , -

部分写作 19、44

[pɔːz] -
Pause 50
暂停 -

暂停50

['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊts] -
Placing of Notes 14
放置 的 笔记 -

音符放置 14

- “ [həʊl] ['bʊki] [ɒv; əv] [sɑːmz] ” - , -
Playford's “ Whole Booke of Psalms ” 27 , 31
- “ 所有的 书 的 诗篇 ” - , -

Playford 的《诗篇全书》第 27、31 页

[rests] - – - , - , -
Rests 15 – 19 , 12 , 50
休息 - – - , - , -

休息15-19、12、50

['rɪðəm] , [nəʊ'teɪʃn] [ɒv; əv][eit] , -
Rhythm , Notation of 8 , 32
韵律 , 符号 的 8 , -

节奏，8、32 的记谱法

['skɔːrɪŋ] [θriː]
Scoring 3
得分 3

得分 3

[ʃɔːt] [skɔː(r)] - , -
Short Score 18 , 24
短的 分数 - , -

短题得分 18、24

[ʃɔːt] [skɔː(r)][tuː; tə]['əʊpən] -
Short Score to Open 42
短的 分数 到 打开 -

短杆得分至开局 42

[saɪn] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] ['sɛvən]
Sign of Perfection 7
符号 的 完美 7

完美标志 7

['signətʃə] [sɪks] , [fɔːr] , ['sɛvən]
Signatures 6 , 4 , 7
签名 6 , 4 , 7

签名 6、4、7

['sɪmp(ə)l] [taɪm] -
Simple Time 12
简单的 时间 -

简易时间 12

[slɜː(r)] - , -
Slur 37 , 39
污点 - , -

斯卢尔 37、39

[sə'nɑːtə][ˌpæstə'rɑːli][naɪn]
Sonata Pastorale 9
奏鸣曲 田园 9

田园奏鸣曲 9

[stemz] -
Stems 22
茎 -

茎 22

[ɒv; əv] [rests] - , - , -
Of Rests 25 , 16 , 18
的 休息 - , - , -

安息日 25、16、18

[strəʊk] [ænd; ənd] [dɒt] [naɪn]
Stroke and Dot 9
中风 和 点 9

笔画和点 9

[θriː] [pɑːts] [ɒn] [wʌn] [steɪv] -
Three Parts on One Stave 24
三 部分 在 一 木板 -

一谱三声部 24

[taɪz] - , - , - , -
Ties 10 , 11 , 14 , 37
领带 - , - , - , -

第10、11、14、37名

[taɪm] ['sɪgnətʃə(r)] ['sɛvən]
Time Signature 7
时间 签名 7

拍号 7

[tɜːn] ['əʊvə(r)] [fɔːr] , [faɪv]
Turn Over 4 , 5
转动 超过 4 , 5

翻页 4、5

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [ˌæksɪ'dent(ə)l] -
Unnecessary Accidentals 51
不必要 意外事故 -

不必要的偶然符号 51

['vəʊk(ə)l] ['mjuːzɪk] - , -
Vocal music 37 , 23
声乐 音乐 - , -

声乐 37, 23

([ɪk'sepʃ(ə)n] [fɔːr]) - , -
(Exception 4) 35 , 40
(例外 4) - , -

（例外 4）35、40

[wɜːdz] ([siː] ['ɔːlsəʊ] " ['vəʊk(ə)l] ['mjuːzɪk] ") [fɔːr]
Words (See also " Vocal Music ") 4
字 (看 还 " 声乐 音乐 ") 4

歌词（另见"声乐"）4

☞ [wen] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['nʌmbə(r)] [prɪ'siːdz] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['ɪndeks] ,
☞ When a higher number precedes a lower in the above index ,
☞ 什么时候 一个 更高 数字 之前 一个 降低 在 这 多于 指数 ,

☞ 当上述索引中较大的数字位于较小的数字之前时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pærəgrɑːf] .
it is because it refers to a more important Paragraph .
它 是 因为 它 指 到 一个 更多的 重要的 段落 .

这是因为它引用了更重要的段落。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [kə'rekʃnz] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
The following is a list of corrections made to the original .
这 下列的 是 一个 列表 的 更正 制成 到 这 原来的 .

以下是对原文所做的更正列表。

[ðə; ði] [fɜːst] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði] ['sekənd] [ðə; ði] [kə'rektɪd] [wʌn] .
The first passage is the original passage , the second the corrected one .
这 第一的 通道 是 这 原来的 通道 , 这 第二 这 已更正 一 .

第一段是原文，第二段是修改后的原文。

[peɪdʒ][θriː] :
Page **3** **:**
页 3 :

第3页:

[kwɔː'tet] - ['peɪpə(r)] : [fɔː(r)] [steɪv] [skɔː(r)] , [nəʊ] ['brækɪts]
Quartet **-** **paper** **:** **four** **stave** **score** **,** **no** **brackets**
四重奏 - 纸 : 四 五线谱 分数 , 不 括号

四重奏乐谱：四行谱，无括号

[kwɔː'tet] - ['peɪpə(r)] : [fɔː(r)] - [steɪv] [skɔː(r)] , [nəʊ] ['brækɪts]
Quartet **-** **paper** **:** **four** **-** **stave** **score** **,** **no** **brackets**
四重奏 - 纸 : 四 - 五线谱 分数 , 不 括号

四重奏乐谱：四行谱，无括号

[peɪdʒ] - :
Page **35** **:**
页 - :

第35页:

['ledʒə(r)] - [laɪnz] ,
Leger **-** **lines** **,**
莱杰 - 线条 ,

莱杰线，

['ledʒə(r)] - [laɪnz] .
Leger **-** **lines** **.**
莱杰 - 线条 .

轻线。

[peɪdʒ] - :
Page **40** **:**
页 - :

第40页:

[keɪs] [ðə; ði] [ˊnouthed] [ɒv; əv] [ʃɔːtə] [dju'reɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi]
case **the** **notehead** **of** **shorter** **duration** **must** **be**
案件 这 音符头 的 较短 期间 必须 是

如果短时符头必须

[keɪs] [ðə; ði] [nəʊt] - [hed] [ɒv; əv] [ʃɔːtə] [dju'reɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi]
case **the** **note** **-** **head** **of** **shorter** **duration** **must** **be**
案件 这 笔记 - 头 的 较短 期间 必须 是

如果音符持续时间较短，则必须是

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷